Texte détérioré

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Volume 23 — Numéro 20 — MERCREDI, 13 AOUT 1969 — WEDNESDAY, AUGUST 13th 1969 • Tirage assermenté 60,000 sworn circulation Prix: dix cents

UNE FETE POPULAIRE MARQUERA DIMANCHE LA NAISSANCE DU NOUVEAU LONGUEUIL

Une fête populaire est prévue pour dimanche prochain pour célébrer le départ de la nouvelle ville de Longueuil, la quatrième plus populeuse au Québec. La manifestation joyeuse aura lieu à l'extérieur du collège Edouard-Montpetit, en bordure du chemin Chambly. Un plan détaillé a été remis, à ce sujet, aux deux maires intéressés, MM. Roland Therrien et Marcel Robidas, pour approbation.

par Réal OUIMET

La population de Longueuil et celle de Jacques-Cartier, seront en fête dimanche prochain.

Le premier magistrat, en faisant part de cette initiative, a voulu inviter tous les contribuables de la nouvelle ville. Il l'a fait dans ces termes:

"Nous sommes fiers du nouveau Longueuil qui deviendra réalité dimanche prochain lors de notre assermentation à l'aréna municipal. Nous voulons que la population entière se joigne aux célébrations et nous invitons tous les résidents de la nouvelle ville à venir fêter l'événement, probablement le plus important qu'ait connu notre région depuis de nombreuses années".

La fête, qui prendra l'aspect d'un bal champêtre, comprendra un magnifique feu d'artifice et une danse en plein air au son des accords d'un grand orchestre.

Des haut-parleurs seront installés à plusieurs endroits afin de permettre à tous et chacun de participer pleinement à l'événement.

Présidées par le maire et madame Roland Therrien, les fêtes se prolongeront jusqu'aux environs de minuit. Le service d'ordre sera assuré par les policiers municipaux secondés par les membres du service d'incendie.

Les organisateurs de la manifestation s'attendent à ce que plusieurs milliers de personnes y participent et viennent ainsi manifester leur fierté d'appartenir à ce qui sera devenu quelques heures plus tôt l'une des villes les plus grandes et les plus progressives de la région métropolitaine.

Le lendemain de la prestation de serment, ce sera la première assemblée du conseil municipal provisoire de dix membres à l'hôtel de ville de Longueuil, à 8 heures du soir. Les nouvelles nominations y seront alors annoncées officiellement. C'est alors qu'on connaîtra les noms des futurs chefs de service. Les choix ont été faits sur les recommandations de Raymond Chabot et compagnie, experts-conseils en administration.

A partir de ce jour - le 18 août 1969 - tout doit commencer, déclare M. Robidas. Celui-ci, dès novembre prochain, présidera aux destinées du GRAND LONGUEUIL après que M. Roland Therrien, en aura quitté la mairie.

La nouvelle ville de Longueuil prend naissance - juridiquement - à la parution de l'annonce dans LA GAZETTE OFFICIELLE de Québec. La publication attendue est celle de samedi prochain.

Consensus

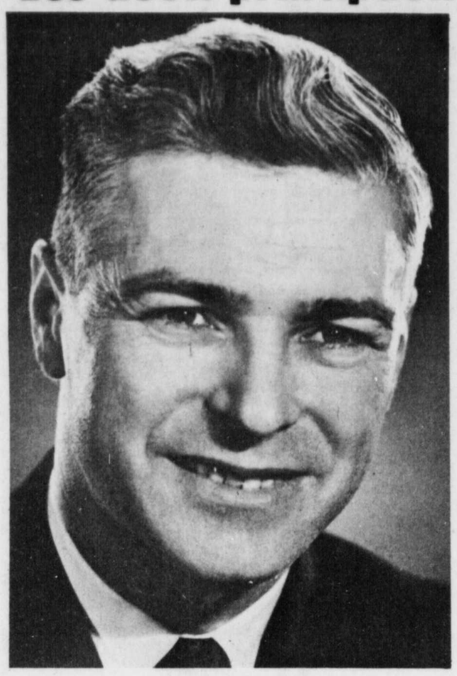
Les conseils municipaux intéressés ont siégé tous les soirs, la semaine dernière, en comité ou autrement. Ils ont réétudié, avec soin, le projet de structure proposé par les experts-conseils. Ils ont également arrêté leur choix sur les personnes à nommer à la direction des différents services de la nouvelle ville.

C'est sans difficulté considérable qu'on parvint à un accord à ce sujet. Les nominations, répétons-le, seront dévoilées à l'assemblée du 18, la première dans les annales de la grande ville de Longueuil, édition 1969. Une page d'histoire s'écrira ce jour-là.

Selon les deux maires touchés, l'intégration des services ne posera pas de graves problèmes. A quelques jours "du grand jour", ils ont réitéré cette déclaration. Pour M. Roland Therrien, l'intégration des services - ce qui touche environ 525 permanents et peut-être 150 temporaires - se réalisera progressivement, en douceur, sans heurts. M. Marcel Robidas n'y voit pas plus d'inconvénients.

Tout indique que le nouveau Longueuil partira d'un bon pied, du pied droit. Dans l'entente, avec organisation, sans gaspillage d'énergies ou d'argent.

Les deux principaux artisans de la fusion



Marcel ROBIDAS
maire suppléant et maire désigné pour le second terme

Roland THERRIEN
maire-fondateur de la nouvelle ville

Bienvenue à Longueuil, quatrième ville au Québec

Bienvenue à Longueuil, la quatrième ville au Québec! Ce slogan, cette "marque de commerce", cette identification, cette désignation, ce mot d'ordre sera maintenant entendu et proclamé à travers le Québec et même à l'extérieur, tout spécialement à Lafayette en Lousiane et à Whitby, en Ontario, villes jumelées à Longueuil, maintenant que la fusion est un fait accompli. Peut-être pas légalement puisque l'émission des lettres-patentes est attendue dans les prochains jours mais officiellement parce que le conseil des ministres a donné son O.K. au regroupement de Jacques-Cartier et de Longueuil.

La Rive sud de Montréal possède donc la quatrième plus populeuse municipalité de toute la province. Il y a d'abord Montréal, ensuite Laval sur la rive nord, la ville de Québec et immédiatement après Longueuil. Avant même Verdun, Sherbrooke, Trois-Rivières, Chicoutimi, Saint-Laurent et les autres.

La population du nouveau Longueuil se compose de près de 100,000 âmes. Cette population, selon les prévisions, devrait être doublée d'ici la fin du siècle. Ce sera le pôle d'attraction de toute la rive sud. Et, comme le disait tout récemment la Société pour le progrès de la rive sud dans son mémoire sur le regroupement de certaines municipalités, la nouvelle ville devient:

"Une agglomération métropolitaine de fait sur la rive sud, sa capitale où se concentre progressivement les institutions gouvernementales régionales, la grande industrie, le grand commerce et le siège des maisons d'enseignement supérieur".

L'annonce officielle

C'est à un moment inattendu, avant même que les autorités municipales soient prévenues et alors qu'il prononçait une causerie sur un sujet tout autre, soit à l'occasion de la remise des trophées pour la prévention des incendies, que le ministre des Affaires municipales, l'honorable Robert Lussier, a annoncé que le cabinet des ministres, au cours de sa réunion de la veille, avait donné le feu vert à l'unification des territoires de Jacques-Cartier et de Longueuil.

Le conseil des ministres en est venu à cette décision après avoir pris connaissance du rapport de la Commission municipale du Québec à la suite de l'enquête publique effectuée dans les deux municipalités.

Vous trouverez dans d'autres articles de la présente édition les réactions des maires de Jacques-Cartier et de Longueuil, les détails sur la future ville et tous les renseignements désirés sur cet important sujet pour l'avenir de toute la rive sud.

Longueuil nomme ses représentants

Le conseil municipal de Longueuil, réuni en assemblée spéciale mercredi soir dernier, a choisi ses cinq représentants qui feront partie du conseil provisoire de la future ville de Longueuil, réunissant les territoires de la municipalité actuelle qui porte ce nom et Jacques-Cartier.

Les cinq conseillers en place qui ont été choisis pour faire partie du conseil provisoire, lequel siégera de la date de la fusion au premier novembre 1970, sont messieurs Jean-Jacques Lemieux, conseiller du quartier no 1; Gilles Gravel, échevin du quartier no 2; Henri Joncas, repésentant du quartier no 4; Léo Lafrance, délégué du quartier no 5 et Jacques Bouchard, porte-parole du quartier no 6.

Seul M. Jean-Pierre Renaud conseiller du quartier no 3, qui fut le seul à voter contre le règlement de fusion adopté par le conseil, a été éliminé.

Pour sa part, le maire de Longueuil, M. Marcel Robidas agira comme maire suppléant jusqu'au mois de novembre prochain alors qu'il deviendra maire de la grande ville. De la date du regroupement jusqu'en novembre, c'est le maire de Jacques-Cartier, M. Roland Therrien, qui sera maire de la nouvelle ville de Longueuil.

Le règlement de la fusion adopté par la majorité des deux conseils municipaux donne droit aux conseils actuellement en place à Jacques-Cartier et à Longueuil de choisir leurs représentants sur le futur conseil provisoire.

Le Caroussel '69 bat son plein à Beloeil

Plusieurs personnes s'étaient rendues à la soirée de lancement officiel de la semaine d'activités du conseil des Chevaliers de Beloeil, connue sous le nom de Caroussel '69, et qui a eu lieu au Club Hertel, samedi soir dernier. A gauche, M. Magella Boisvert, pro-maire de Beloeil, qui a déclaré le Caroussel ouvert. A droite, M. le maire de St-Hilaire, Honorius Charbonneau, qui reçoit du chef-scout le premier insigne "tag day" officiel qui a été mis en vente au cours de cette semaine d'activités. A côté du maire, Mme Roger Levasseur, épouse du maire de Mc-Masterville qu'on ne voit pas sur la photo. C'est ce soir, mercredi, qu'aura lieu le premier spectacle du Caroussel à l'aréna de Beloeil. De nombreuses vedettes y participeront dont les Jérolas, les Miladys, Paolo Noël et de nombreux autres. La Reine du Caroussel '69 sera couronnée samedi soir prochain, au même endroit, lors d'un autre grand music-hall qui mettra cette fois en vedette nul autre que Jen Roger. Tout le public de la rive sud est invité à ces deux soirées.

Parents And Children Take Art Classes Together

Chambly parents and their children have recently completed a pilot project of Saturday morning art classes taught by South Shore Protestant Regional School Board staff. For two months, toward the end of the school year, interested parents and their children met at William Latter and St. Stephen's schools for two hours on Saturday mornings to experience an art activity together.

Mrs J. Barnett, teacher at both schools, and Mr. H.J. Charles, Art Consultant for the South Shore Protestant Regional School Board, conducted classes.

While the parents and children, with ages from Kindergarten and up, painted pictures a "happy-ning" seemed to be of greatest interest to all. Parents and children read poetry and discussed meanings of the poems - then made masks relative to the poems.

On the basis of the pilot project it is planned to continue such classes this fall and winter in Chambly and other communities.

Projet financé par la S.C.H.L.

169 unités de logements modestes à Greenfield Park

Ian Watson, député de Laprairie, a annoncé que l'honorable Robert Andras, ministre responsable de la Société centrale d'hypothèque et de logement, a approuvé un projet de société d'habitation à dividende limité pour Greenfield Park.

Le projet, qui doit se situer sur le Boulevard Bellevue à Greenfield Park, est une entreprise de C. Iellamo Construction Inc., Greenfield Park.

Le gouvernement du Canada, par l'entremise de la S.C.H.L., prêtera une somme de $1,621,710, représentant 90% du coût total du projet, au coût d'emprunt du gouvernement plus 1/8%, ce qui donne un taux d'intérêt de 6 7/8%. L'emprunteur est limité à un maximum de dividende de 5% de son investissement en retour du plus bas taux d'intérêt.

Le projet comprendra 169 unités en rangées de maisons, chacun comprenant trois chambres à coucher pour un loyer de $108.00 par mois. A cause d'une isolation spéciale, les maisons pourront être chauffées à l'électricité pour un coût approximatif de $80.00 par année.

Les maisons ne seront disponibles qu'aux familles ayant un revenu brut de moins de $7,570.00 par année.

M. Watson a souligné qu'il espérait que ce projet de société d'habitation à dividende limité soit disponible aux familles avec enfants ou à des personnes âgées avec un revenu limité. A moins qu'une compagnie ne loue la forte majorité de ses logis à des familles avec enfants ou à des personnes âgées qui n'ont qu'un revenu limité, elle ne doit pas s'attendre à un traitement de faveur en vue d'obtenir des emprunts à dividende limité additionnels, a ajouté monsieur Watson.

Une galerie d'art ouvrira à Saint-Lambert

Depuis plusieurs mois un projet culturel est en voie de réalisation sans fanfare: il s'agit d'une imposante galerie des beaux-arts, rêve d'un industriel de St-Lambert. On nous révèle que la galerie sera ouverte au public à compter du samedi 23 août à dix heures.

Propriétaire de cette nouvelle entreprise est M. Wilbert Emery Thibault, homme d'affaires de la rive sud.

La galerie est installée au 1457, rue Victoria près du boul. Churchill, dans le Centre d'Achats Victoria. On y exposera des peintures à l'huile seulement, oeuvres exclusivement d'artistes canadiens et de quelques américains. Pour débuter on pourra y admirer les ravissantes peintures de Fabiola Bohémier de Winnipeg, dont la renommée n'est pas à faire; de l'artiste Montréalais très populaire qui signe Lyon; de M. le professeur William Alexander, directeur d'une importante école des beaux-arts à Vancouver, ainsi que de Martha Dixon de Los Angeles.

Trois de ces vedettes seront présentes en personne pour l'ouverture officielle et se feront un plaisir de rencontrer les amateurs des beaux-arts de la rive sud.

First Quebec Worker Of The Year

Fernand Michon Of Heroux Limited Received Top Honor

The first Quebec Worker of the Year was proclaimed last week during a ceremony in Longueuil where he has been working and living for the past 27 years.

52-year old Fernand Michon also received the Ordre du Mérite Civique de Longueuil from the hands of Mayor Marcel Robidas.

An employee of Héroux Limited, a Longueuil company, Mr. Michon was chosen among hundreds of candidates for the important part he played in the fabrication of the legs of the Apollo 11 lunar module which was made at Héroux's. Président Lucien Tremblay of the Canadian Federation of Independant Associations, which awarded the title, stressed the importance of Mr. Michon's role in the fulfilment of the NASA contract.

The laureate is now superintendant of tooling services, repairs, buying and tool making at Héroux Limited where over 500 people are presently employed. "When we received the

(See page 6)

Fernand Michon étudiant des plans aux usines Héroux Limitée, à Longueuil. Il vient d'être le premier à recevoir le titre de Travailleur de l'Année au Québec.

TV À LOUER
NOIR ET COULEUR
Lessard Inc. la maison de la TÉLÉVISION
2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

ABIAS PEPIN Limitée
155 ouest, St-Charles Longueuil
674-4924
ACADIAN-VAUXHALL-PONTIAC
BUICK-CAMIONS GMC

Quand la chaleur est accablante, on accepte facilement un peu d'eau fraiche sur la tête...

(Photographie par Gordon Beck)

GRACIEUSETE DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL prop.
20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD
– Face au Centre d'Achats –
1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier – 677-6964

Rénovation du Chemin Chambly

La majorité des occupants veulent demeurer locataires à Longueuil

Selon la norme de consommation vis-à-vis du coût du logement, telle que décrite dans l'étude de Tremblay - Fortin, deux ménages (66%) sur trois peuvent payer un logement dont le cout est inférieur à $69.00. Le second groupe (61 ménages, 30.2%) peut débourser de $70.00 à $99.00 pour se loger correspondant à ses capacités financières. Enfin, seulement 13.8% des ménages (28) peuvent allouer plus que $100.00 pour ce poste du budget. Donc, deux ménages sur trois peuvent accéder à un logement social si on accepte que chaque ménage ne doit pas allouer plus que 20% de son revenu à ce poste du budget. Quel est maintenant le nombre de chambres à coucher dont les ménages ont besoin pour se loger convenablement.

Nombre de chambres à coucher

La norme d'occupation théorique du ménage (NOCM) peut être utilisée pour déterminer le nombre de chambres à coucher que doit disposer un ménage pour vivre en état de peuplement normal. Nous obtenons la distribution suivante:

- 67 logements de 1 chambre à coucher;
- 41 logements de 2 chambres à coucher;
- 33 logements de 3 chambres à coucher;
- 18 logements de 4 chambres à coucher;
- 57 logements de 5 chambres à coucher et plus.

Donc le programme de relogement devra offrir un nombre considérable de logements avec plus de quatre chambres à coucher pour répondre aux besoins en logements des grands ménages. Voyons maintenant les aspirations des résidents en matière d'habitat.

Mode d'occupation sésiré

La majorité des résidents ont choisi de demeurer locataires dans l'éventualité d'un prochain déménagement. 63.3% des ménages (134) ont opté pour le statut de locataire, 19.7% des ménages (42) deviendront propriétaires et 18% des ménages (39) n'ont procédé à aucun choix.

L'unanimité est presque complète à propos du lieu de résidence préféré. 190 ménages (88.4%) ont choisi Longueuil s'ils devaient déménager au cours des prochains mois. 18 autres ménages (8.3%) ne désirent pas quitter la Rive Sud.

Parmi les 190 ménages qui désirent continuer à vivre à Longueuil, le choix du quartier est beaucoup plus partagé. 35.1% des ménages (66) préfèrent demeurer dans la zone Chambly - Voie CN, 27.6% des ménages (52) optent pour le secteur à l'est de l'avenue St-Alexandre, au nord de la Voie CN. Les autres ménages (37.2%) se répartissent également dans le secteur à l'est du boulevard de Normandie, le secteur de la Paroisse de St-Pierre Apôtre (sud de la voie CN), et le territoire de l'ancienne ville de Montréal-Sud. Ainsi, le choix du quartier préféré de la population de cette zone est beaucoup plus diversifié que celui de la population de la zone A.

Même si la majorité des ménages a choisi le statut de locataire, la plupart (78.3%) des ménages (147) désireraient vivre dans une maison unifamiliale. Le second groupe, 18% des ménages (39) habiterait volontiers un immeuble duplex et 13.7% des ménages, un immeuble à appartements. Cette unanimité de la population vis-à-vis du choix préféré d'une maison unifamiliale représente davantage une aspiration plus ou moins réalisable pour plusieurs ménages car plusieurs n'ont pas les revenus suffisants pour acheter et défrayer les coûts d'un tel investissement.

Conclusion

La population de la zone B. Chemin Chambly, est satisfaite de son habitat. Un seul ménage a manifesté un mécontentement. Par contre, plusieurs ménages souhaiteraient voir sans aucun doute des améliorations sensibles apportées à des aspects très particuliers de l'habitat. Ce mécontentement devra être employé pour promouvoir tous les avantages qu'apportera le programme de rénovation urbaine. De même la population de la zone désire demeurer dans Longueuil. Le programme de relogement devra donc proposer une solution respectant davantage les aspirations de la population déplacée.

La Société et la fusion sur la rive sud (1)

Quels sont les critères de regroupement des villes?

La Société pour le Progrès de la Rive-Sud pose en principe que la fusion de deux ou plusieurs municipalités doit se justifier par une meilleure répartition du fardeau des taxes, de meilleurs services et l'amélioration du climat social des villes impliquées.

Les fusions intermunicipales ne se déterminent pas au hasard, et se fondent sur des critères stricts et des études approfondies.

Parmi certains critères et conditions de réalisation d'une fusion, la Société a retenu:

1- L'interpénétration du développement:

La Société croit que l'imbrication du développement urbain de municipalités contigües constitue une indice favorable à leur fusion. Par contre, elle croit que l'existence d'îlots urbanisés, séparés, dont le développement est discontinu, pourrait contre-indiquer une fusion.

2- La taille optimale d'une ville:

Sauf le cas des métropoles nationales ou régionales ou encore d'autres cas d'espèces valables, la Société croit à la nécessité d'éviter la constitution par fusion d'agglomérations urbaines trop considérables. Ici, comme ailleurs, le gigantisme est onéreux et paralysant.

La Société estime qu'une population de 50,000 habitants représente un seuil de ressources en deçà duquel on peut difficilement générer un développement social et matériel de qualité à un coût administratif per capita qui ne soit pas prohibitif. D'autre part, une ville de 100,000 habitants dans la banlieue d'une métropole comme Montréal, jouissant du voisinage heureux de celle-ci, représente un optimum que des économistes, et des sociologues, jugent apte à réunir suffisamment de ressources pour permettre une vie citadine auto-suffisante économiquement, pleinement enrichissante sur le plan humain.

3- L'étendue du territoire:

Lorsque par voie de fusion, on ne peut atteindre immédiatement à une agglomération optimum de 100,000 personnes, il faut selon la Société, prévoir autant que possible, un territoire municipal susceptible d'un tel objectif dans un avenir prévisible.

On ne saurait cependant ignorer qu'un rapport fonctionnel de densité démographique par mille carré est éminemment désirable.

3- L'étendue du territoire:

Ainsi, la ville de St-Hubert dispose d'un territoire qui pourrait atteindre l'optimal démographique désirable. De plus, la discontinuité de son développement en îlots rend son regroupement avec une municipalité voisine trop onéreux. Un double point de vue, donc, la ville de St-Hubert semble ne pas devoir se fusionner.

4- La rationnalisation des infrastructures:

A l'occasion d'un regroupement, les limites du nouveau territoire municipal pourraient faire l'objet de revision de sorte que les limites de nos villes correspondent aux réalités et aux besoins actuels et futurs.

A n'en pas douter, les regroupements bénéficieraient dans ces circonstances d'une planification à l'échelle de la région. Les commissaires chargés de préparer les fusions s'en inspireraient en effet et pourraient ainsi éviter plus d'un piège.

5- L'assistance technique et financière:

L'assistance technique et financière du gouvernement provincial pour les études préparatoires et la méthodologie est de l'avis de la Société indispensable à la réalisation méthodique des fusions. C'est semble-t-il la seule façon d'en rendre le coût supportable par les populations concernées.

La façon dont on a aidé à former la ville de Bécancour et la fusion de Longueuil et de Jacques-Cartier serait à généraliser.

On sait maintenant à quoi s'en tenir par rapport aux fusions. Le rapport Lemay sur le coût des fusions, l'expérience de l'Ile Jésus, celle de Chambly, celle de Bécancour nous ont renseignés.

La solution des difficultés que représentent pour un regroupement les disparités d'é-

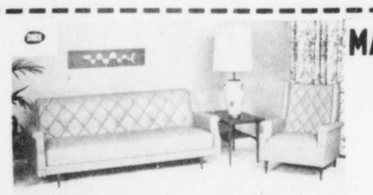
(Suite à la page 13)

INCROYABLE!
Télé-Couleur
chez TALBOT
EPARGNEZ
jusqu'à
$300.
en achetant maintenant votre télé-couleur
PHILIPS
choix de 100 modèles

T.V. PORTATIVE Noir et blanc A partir de $119.

MATELAS SINGER
$37.95

LITS CONTINENTAUX SINGER
1 LIT $49.95 • 2 LITS $95.00

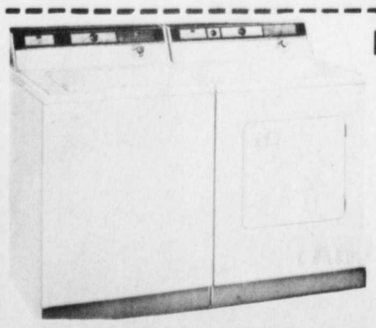


MAGNIFIQUE DAVENPORT SINGER
Choix de plusieurs modèles
A partir de
$139.00

POELE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE
"FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de $178.

REFRIGERATEUR
FRIGIDAIRE
Choix de plusieurs modèles
A partir de $169.

CONGELATEUR
"FRIGIDAIRE"
Modèle de luxe
Vous est offert pour aussi peu que
$149.



LESSIVEUSES AUTOMATIQUES
"FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de $239.
SECHEUSES AUTOMATIQUES
"FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de $158.

Talbot MEUBLES Ltée
"un GÉANT du meuble"
106 ST-LOUIS
V. LEMOYNE
671-5433 • 671-5762
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 P.M.

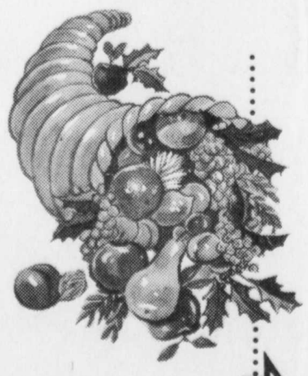
REGISTER NOW
for the
17th season
of the
KINDERGARTEN
with the
MERRY MASTERY of MUSIC
WITH
Schools in:
ST. LAMBERT — ST. BRUNO — PREVILLE
For children:
AGES — 3 — 4 and 5 years
DAILY — 5 days a week — 9.30 to 11.30
DOOR to DOOR TRANSPORTATION.
Director — Supervisor & Teacher
Mrs. Dorothy Gaudreau

This Kindergarten has a Day by Day planned and progressive program with experienced teachers to present the material.

It also affords an excellent opportunity for children other than English to speak and understand the English language.

For further information and Registration
PHONE - 671-2730
674-1173
671-7833

MARCHE D'ANTAN
A LAPRAIRIE



Nous vous invitons à venir faire vos achats de fruits et légumes frais directement du Marché des Jardiniers Enr. à Laprairie, 1,200 Chemin St-Jean, route 7. Vous y trouverez un choix complet de toutes les variétés de fruits et légumes cueillis du matin même.

En plus, vous pourrez dialoguer avec les producteurs maraichers, tout comme dans le bon vieux temps.

Ce marché est la propriété de l'Association des Jardiniers Maraichers de la Région. Plus de 1,000 membres en font partie.

Ouvert tous les jours dès 7 hres du matin, les dimanches exceptés.

Exigez les légumes frais du Québec Ils sont meilleurs

OUVERT TOUS LES JOURS DES 7h. DU MATIN, LES DIMANCHES EXCEPTÉS

GET YOUR FRUITS AND VEGETABLES FRESH DAILY FROM THE GROWERS

VENTE & SERVICE
Yvon ARSENAULT
• VIVA
• ACADIAN
• PONTIAC
• BUICK
• CADILLAC
AUTOS NEUVES
Livraison immédiate, meilleure allocation d'échange. Service spécial offert par MID-TOWN MOTORS LTD avant et après l'achat
AUTOS USAGEES
Millage minimum reconnu et très bonne garantie. Choix indéfini de modèles à prix compétitifs.
MID-TOWN MOTORS LTD.
1395 Dorchester W. 866-9961

GRANDE OUVERTURE
SPECIAL D-E-X-P-A-N-S-I-O-N
STUDIO SILHOUETTE
1216 Chemin de Chambly - Jacques-Cartier
674-4965

LISE GIRARD
ELEVE DE SILHOUETTE A JACQUES-CARTIER
"J'ai perdu 20 livres en 60 jours. Grâce à Silhouette".
LES 25 PREMIERS NE PAIERONT QUE $4.00
POUR UN COURS CONCU POUR VOUS
4 MOIS GRATIS
SI VOUS N'OBTENEZ PAS LES RÉSULTATS SUIVANTS EN 60 JOURS
MAIGREUR
Ajoutez 2" à la poitrine, améliorez votre ligne et retrouvez des proportions indéales.
EMBONPOINT
Perte de 15 livres, 3" des hanches et de la taille, 1" des chevilles.
M. OUIMET
"Mon médecin m'a conseillé de maigrir, et je l'ai fait sans diète. J'ai perdu 14 pouces de taille en seulement 8 semaines", dit M. Ouimet, un homme d'affaires de 38 ans En seulement 2 mois, au "American Health Studios" M. Ouimet a perdu 50 livres... sans affaiblissement du à une diète.
Vous aussi vous pouvez perdre un surplus de poids facilement et rapidement sous les conseils de "L'American Health Studios.

GRATIS
• Bain de vapeur Sauna
• Lampe solaire
• Massages mécaniques
• Programme personnel
SANS FRAIS ADDITIONNELS
ESSAI GRATUIT
674-4965
Silhouette
DEPARTEMENT SEPARE POUR DAMES
DEPARTEMENT SEPARE POUR MESSIEURS
American Health Studios
STUDIOS DE SANTÉ POUR MESSIEURS

Dimanche prochain

Assermentation du nouveau conseil

C'est dimanche prochain, le 10 août, qu'aura lieu l'assermentation du maire Roland Therrien, du maire-suppléant Marcel Robidas et des autres membres du conseil municipal du nouveau Longueuil, quatrième ville du Québec et dont la population sera de près de 100,000 âmes.

La manifestation, à laquelle on ne sera cependant admis que sur invitation, aura lieu à l'aréna municipal. Elle sera suivie d'une fête populaire pour la population entière.

La cérémonie d'assermentation sera présidée par l'hon. Robert Lussier, ministre des Affaires municipales, qui proclamera la nouvelle ville au nom du gouvernement du Québec et qui présentera ensuite aux invités les membres du nouveau conseil. Celui-ci se composera de Son Honneur M. Roland Therrien, maire, M. Marcel Robidas, maire-suppléant, ainsi que de MM. Jean-Jacques Lemieux, Gilles Gravel, Henri Joncas, Léo Lafrance et Jacques Bouchard, représentant le Longueuil actuel, et de MM. Fernand Bouffard, Roméo Paré, Thomas Dubuc, Roger Lachapelle et Lorenzo Defoy, de l'actuelle ville de Jacques-Cartier. Ce sont les membres recommandés par MM. Therrien et Robidas et dont la nomination sera très probablement entérinée par le ministre.

Le juge Philippe Lamarre acceptera le serment d'office des membres du conseil qui se réuniront pour la première fois le lendemain soir, dans la salle de l'actuel hôtel-de-ville de Longueuil, rue Saint-Charles.

The "Percé-Cution" AT Gaspé... Hippy! Hippy! Hoo-Ray!

They must be awfully backward at Percé, Qué.

They don't even know that, in this day and age when a big enough group of young punks decide to blow up a millions dollars worth of electronic equipment, or wreck a statue of John, The Baptist, it's quite alright. Or anytying else that crawls into their creepy little heads.

What if they are ruining the tourist business at Percé? Telling visitors, " Yankee, Go Home" vocally and with placeards? This is just a normal healthy expression of youthful exuberance.

Our police, our lawmakers, our psychiatrists, our local politicos are all eager and ready to pounce on the INDIVIDUAL who steps the leasts bit out of line, but there is an increasingly disturbing lack of "guts" any time a group is involved. Percé, beautiful mecca for visitors to the Gaspé, coast, seems to be a refreshing exception.

There are other refreshing signs of "guts" here and there in dealing with the kind of human garbage that descended on Percé. Recently I stopped off at a South Shore drive-in hamburger joint. The place was packed, and cars were driving off because there was no place to park. Despite all this, a couple of young punks on a motorbike - they weren't eating or buying a thing - gave an evening-long exhibition of plain and fancy love-making. I was there for over half an hour, they were apparently there long before I arrived, and they showed no signs of leaving when I departed. But I was in Ottawa the other day where a branch of the same eatery chain has a very prom-

(See page 6)

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

Syd GROSS

The New City Council To Be Sworn In Sunday

The swearing in ceremony of the new Longueuil Mayor Roland Therrien, pro mayor Marcel Robidas and of the other members of the council will take place this coming Sunday, Aug. 17th. The new municipality, created by the voluntary fusion of Longueuil and Jacques Cartier, will then become the fourth in importance in Quebec with a population close to 100,000 people.

Only persons invited will be admitted to the ceremony which will take place in the municipal arena under the presidence of Hon. Robert Lussier, Minister of Municipal Affairs. However, the event will be followed by a popular gathering to which all the population is invited.

The Minister will proclaim the new town, and then he will proceed to the appointment of the members of the council according to the recommendations of the two present mayors. The council will be presided by Mr. Roland Therrien, mayor, and present Longueuil mayor Marcel Robidas will become pro mayor. The other members of the council on the Longueuil side will be Jean Jacques Lemieux, Gilles Gravel, Henri Joncas, Léo Lafrance and Jacques Bouchard, while the actual Jacques Cartier will be represented by Fernand Bouffard, Roméo Paré, Thomas Dubuc, Roger Lachapelle and Lorenzo Defoy.

Judge Philippe Lamarre will accept the oath of the members of the council who will meet for the first time the next evening in the present Longueuil City Hall, on St. Charles St. It will then be decided where the future meetings will take place.

Dancing And Fireworks To Commemorate The Creation Of The New Longueuil

Municipal authorities of the new Longueuil want to make the proclamation of the new town a memorable event for everyone and they are organizing a huge dance and fireworks display for next Sunday Aug. 17.

The event will take place at the Collège Edouard Montpetit, 945 Chambly Road, after the swearing in ceremony. There will be a first class orchestra and loudspeakers will be installed all around the building. In case of rain, the dance will take place inside the auditorium.

Mayor Roland Therrien, who will preside the event, invited the whole population of the new town in the following terms:

"We are proud of the new Longueuil which will become a reality next Sunday with our assermentation, and we want everybody to take part in this memorable event. The members of the future council and myself invite one and all to come to the Collège Edouard Montpetit from eight o'clock on".

The event will be presided by mayor and Mrs. Therrien.

It is expected that many thousands of people will join in the celebrations.

PLUS BESOIN D'ALLER EN VILLE
M. MARC
styliste et spécialiste en
COUPES
a fait ses preuves à Paris, Londres et Montreal, vous donne rendez-vous au
Salon Parisien
133 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
679-7050

Proclamation à Longueuil du travailleur de l'année au Québec

par Réal OUIMET

Le surintendant des services d'outillage à la compagnie Héroux, M. Fernand Michon, âgé de 52 ans, a été proclamé "travailleur de l'année au Québec" pour son apport de conception et de réalisation du train d'alunissage du module lunaire d'Apollo 11.

La cérémonie, qui s'est déroulée à l'hôtel de ville de Longueuil, ville qu'habite M. Michon depuis 27 ans, a également permis au maire de cette municipalité, M. Marcel Robidas, de remettre au lauréat l'Ordre du mérite civique de Longueuil. En même temps, le conseil d'administration de la compagnie Héroux a fait parvenir à son employé un télégramme par lequel on annonçait qu'on lui faisait don d'une obligation de $1,000.

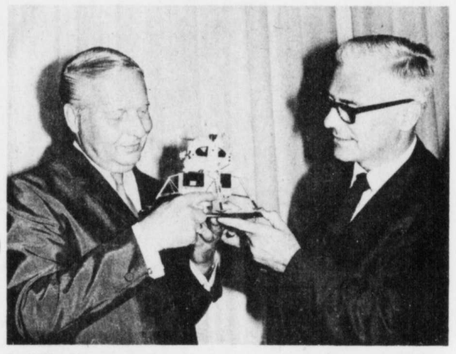
C'est M. Lucien Tremblay, président de la Fédération canadienne des associations indépendantes, qui a rendu cet hommage à M. Michon, en prenant l'initiative - qu'il espère voir se renouveler - de proclamer un travailleur de l'année au Québec.

Devant tout cela, M. Michon était impressionné. Les honneurs, confiait-il, cela ne m'intéresse guère. Il n'a pas caché sa satisfaction, cependant, de voir que son travail, dans le cadre de la réalisation de l'outillage d'Apollo11, était bien accompli.

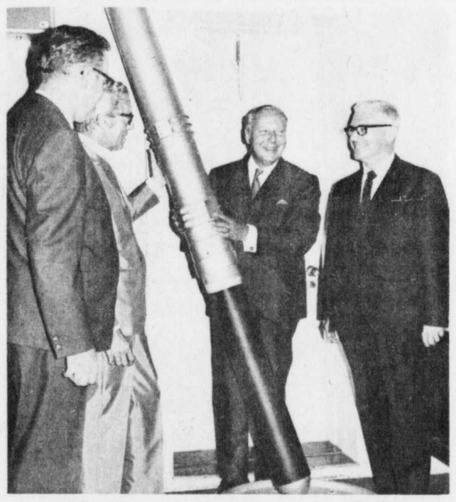
Le maire de Longueuil, M. Marcel Robidas, n'a pas raté l'occasion de faire l'éloge de M. Michon. "M. Michon, dit-il, fait honneur non seulement à Longueuil, mais au Québec tout entier."

Aux honneurs qui échoient à M. Michon, son employeur en profite directement, par-la publicité faite autour de son nom et de celui de la compagnie Héroux. Après l'exploit spatial, les contrats ont afflué en plus grand nombre. A tel point que la direction songe à rengager les 200 employés mis à pied récemment à cause du manque de travail.

C'est M. Michon, on le sait, qui a conçu et fabriqué les pattes du module lunaire d'Apollo 11, pour le succès duquel il revendique, à juste titre, une part de responsabilité importante. C'est ce Québécois qui a contribué directement, par son ingéniosité, à placer le premier homme sur la lune! Exploit que Longueuil a voulu marquer du sceau de l'honneur.



A l'aide d'une miniature du module lunaire, Monsieur Michon explique au maire Robidas et aux personnes présentes quelques explications sur le travail qui lui a été confié.



Le premier travailleur de l'année au Québec vient d'être proclamé au cours d'une cérémonie à l'hôtel de ville de Longueuil. Il s'agit de M. Fernand Michon, second à droite. Il est photographié auprès d'une réplique d'une patte du module d'Apollo 11 en compagnie, de gauche à droite, de MM. Roland Therrien, Lucien Tremblay, président de la F.C.A.I., et Marcel Robidas.

L'âge d'or à Longueuil

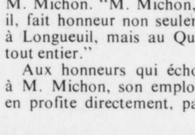
L'exécutif du Club de l'Age d'Or de Longueuil s'est fortement réjoui du succès qu'a connu le dernier pique-nique à la plage de Plattsburg. A la suite d'une telle réussite, le comité se propose déjà d'organiser un second pique-nique très bientôt.

En effet, les membres du Club de l'Age d'Or de Longueuil sont invités à se procurer au plus tôt, leurs billets pour le pique-nique à St-Jean Baptiste de Rouville. Celui-ci aura lieu le jeudi 21 août prochain et le départ s'effectuera à 9:00 heures A.M. au Centre Culturel de Longueuil.

Vous pourrez réserver vos billets en communiquant avec les personnes suivantes: M. Hilaire Dubuc, Président à 674-4531 ou Mme St-Denis à 674-0280.

Nous vous invitons à vous procurer ces billets le plus tôt possible car le nombre de participants sera limité. Profitez donc des dernières belles journées de l'été en participant au pique-nique.

MOTO KAWASAKI
GRATIS: Helmet Cosmos avec l'achat d'une moto neuve
Dépositaire d'auto-neige
SNO-JET
Dépositaire Kawasaki-Jawa
BSA- Harley Davidson
ATELIER DE REPARATION
Ouvert du lundi au vendredi, de 9 A.M. a 9 P.M.
Samedi 5h. P.M.
1155 Chemin Chambly, J.-Cartier – Tél. 679-1241



C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la...
Patisserie Rolland
"là où la qualité prime"
73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450

VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
674-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

SPECIAL Lessard
SURPLUS
DE LOCATION
PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE
Rég. $189.
$129.
19"
Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TELEVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION
2219 CHEMIN de CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier 677-8984

SPÉCIAUX D'ÉTÉ
sur toutes nos viandes de qualité
SUMMER SPECIALS
all of our Quality Meats.
BAR - B - Q Cat."A"
Entier ou demi
Whole or half
lb. 33¢
DINDE GRATIS
de 8 à 10 lb.
avec toute commande de congélateur de $75.00 et plus
F-R-E-E-TURKEY
8 to 10 lbs with order of $75.00 or more for freezer
CHUCK ROAST
Rôti de HAUT - COTE
8 lb. et plus
8 lbs and more
lb. 49¢
STEAK de RONDE
Round Steak
5 lb. et plus
5 lbs and more
lb. 89¢
T-BONE
Comp. lb. 95¢
PRIX SPÉCIAUX POUR COMMANDES DE CONGÉLATEURS
SPECIAL PRICES FOR FROZEN ORDERS
SALAISON GREEN
Viandes de choix — Livraison rapide
Quality Meats — Fast and Free Delivery
43 GREEN - ST-LAMBERT - 671-1471

ON LIQUIDE 69.
Oui - c'est l'occasion, ou jamais, d'acheter une voiture neuve au prix de fin d'année.
Prix d'écoulement sur tous les modèles
VENEZ VÉRIFIER... VOUS SEREZ ENCHANTÉ DE VOTRE ACHAT
THUNDERBIRD
CAMIONNETTES
A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL
TEL. 655-1301
On paie moins cher chez
BOISVERT AUTO
BOUCHERVILLE
FORD
MUSTANG
FAIRLANE

Des personnalités de la rive sud se prononcent sur la spéculation face au développement des villes

Dans sa dernière livraison, le mensuel "Cités et Villes", consacré aux problèmes des municipalités, publiait le résultat d'une enquête effectuée auprès de certaines personnes en vue de la rive sud face aux effets de la spéculation abusive dans le développement des municipalités.

Les personnalités interrogées sont MM. Jean Tétreault, président de la Société pour le progrès de la rive sud; M. Leblanc, maire de Saint-Basile-le-Grand; Ronald Beaupré, trésorier-administrateur de Boucherville; Roland Therrien, maire de Jacques-Cartier; Fernand Poiré, gérant de Jacques-Cartier et J.-A. Rémillard, ancien maire et ancien conseiller de cette ville.

Nous reprenons ici, pour le bénéfice de nos lecteurs, les réponses de ces différents hommes publics.

M. Leblanc est maire de St-Basile-le-Grand depuis trois ans et il estime à environ cent arpents la superficie des terrains qui entravent actuellement le développement normal de cette municipalité de 4,500 habitants ...

Il ne s'agit donc pas d'une superficie très étendue mais il convient de remarquer que la localité est encore très petite et que les terrains en question sont situés dans le centre et *bloquent ainsi la construction envisagée.* " ... Disons, le développement concentrique, le plus normal pour toute agglomération", déclare M. Leblanc.

"Cet état de choses, qui affecte toute la province, mais plus spécialement Montréal et ses environs, remonte à environ deux ans en ce qui concerne Saint-Basile et se localise dans un rayon de trois milles autour de la municipalité".

Qui spécule sur les terrains et comment? Certaines compagnies ne sont évidemment pas absentes dans ces rachats de terres qui surviennent généralement lors des successions, lorsque les biens appartenant à des cultivateurs doivent être morcelés afin de satisfaire les héritiers. Et, naturellement, *il n'existe pas de loi interdisant la spéculation* sur un territoire.

La solution? Elle consisterait en une *loi gouvernementale visant à ce qu'aucune subdivision de terrain ne puisse avoir lieu si les services municipaux ne peuvent être fournis dans un périmètre rapproché,* permettant ainsi à une municipalité de se développer de la façon la plus équitable possible ..."

M. Jean Tétreault est le président de la société pour le progrès de la Rive Sud, fondée en 1965 pour promouvoir le progrès de cette région, comme son nom l'indique, et ceci concerne aussi bien le problème de l'épuration des eaux et celui des transports en commun que la création de parcs nouveaux et diverses constructions. Il s'agit de "planifier ce territoire qui couvre 350,000 milles carrés, s'étend depuis le Saint-Laurent jusqu'à Verchères et Saint-Constant et englobe trente-deux municipalités pour un nombre d'habitants d'environ 225,000 âmes.

" ... *Le problème est grave et a tendance à prendre plus d'ampleur.* Je parle de la Rive Sud, bien entendu, bien que tout le Grand Montréal se trouve dans la même situation. Mais, le nord, par exemple, comporte trop d'industries et est géographiquement trop éloigné ... alors que la Rive Sud constitue un terrain idéal — si j'ose dire! — pour toutes sortes de manoeuvres que je ne peux pas traduire en chiffres, tout simplement parce que les statistiques nous manquent encore à ce sujet".

"Notre Société a formé un comité spécialement chargé d'examiner la situation et de trouver des solutions aux problèmes de la spéculation. Il publiera un rapport au début de 1969. Nous avons évidemment élaboré un plan de campagne mais il tombe sous le sens que je ne puis le dévoiler pour l'instant. J'ignore si ce problème est national mais je sais qu'il est spécifiquement québecois".

Des étrangers vendent nos terres à des étrangers ... qui ne les exploitent même pas. Les responsables? Généralement les compagnies et des intérêts étrangers ... Voici un petit exemple tout simple: celui des lotissements de Lachute. Cet état de choses remonte à environ quatre ans. *Douze cents acres de terrain sont actuellement aux mains de gens ayant acheté à une agence située en Californie et qui vendait surtout par correspondance à travers le monde* ... Il va sans dire que le développement se trouve non seulement ralenti, mais tout simplement bloqué par ces subdivisions ... Je sais que tout cela continue et des exemples analogues ne seraient pas difficiles à trouver ..."

M. Ronald Beaupré est trésorier-administrateur de Boucherville, municipalité s'étendant sur 35,000 milles carrés et qui compte aujourd'hui 18,000 habitants, contre 2,000 il y a seulement dix ans.

" ... *La spéculation? Parlez plutôt de trafics* ...

" ... La spéculation? Mais cela n'existe pas dans la région, c'est un mot beaucoup trop savant! ... Par contre, si vous voulez parler de trafics et marchandages de toutes sortes, dont le résultat direct est que 80 à 90 pour cent des terrains de Boucherville sont maintenant aux mains de Dieu sait qui, alors je dirai que je suis parfaitement au courant, hélas ..."

"Le problème, bien sûr, n'est pas aussi "centralisé" qu'à Saint-Basile-le-Grand, par exemple, et entrave peut-être moins directement et moins visiblement le développement de Boucherville. Ici, en effet, le terrain n'est pas aussi cher que sur le boulevard Dorchester mais il est quand même passé de trois cents le pied à 50¢, en moins de cinq ans. Même en considérant l'augmentation du coût de la vie, cela constitue quand même une sorte de record (1,500% de hausse ...) dont certains doivent être fiers ..."

La nationalisation pure et simple ...

"La solution? Il y en aurait peut-être plusieurs, mais tenons-nous en au mémoire rendu public le 11 novembre à Ville Jacques-Cartier, mémoire présenté par la Société sur le problème de la régionalisation et destiné aux représentants des municipalités de la Rive Sud et à leurs administrés (car ce sont finalement, les principaux intéressés). Notons, que la presse écrite et parlée avait envoyé des reporters sur place, preuve que, malgré tout, le public ne se désintéresse pas de ce problème de la spéculation et, cela va sans dire, y apporter un remède. En fait, ce problème, ses causes et ses conséquences nous ont amené à suggérer la nationalisation pure et simple comme l'une des solutions le plus efficaces et définitives.

Ceci, bien sûr, à l'échelon de la province, partout où existe un développement résidentiel. Préconiser une telle solution simplement pour une région donnée, c'est-à-dire pour une superficie relativement restreinte, ne serait qu'un cataplasme sur une jambe de bois ...

"Quitte à me répéter", conclut M. Beaupré, "je dis que le problème est grave mais il y a forcément une solution à tout problème, *pour peu qu'on veuille bien la trouver ... et l'appliquer ...*"

Deux personnalités de Jacques-Cartier ont exprimé leur opinion à ce sujet: MM. *Roland Thérien,* maire, *Fernand Poiré,* directeur des services municipaux.

"Ici, la spéculation coûte plus cher qu'ailleurs ..."

M. Roland Thérien précise immédiatement: "La spéculation existe ici, bien sûr, mais ne constitue pas un problème, à ma connaissance du moins. De toutes façons, elle est plus "chère" qu'ailleurs car, dans la plupart des secteurs de Ville Jacques-Cartier considérés comme "rentables", les spéculateurs en puissance sont obligés de payer des taxes de services puisqu'ils bénéficient des avantages municipaux. Il ne faut pas oublier que la ville est développée à 30% et que cet état de choses augmente le prix de la spéculation, si j'ose dire ... De plus, certains territoires sont réservés à des fins bien précises, car depuis 1965, la planification et l'aménagement ont été notre souci constant. *L'application d'un plan directeur a coupé court, dans bien des cas à des tentatives de spéculation ...*"

"Le réseau routier a été planifié, les principales artères pourvues de tous les services, comme je viens de la souligner et, de plus, la ville possède beaucoup d'espaces verts (nous avons 25 millions de pieds carrés sur les 50 que comportera le parc industriel une fois terminé). Par exemple, chaque zone possède un petit parc et chaque groupe de quatre zones un grand parc. C'est ce qui explique que certains spéculateurs ayant "essayé" notre ville l'ont trouvée trop coriace et ont dû chercher fortune ailleurs ... Si elle se poursuit, la spéculation ne ralentit nullement le développement de la ville dont la population s'est accrue de quelque douze mille cinq cents âmes entre 1966 et 1968 ... On nous a décerné le titre de *"Municipalité de l'Année"* en raison de notre effort dans le domaine de la construction. Quand il le faut, nous prenons les décisions qui s'imposent. Nous avons ainsi exproprié récemment un terrain destiné à une arèna.

Je n'ai vraiment aucune opinion concernant la nationalisation proposée lors d'une conférence de presse tenue ici le 11 novembre, d'autant plus que je n'avais pas l'honneur d'y assister ..."

Le prix des terrains a augmenté, ce qui va de soi dans une ville qui se développe et *5,000 l'arpent me semble un chiffre très raisonnable.* Pour conclure — et ce n'est pas là une déclaration bien originale — je trouve la situation ici très normale et la spéculation ne tourmente pas mes administrés ..."

A Jacques-Cartier, 50% de spéculation planifiée ...

M. Fernand Poiré partage l'optimisme de son maire mais reconnait cependant que la spéculation porte sur quelque 50% du territoire. M. Poiré affirme: "Nous n'avons pas à nous plaindre ... Les terrains ne sont pas hors de prix actuellement et la principale spéculation que je connaisse est basée sur la loi de l'offre et de la demande, ce qui parait normal.

Elle existe évidemment, comme partout, mais revêt une forme beaucoup moins agressive qu'ailleurs et, surtout, n'entrave pas le développement d'une ville qui détient actuellement le record de la construction. Je n'ai aucune statistique sur ce point mais, en gros, la spéculation "planifiée" qui sévit ici pourrait tourner autour de 50% ... Dans une ville en pleine expansion, où les transformations interviennent à un rythme rapide et *où les services publics sont largement distribués,* je ne considère pas cet état de choses comme constituant un véritable problème"

M. Jacques Carpentier, Président du Club Optimiste de Longueuil, présente à M. Serge Robillard, Directeur du Service des Loisirs, un chèque au montant de $250.00 pour subvenir à une partie des dépenses encourues par la Petite Ligue de Baseball Optimiste. M. L. Paul Gagnon, Gérant de la Cité, était également présent.

(Longueuil Photo)

Gala aquatique à Beloeil

Les vendredis 15 août - Piscine Matthieu; 22 août - Piscine Maria-Goretti.

Spectacle grandiose organisé aux bénéfices de ceux qui s'intéressent à la fois aux sports, aux techniques d'expression corporelle, ou à la natation comme telle.

Ce spectacle comprend:
- Ballet aquatique exécuté par les instructeurs et les élèves;
- Démonstration de styles par les instructeurs, les élèves et les champions de compétitions cette année;
- Démonstration de plongeons par les instructeurs et les élèves;
- SPECTACLE DE BOUFFONS.

Nous invitons particulièrement les parents à venir prendre conscience des activités aquatiques auxquelles leurs enfants participent, et aussi, par le fait même, à les encourager par leur présence.

TROUVEZ L'ENTRERISE COMMERCIALE MYSTERE DE LA SEMAINE

MOT DE 11 LETTRES

R	X	P	A	R	D	O	N	S	L	E	D	K	I	M
E	E	M	R	A	R	L	L	E	M	R	E	G	T	S
S	L	I	O	E	A	A	P	O	A	P	A	O	A	T
E	I	U	M	T	V	A	D	R	A	P	B	C	L	B
C	S	U	N	R	V	O	I	R	L	L	S	A	E	R
T	H	I	P	I	O	G	S	E	A	U	O	L	R	U
E	U	I	L	U	N	C	B	T	A	H	L	E	E	N
Q	L	L	O	C	D	O	B	E	L	E	Y	N	H	O
E	O	E	G	I	T	U	N	E	F	U	P	E	C	E
N	P	D	O	T	D	R	R	L	A	B	A	L	U	L
I	R	A	I	R	T	U	E	E	J	T	O	R	O	G
P	O	E	I	O	I	U	T	A	A	O	R	T	B	E
E	R	R	T	N	R	R	C	S	W	U	L	I	V	R
P	A	E	I	U	A	O	L	O	P	R	L	O	C	I
P	L	A	T	M	B	E	N	U	E	J	N	T	S	E

armée, Béatrice, Belle-Fleur, Boucher, Brault, buter, cale, citron, Cormier, Daoust, dôme, dot, drap, Dupuis, Dureault, germe, Girard, Gueymard, Jacob, jeune, J.P. Studio Inc., Kim, Le Bottier, Le Pavillon, Létourneau, marteau, pain, pardon, pari, Pépin, pile, plat, pneu, polo, pré, Prévost, Quintal, règle, sacs, secte, silex, solo, St-Bruno, Talbot, tige, titi, toit, tour, val, Woolco

Semaine Dernière: SINGER

Ces mots mystères vous sont présentés pour votre plaisir par RADIO METRO 679-6111 — Service de taxis sur toute la rive sud 24 heures par jour

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP 480 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Rembourrage LA CASA
Upholstering Reg'd
Nous remodèlerons vos ameublements de vivoir, chambre à coucher ou cuisine.
Mobiliers d'hotels ou restaurants. Grande variété de tissus.
Estime gratuit - prix les plus bas.
Ouvrage garantie.
1682 St-Zotique - Montréal 721-2685

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL – 933-1145

R. Gilles GRAVEL C.D.A.A. — J. Pierre GRAVEL C.D.A.A.
O R G — O. René Gravel & Cie Inc. 3387 PAPINEAU, MONTREAL 24 TEL.: 526-2587
Expertise d'administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie — Assurances-collectives
Caisses de retraite
Soirs et jours de fête: 677-5085 - 677-7096

TIRAGE ASSERMENTÉ 60,000 SWORN CIRCULATION
Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
HEBDOMADAIRE BILINGUE ÉDITÉ PAR — BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER PUBLISHED BY
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil
Jean-Paul Auclair, Directeur-éditeur
Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: Lithographie Rive-Sud Longueuil
ABONNEMENT ANNUEL $6.00 — ANNUAL SUBSCRIPTION $6.00
POUR ANNONCES COMMERCIALES — ANNONCES CLASSIFIÉES COMMUNIQUÉS OU INFORMATION:
Téléphone 674-6251 *
AU SERVICE DES MUNICIPALITÉS DE — SERVING THE CITIES OF
LONGUEUIL, JACQUES-CARTIER, ST-LAMBERT, BOUCHERVILLE, ST-HUBERT, ST-BRUNO, LAFLÈCHE, LEMOYNE, GREENFIELD PARK, BROSSARD, PRÉVILLE, STE-JULIE
"Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 1808"

South Shore DRIVING SCHOOL
Georges Aubé prop.
AUTO À DOUBLE CONTRÔLE
Trans. Rég. ou auto
16 ans et plus
APPROUVÉ PAR LA PROVINCE de QUÉBEC
Cours théoriques et pratiques
343 Ch. CHAMBLY
Pour information ou Appointement
679-7000
Autos à louer — LONGUEUIL — Examen de conduite

BUREAU A LOUER
268, St-Laurent LONGUEUIL
pour professionnels, médecin, dentiste etc.
Face au Centre d'achats
677-1537

Choix exceptionnel en tout temps de jolies FLEURS FRAICHES directement de nos serres
FRESH FLOWERS at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J-CARTIER — 674-4460
TELEFLORA — FTD — CHARGEX
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELEZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT

Salons funéraires
B. FRANCOEUR & FILS
674-0756
163 ouest St-Charles, Longueuil
70 boul. Lemoyne, Longueuil

Belle fleur
FLEURISTE – DECORATEUR
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest)
679-1820
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELEZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT
TELEFLORA — FTD — CHARGEX

CARTES professionnelles

Brissette, St-Jacques et Dureault
AVOCATS
Damase BRISSETTE, André ST-JACQUES, Pierre DUREAULT,
3 ouest, rue St-Charles, Longueuil — 677-9144, Edifice Caisse Populaire

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil, Simon Brossard, LL. L., Marc Bernard, LL. L., Guy Girard, LL. L.,
Ouvert tous les soirs. Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Jacques-Cartier
Face au centre d'achats.

Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT LONGUEUIL (angle Ste-Hélène)
677-8181

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE UNIVERSITE McGILL
167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil, 677-0955
Centre commercial Veronneau
RÉSIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M.L.S.

PIERRE TARDIF
Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier — 674-7180

LESAGE & LAMOTHE Opticien d'ordonnance Dispensing Optician
CENTRE MÉDICAL: 1104 Cartier, Ville Lemoyne — 671-2232

ALDO le tailleur Habits sur mesure
Nouvelle adresse
798 de Gentilly (Roland Therrien) V.J.-C. — Tél.: 677-0944

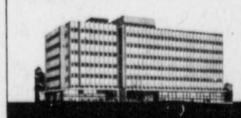
Dr ANTONIO JACOB, dentiste
400 ouest, Ste-Hélène, suite 6, Longueuil — 674-4641

ROBERT AIRD NOTAIRE * 679-2150
1470 Chemin Chambly, Suite 300, V. J. C.— Face au centre d'achats
Rés.: 1265 Latour — St-Hubert

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert — 671-9295

OPTICIENS D'ORDONNANCES
ROGER Chevalier Opticien d'ordonnances
OPTICIEN-OPTICIAN
Lunettes modernes, Lunettes acoustiques, Prescriptions d'oculiste, Verres de contact, Lunettes sécurité, Sur rendez-vous
268 ST-LAURENT o. — LONGUEUIL 677-6924

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie Feu Vol Automobiles Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN LONGUEUIL-OR. 4-9586


Soucie, Meunier, Lafrenière Inc.
COURTIERS EN ASSURANCES
2, BOULEVARD DESAULNIERS, ST-LAMBERT (SUITE 102)
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Raymond Soucie, C.D.A.A.
André Meunier, C.D.A.A.SS
Geo. A. Lafrenière, C.D.A.A.
Maurice Riopel, C.D.A.A.
Rosaire Pilon, Service des réclamations
Michel Labelle, Service d'Ass. Commerciale
Jean-Marie Paquette, Service d'Ass. Résidentielle
Jean-Marie Lafrenière, Représentant
M. Victor Jobidon, Service pour TAXIS
Téléphone: 672-1747

450 English-Speaking Students Of Brossard To Be Relocated

A decision is expected next week from Brossard Catholic School Commission on the relocation of 450 English-speaking students currently sharing space in two schools with French-speaking students.

The South Shore suburb has an elementary school attendance of 3,000, but the five existing schools are designed to accommodate only 2,500. A new school is planned for 800 at Champlain and for the coming year, the English-speaking students have been allocated space in two schools by the Laprairie school commission.

These schools — St. Joseph's Academy and Notre Dame Convent — have been termed unfit by English-speaking parents. They have petitioned the Brossard board for a new school of their own after the Champlain one is built.

In the meantime, they want better accommodation than that offered by the Laprairie commission.

The five-man board has heard arguments from both French and English-speaking parents, some of whom mentioned the St. Leonard situation and claimed discrimination.

The temporary relocation schools have been condemned as unfit — "You'd have to see them to believe them", one parent said.

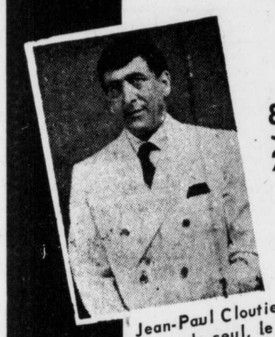
St. Joseph's Academy, built in 1906, has almost no dining space and no place for students to stay in out of the rain and cold. The convent lacks dining and recreation space, "the lockers stink" and there are only six wash-rooms on three floors for the children the parents complained.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

A la retraite

Le lieutenant-général William Anderson, de Montréal, chef du commandement de la Force mobile de l'Armée canadienne prend sa retraite. Le départ du lieutenant-général Anderson sera marqué par une cérémonie qui aura lieu vendredi au quartier général de la Force mobile à Saint-Hubert, soit deux jours après la promotion du major-général Gilles Turcot de Québec qui remplacera le lieutenant-général Anderson.

Le ROI DES HABITS Co Ltée
1535 ST-GERMAIN – MONTREAL (En bas d'Ontario)
"Je vous invite à venir vous habiller à ma manufacture"
VENTES AU DETAIL
800 Habits "Venitien Junior" $29.95
25,000 HABITS en ASTRAL (Plain)
Importés – Dernier cri – Chacun $55.00
800 COSTUMES pour dames chacun $9.00
Jean-Paul Cloutier, le seul, le vrai!
VENEZ EN FOULE !



In Longueuil

Outboard Racing Regatta Sunday At Marina Ville Marie

On Sunday, August 17, Marina Ville Marie in Longueuil will stage a spectacular outboard racing regatta featuring twenty-five of Quebec's finest boat drivers. This event is one of a series organized by the outboard racing association with the drivers accumulating points toward the provincial championship. Five separate classes will be involved with three heats in each class for a fifteen race program. The classes are B stock, B modified, B racing, C stock and D stock. All Hull designs are of the racing runabout type.

This regatta follows one staged on August 3, at Verdun. When 6,500 fans were treated to some of the most exciting and skillful driving seen in the Montreal area in recent years. The same drivers have accepted the invitation to Marina Ville Marie. The site itself will provide the spectators with an excellent view of the races from the breakwater at the Marina. The first race is scheduled to get underway at 1 P.M. and the public is invited to spend what will be an interesting and exciting afternoon at Marina Ville Marie, off route 3 in Longueuil.

Face à la fusion

L'Association des propriétaires de Longueuil s'adresse au premier ministre Bertrand

L'Association des propriétaires de Longueuil, dans une dernière tentative mais dont on connait maintenant le résultat, a fait parvenir la semaine dernière au premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, une lettre résumant la pensée et les idées émises par l'organisme au cours des derniers mois.

Voici, intégralement, le contenu de cette missive signée par le président de l'Association.

Longueuil, 4 août 1969.

Honorable Jean-Jacques Bertrand, personnel
Premier Ministre du Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, P.Q.

RE: Fusion Longueuil et Jacques-Cartier.

Nos mémoires présentés à la Commission Municipale, sont basés sur les aspects Politique, Démocratique et l'écart financier des deux villes et non uniquement sur un esprit de sentimentalité.

POLITIQUE: Votre gouvernement ne peut se permettre de répéter le geste malheureux du gouvernement précédent dans la fusion forçée de Laval.

DEMOCRATIQUE: Référendum, c'est le respect du contribuable Québécois par ses administrateurs.

FINANCIER: L'écart financier entre les deux villes, étouffera les citoyens de Longueuil: voir deuxième rapport Lemay et états financiers des deux municipalités.

Le REFERENDUM est l'unique voie à suivre, sur un sujet aussi important.

Une entrevue avec vous serait très appréciée.

ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DE LONGUEUIL INC.
par
Gilles Leduc,
président
162 Bienville,
Longueuil, P.Q.

FLORIDA PATIO
STONE WORK & PATIOS our specialty
ESTIMÉ GRATUIT
181 Sir Wilfrid Laurier (Rte 9) St Basile L. G.
653-2404

Les autorités de la rive sud mieux desservies par le ministère des Affaires minicipales dans l'avenir

Les dirigeants municipaux de la rive sud, comme d'ailleurs tous ceux de la région de Montréal, seront dorénavant mieux desservis par le ministère des Affaires municipales du Québec dont le titulaire est le ministre Robert Lussier.

En effet, dans le but d'être plus prêt et plus disponibles à l'égard des édiles de la grande région de Montréal, le ministère a annoncé l'ouverture d'un bureau permanent à Montréal.

Le ministre, le Dr Lussier, sera plus régulièrement à Montréal et il sera en outre représenté en permanence par un secrétaire particulier. En plus, tous les services du ministère auront une section dans la région.

Cette transformation importante sera fort utile pour plusieurs municipalités de la rive sud, notamment pour celles qui planifient ou sont à l'étape de réalisation des projets de rénovation urbaine.

A ce sujet, la Société d'Habitation du Québec occupera une importante partie du local du ministère qui sera situé à l'angle du boulevard Crémazie et de la rue Henri-Julien, dans le nord de la métropole.

Jusqu'à maintenant, les représentants des villes devaient se rendre à Québec à de multiples occasions. Dorénavant, particulièrement dans le cas de Longueuil qui commence la réalisation de deux importants projets de rénovation urbaine, il ne sera plus nécessaire d'effectuer autant de pèlerinages dans la vieille capitale.

COURS DE YOGA

Je suis très heureuse de vous faire part que des cours de "Hatha-Yoga", vous seront donnés encore cette année de septembre à fin de mai dans différents centres. Vous apprendrez par cette science, que le corps et l'esprit sont des instruments, et par la pratique du yoga, yoga mental et des différentes postures vous parviendrez à devenir sains, calmes, forts et plein d'énergie. Cette science du "Hatha-Yoga" vous fera découvrir des forces latentes en vous et par la pratique vous obtiendrez connaissance et maitrise de soi: radieuse santé, longévité, force et vitalité. Venez nombreux apprendre ce qu'est et ce que donne le "Yoga" et la détente. Ces cours sont mixtes. Vous serez à l'aise pour poser les questions qui vous intéressent et je me ferai un très grand plaisir de répondre le plus honnêtement possible. **Pour tous renseignements supplémentaires: 676-5409, Mme M.M. David.**

15 nouveaux directeurs élus à la Société

Les membres de la Société pour le Progrès de la Rive Sud ont élu les quinze directeurs qui seront en fonction au cours de la prochaine année d'activités de cet organisme, qui a pour but de défendre les intérêts régionaux de la population de la Rive Sud. Parmi les quinze élus, dix étaient déjà en fonction pour l'année qui se termine. Ce sont: MM. Albert Boyer, Gilles Brissette, Ramon Custeau, Fernand Poiré, Jean-Paul Robitaille, Roger Perreault, Réginald Lauzier, Gilles Messier, Marcel Touchette et Réginald-Y. Scott. Les nouveaux venus au sein de la direction du groupement sont: Me Gervaise Brisson, MM. Louis Langlois, Raymond Beauvais, Gaston Marcil.

Par ailleurs, c'est au cours d'une réunion qui a eu lieu cette semaine, que les membres de l'exécutif ont été choisis. Les noms du nouveau président, des deux vice-présidents, du secrétaire et du trésorier seront dévoilés dans notre prochain numéro.

Laurent Bourgeois
Georges Touten
Co-propriétaires
GAGNEZ UNE AUTO "GRATIS"
chaque achat vous donne droit à un coupon et au tirage du 24 déc. 1969
1er PRIX DODGE '70

2ème PRIX UN SKI-DOO
GEORGES Service Station
210, rue St-Charles
Longueuil - 674-8410

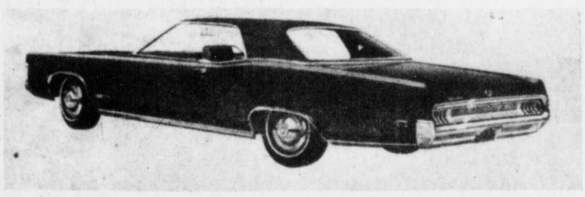
Nomination à la Régionale

A la suite du départ de Monsieur Michel Dugal, responsable de l'équipement scolaire, la Commission scolaire régionale de Chambly a procédé à la réorganisation de ses structures administratives en nommant Monsieur BALTHAZAR TOPALIAN au poste de CHEF DE SERVICE-APPROVISIONNEMENT.

Monsieur Topalian aura à diriger et contrôler toutes les activités d'achats de la Commission scolaire régionale de Chambly, sous l'autorité du Directeur des services de l'équipement.

Nous souhaitons à Monsieur Topalian bonne chance dans ses nouvelles fonctions et nous sommes assurés que chacun lui apportera son entière collaboration.

Le matin du 7 août à 9 heures.

Economisez des centaines de $$$
GRANDE VENTE DE LIQUIDATION
VOITURES FLAMBANT NEUVES

Nous avons réduit les prix de nos Météors, Marquis, Montegos, Cougars et Falcons d'un montant équivalent à une année de dépréciation.
Économisez jusqu'à $1,200.

NOUS DÉSIRONS DES ÉCHANGES SUR CES MODÈLES 1969

1969 METEOR Rideau 500 Wagon, 10 Pass.

Basic	$4,185.
Moteur 390 -2V	70.
Transm. aut.	235.
Cadran électrique	19.
Pneus blancs	40.
Porte-bagages	70.
Servo-direction	115.
Servo-freins	72.
Miroir à controle intérieur	15.
Enjoliveurs roues	25.
Suspension renforcie	20.
	4,866.
Moins escompte	971.
PRIX DE VENTE	3,895.

1969 METEOR Montcalm Sedan

Basic	$3,766.
Transm. aut.	235.
Pneus blancs	40.
Servo-direction	120.
Servo-freins	72.
Radio AM	85.
Enjoliveurs roues	25.
	4,343.
Moins escompte	848.
PRIX DE VENTE	3,495.

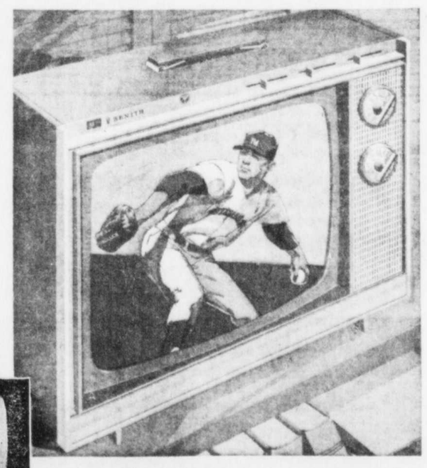
1969 FALCON V8 Futura Sport

Basic	$3,294.
Toit vinyle noir	95.
Transm. aut.	225.
Pneus blancs	40.
Servo-direction	100.
Radio AM	85.
Miroir à controle intérieur	15.
Enjoliveurs roues	std.
	3,854.
Moins escompte	659.
PRIX DE VENTE	3,195.

ALLOCATION TRES AVANTAGEUSE - ESCOMPTE FORMIDABLE !
PIERRE BRAULT
Meteor, Mercury, Falcon, Cougar, Maverick.
142 TASCHEREAU Blvd. - Tél. 671-6115
FACE A L'HOPITAL CHARLES LEMOYNE

FAITES ASPHALTER

votre entrée ou terrain de stationnement
Consultez
CONSTRUCTION DESOURDY LTÉE LTD.
DEPARTEMENT DU PAVAGE
676-7721
ESTIME GRATUIT – OUVRAGE GARANTI
TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE
3350, boul. Laurier-Laflèche

Valeur exceptionnelle en télécouleur portatif
Une grande image en couleurs de 17" dans un portatif compact ZENITH monté à la main!
Voilà le nouveau télé-couleur portatif de 17" Zenith, dont la lampe-écran mesure vraiment 17" d'un côté à l'autre.
Passez voir le nouveau télécouleur portatif de 17" Zenith...

15" 17"
Série A 3710
42% plus grand qu'un portatif de 15"
PRIX COMPETITIF
avec service par nos experts
Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TELEVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION
2219 CHEMIN de CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier 677-8984

Original défectueux

Le pavillon de la femme

On en a fait une forte publicité, et j'avais hâte de voir sur place comment on se représente l'éternelle Eve. On sait que la femme, depuis quelques décennies, veut sa place au soleil sur le même plan que l'homme. On sait aussi que la femme est l'égale de l'homme en ce sens qu'elle peut être aussi brillante, posséder autant de talents et jouer sur la scène mondiale tout comme son partenaire.

Mais voilà entre les deux créatures du bon Dieu, il existe cette petite différence qui fait que la femme fait le monde et que l'homme y contribue. Derrière le succès d'un homme se trouve toujours une femme et si l'homme possède la force physique, la femme vous a une endurance à toutes les épreuves. Pas un homme n'aurait le courage d'élever une famille. Seule, la femme peut à travers des nuits sans sommeil, des jours voués à l'éducation, à la santé, et à l'entretien, conduire ses fils et ses filles vers leurs destins.

Je pensais voir sur place la valeur de la femme dans tout son déploiement et qu'ai-je vu et réalisé: la femme comme une "catin"!

Certes, on y voit la photo de la présidente d'Israël: Madame Jolda Meir; celle de Simone de Beauvoir qui représente, j'imagine, ce qu'un cerveau féminin peut engendrer. Mais, qui trône fortement éclairée cuisse avantageuse et oeil provoquant? Nulle autre que Brigitte Bardot. Représentation idéale de la femme? Modèle à imiter? Est-ce bien là le vouloir de la femme d'aujourd'hui? Et j'oubliais: le charmant nu qui veut s'appeler Valérie!

Que dire du film où la bêtise rejoint la nullité, la platitude et le désoeuvrement. Etait-ce donc impossible et prendre ailleurs comme chez nous pour les vouer à l'admiration de tous les visiteurs les femmes qui, à travers les siècles, ont apporté une petite étincelle à l'humanité? Et chez-nous, sur place, n'avons-nous pas des femmes extraordinaires qui font pour la société plus qu'un service de "catin"?

N'avons-nous pas dans tous les domaines des femmes qui se dévouent au bien-être des autres? Et, croyez-moi, ce n'est pas parce qu'elle n'est pas "catin" que la femme n'est pas belle. Je l'ai déjà dit: un beau corps féminin finement drapé a plus de charme que cette nudité qu'on exhibe si facilement, même dans nos rues.

Est-ce parce que la femme fait si mal son monde qu'on en est rendu à cette perversion, à ce débalancement de la société, à ce déséquilibre qui fait que la femme se veut ailleurs que chez elle?

La femme fait le monde. Oui! Mais aurait-elle perdu le sens des valeurs humaines qui restent la base d'une société saine?

Je me suis posé un gros point d'interrogation que je vous transmets.

Thérèse

Bal de coton du Club des jeunes de Longueuil

Le "Club des Jeunes" de la Cité de Longueuil organise pour l'ensemble de ses membres, en guise de clôture pour sa saison estivale, un grand "Bal de Coton".

Ce bal aura lieu le jeudi, 21 août, à 8 h. 30 p. m., au Centre Culturel de Longueuil. Les billets sont disponibles à la "Maison des Jeunes", au 22, Saint-Charles Ouest. Ces billets sont en vente au coût de $0.10 par personne.

Les monitrices et les hôtesses porteront la robe longue. Pour toutes les autres jeunes filles, la robe courte ou la robe longue. Un goûter sera servi, suivi d'une danse avec orchestre de renom et divers honneurs seront attribués tout au long de la soirée. Les parents des jeunes gens et jeunes filles seront les bienvenus.

C'est un rendez-vous!

Club des Jeunes,
Cité de Longueuil.

Park Bench...

(From page 3)

inent sign, "NO MOTORCYCLES PERMITTED ON THIS LOT".

Also, I see where in Mexico, a magistrate issued a decree to cut the locks from a couple of visiting hippy punks who appeared before him, and their well-to-do old man couldn't do a thing about it.

Too bad the good folks of Percé, Que. couldn't have turned those fire-hoses too on some of those stupid motorists who helped thumb-lift those punks to Percé in the first place.

A good fumigation of the premises and the old barn at Percé will be fit for the cows and the pigs once more. The smell will be gone, but the memory will linger on of the time the good citizens of Percé had the "guts" to do a little housecleaning on their own. A task our politicos have been shying away from far too long where this human'garbage is concerned.

And a Medal for The Hon. P.E. Trudeau, Too

I recall very accurately some of the details of a "March On Ottawa" by the western wheat farmers a few years back.

The leader of the delegation admitted to having cleared a net profit of $90,000. the previous year's operations, and to having some $133,000 IN THE BANK apart from his other holdings and his winters in Florida. And he still wanted help.

I just heard somewhere of the chap who had read so much of late on the grave dangers of smoking that he is giving up reading. But seriously, one of these days, the medicos may get their message across to us on a large scale, whereupon whole towns and counties in the tobacco-growing belts of Ontario and Quebec will become disaster are[a] [j]ust about the two biggest [e]s in Montreal - Imperial [T]acco in the west end of Montreal and MacDonald Inc. in the east, plus the printers and package-makers et al will be sorely hit.

I'd like to see Mr. Trudeau ask the big hearted western wheat farmers how much THEY would like to contibute to the poor, impoverished tobacco workers if such an eventuality came to pass.

Michon...

(From page 1)

request for a bid from the Gruman Company, an American organization working for NASA", Mr. Michon told us, "we had no idea this had something to do with Apollo 11, but we soon learned more. After studying the plans, we decided we could do the job and we did".

Mr. Michon, who started working at the bottom of the ladder after having taken courses as machinist and mechanical designer, had the responsibility of the contract. With his colleagues, he had to design special tools necessary i n the fabrication of such delicate pieces. There were some technical difficulties, but they were soon overcome and the order was delivered and accepted two months after work had started.

Mayor Marcel Robidas had only praise for Mr. Michon during the ceremony which was attended by over a hundred industrialists and labor leaders at the Longueuil City Hall. " Mr. Michon", said the mayor, "is to be warmly congratulated for his part in this important contract and for having been chosen the first Worker of the Year in Quebec. Any municipality would be proud to have such a citizen whose talent, ambition and creativeness have earned him such an honor from his colleagues".

Le chef de police de Greenfield Park sera choisi jeudi soir par le Conseil

A moins d'un imprévu de dernière minute, la population de Greenfield Park connaîtra demain soir, jeudi, son nouveau directeur de police.

C'est, en effet, au cours de l'assemblée régulière du mois d'août du conseil municipal que doit être choisi et engagé officiellement le directeur du Service de la police de cette municipalité de la rive sud.

Le nouveau-venu remplacera le capitaine Gilles Legault, qui occupait la fonction au moment de son décès en mars dernier, M. Legault avait lui-même remplacé le chef de police Adrien Poulin, décédé en décembre 1968. Ces deux personnages sont morts d'une crise cardiaque.

Depuis, c'est le gérant de la ville, M. Henri Pagé, qui a pris temporairement la direction du Service de la police.

Afin de faire un choix judicieux du candidat le plus apte à remplir la première fonction au sein du Service de la police, le conseil municipal de Greenfield Park a retenu les services d'une firme spécialisée qui a été chargée de trouver et d'interroger les différents candidats.

Puis, une liste de deux ou trois noms parmi les plus susceptibles d'agir comme un chef de police ont été remis aux dirigeants municipaux qui ont finalement arrêté leur choix.

Ce nouveau-venu, qui peut être un policier actuel de Greenfield Park, un ancien agent de la police de Montréal, un haut-gradé d'un corps policier d'une autre ville du Québec ou un ancien de la Sûreté du Québec ou de la Gendarmerie royale, sera connu demain soir, jeudi.

Dans Taillon

Le calme est revenu au sein du Parti Québecois

Avec l'élection de M. Jacques-Yvon Lefebvre à la direction de l'association du Parti québécois dans Taillon, le calme y est revenu - pour l'instant, du moins. Car une autre bataille est à prévoir: celle pendant laquelle des candidats se disputeront l'honneur de représenter le PQ aux prochaines élections générales.

par Réal OUIMET

L'équipe dirigée par M. Lefebvre a été élue à la direction de l'association du parti québécois du comté de Taillon par une importante majorité. Agent d'assurances âgé de 31 ans, M. Lefebvre a défait le Dr Jacques Ferron par 136 voix contre 37.

Le nom du docteur Ferron ayant été associé à celui de Pierre Bourgault, c'est une victoire aux dépens de ce dernier qu'a remportée M. Lefebvre, qui a porté toute son équipe au pouvoir.

A la vice-présidence, M. Ephrem Perron a été élu par 124 voix contre 41 à M. Michel Lamarre. M. Clément Vautour a été élu secrétaire; il a recueilli 112 voix contre 35 à M. Jean-Marie Beaudoin. Au poste de trésorier, M. Réjean Vachon a été élu par 103 voix contre 33 à M. Jean-Guy Bédard. Trois conseillers, d'autres membres de l'équipe de M. Lefebvre, ont été élus par acclamation. Ce sont Mme Denise Pageau, MM. Pietro Mosconi et Gilbert Larouche.

Au total, 195 délégué ont participé à l'assemblée. Les observateurs et le public en avaient été exclus pour éviter de porter sur la place publique les querelles intestines existantes. Rappelons que les élections du 23 juin dernier avaient été déclarées nulles par suite d'irrégularités.

Réunie au CEGEP MONTPETIT, l'assemblée était manifestement acquise à M. Lefebvre et, par moments, hostile au Dr Ferron, perçu comme un allié de Pierre Bourgault. L'ancien leader du RIN a déclaré que l'élection de M. Lefebvre ne règle pas les problèmes du parti dans Taillon.

M. Lefebvre reconnaît qu'il a beaucoup travaillé, qu'il a monté l'organisation, stimulé le recrutement, établi un secrétariat permanent, visité des centaines de personnes et pris contact avec les travailleurs.

La victoire de M. Lefebvre est significative, surtout devant la popularité certaine du docteur Ferron dans Taillon. Candidat officiel du RIN dans Taillon en 1966, le docteur Ferron a recueilli plus de 4,000 voix contre un peu plus de 8,200 au candidat libéral élu, M. Guy Leduc, et environ 8,000 voix au candidat de l'Union nationale, M. Labrosse.

L'autre bataille

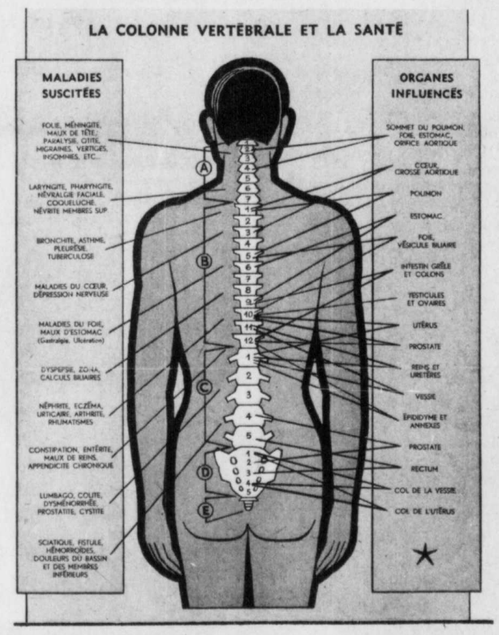
Faut-il envisager une autre lutte entre MM. Lefebvre et Ferron? Oui, on peut s'y attendre. Le docteur Ferron, fort de l'appui qu'il a reçu aux dernières élections en défendant les idées du parti marginal qu'était le RIN et espérant l'accroître en représentant un parti mieux structuré, voudra probablement porter les couleurs du PQ au prochain scrutin.

De son côté, M. Lefebvre, président de l'association du comté, profitera sûrement de son influence et de l'action de son équipe pour revendiquer et obtenir l'honneur de représenter le PQ aux prochaines élections. Hautes, les ambitions politiques de M. Lefebvre sont connues. La force dont il dispose, par son organisation, paraît redoutable. Son adversaire, quel qu'il soit, devra, pour vaincre, se munir des mêmes outils et arracher aux partisans de M. Lefebvre leur appui à ce dernier.

PARCO DRY CLEANERS
"SON" SOUTER, prop.
Your experienced dry cleaner
Cueillette et livraison
674-8563
Pick-up & Delivery
127 ouest, rue St-Charles - Longueuil

AU MAGASIN D'ESCOMPTE
FARMATERIA
1690 CHEMIN CHAMBLY - JACQUES-CARTIER
Ouvert 7 jours par semaine — Open 7 days a week
OÙ À L'ANNÉE, PLUS DE 3000 PRODUITS DE COSMÉTIQUES, REMÈDES BREVETÉS, TEINTURES, VITAMINES SONT VENDUS À PRIX COUPÉS

SHAMPOOING À LA MOELLE	LOTION COPPERTONE	CAFÉ MAXWELL HOUSE	HUILE DE BAIN SOFTIQUE
"Cassetta" 16 onces	4 onces	10 onces	5 onces
Rég. $3.25	Rég. $1.79	Rég. $1.89	Rég. $2.69
$1.09	$1.29	$1.39	$1.79

BONNE NOUVELLE
dans le domaine de la santé!
LA COLONNE VERTÉBRALE ET LA SANTÉ


Comme service d'intérêt publique et pour mieux faire connaître les résultats merveilleux de la science chiropratique, et pour la première fois, sur la Rive Sud nous offrons à tous ceux qui le désirent un (examen spinographique - Rayons X) G R A T U I T de la colonne vertébrale.
Grâce à la "Life Fondation" d'Atlanta, Georgie, nous sommes en mesure de vous présenter cette offre qui se terminera le 30 août.
Centre Chiropratique Rive Sud
1532 Chemin Chambly (coin Ste-Foy)
Pour rendez-vous; Tél.: 679-2153

GREENFIELD PARK
519 BOUL. TASCHEREAU, PLACE GREENFIELD PARK 671-6129
SALLES CLIMATISEES!

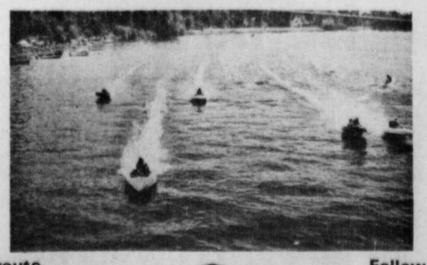
CAROUSSEL
2 BILLETS ATTRIBUÉS POUR UN VOYAGE EN EUROPE PAR
en souscrivant au
KLM LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES
caroussel 69
En vedette:

Jen Roger
soirée du couronnement de MISS CAROUSSEL 69
16 AOÛT 1969 (8.30 HRS P.M.)
Cérémonie du couronnement à 9.00 précise.
A l'Aréna de Beloeil

Danièle et Michèle

Jeannine Lévesque

Orchestre de Georges Tremblay et son ensemble.
LE TALON DE CE BILLET DE CHACUNE DE CES SOIRÉES DONNE UNE CHANCE À UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES AUX ANTILLES PAR LES LIGNES AÉRIENNES K.L.M.
LE GAGNANT DE CE PRIX SERA CONNU VERS LA FIN DE DÉCEMBRE PROCHAIN.
BILLETS EN VENTE CHEZ:
MONTREAL: DUPUIS FRÈRES (CENTRE-VILLE) Bureau d'information, Rez de chaussé; SAUVÉ & FRÈRES 6554 Plaza St-Hubert
ST-HYACINTHE: RESTAURANT "LA PETITE CHAUMIÈRE"; SALON HAUTE COUTURE CATY; SALON D'ESTHÉTIQUE MONCIA
BELOEIL: GUY CHARRETTE T.V.; DAIRY QUEEN; GARAGE HUBERT NORMAND; BIJOUTERIE BELOEIL ENRG.
AUSSI POUR TOUTES LES MUNICIPALITÉS ENVIRONNANTES. POUR INFORMATION: 467-7171 (BELOEIL)
BINGO tous les lundis soirs avec GROS LOT de $500.
au profit des oeuvres des Chevaliers de Colomb de Beloeil - Conseil 2905

REGATE DIMANCHE 17 août
1ère course 1h p.m.
5 classes - 15 courses
Venez voir les 25 meilleurs conducteurs d'embarcations du Québec
Régate spectaculaire
★ ENTRÉE LIBRE ★
Vaste terrain de stationnement
$1.00 PAR AUTO
Pour s'y rendre suivre les indications sur la route 3 pour prendre le traversier et rendu à l'entrée, tourner à droite jusqu'à la MARINA.
MARINA VM VILLE MARIE

REGATTA SUNDAY August 17,
1.00 p.m. first race
5 classes-15 races
Come and see the 25 finest outboard drivers
Spectacular racing
FREE ★ ADMITTANCE ★
Large parking
$1.00 PER CAR
Follow the signs on Route 3 for the ferry and at the entrance for the ferry turn right for the MARINA.

L'abbé Jean-Marc Dupuis, président du Bureau du Clergé

Nommer un curé? Facile?

Cet été, plusieurs prêtres recevront de nouvelles nominations dans le diocèse de St-Jean. De loin, on peut penser qu'il est facile de nommer un curé. Mais est-ce si facile? Pour le savoir, nous avons pris connaissance d'un communiqué officiel de l'Evêque de St-Jean sur les nominations.

Mgr Gérard-Marie Coderre souligne deux points importants dans ce communiqué: le premier est que lui et ses collaborateurs rencontrent "de multiples et sérieuses difficultés vu le nombre de plus en plus restreint des effectifs sacerdotaux".

Dans le deuxième point, Mgr Coderre rappelle une vérité de toujours, à savoir qu'"avant de faire une nouvelle nomination, il importe de tout considérer: l'expérience qu'apporte le passé de chacun, sa santé et son âge, le milieu où il aura à besogner, les compagnons d'équipes avec qui il vivra, etc., afin que chacun, tout en servant, s'épanouisse et donne sa pleine mesure".

Le procédé actuel:

Le procédé actuel des nominations dans le diocèse de Saint-Jean est pensé en fonction de l'efficacité et du respect des personnalités de chacun.

1) Un comité spécial voit d'abord aux besoins en prêtres dans le diocèse, dans les différents secteurs d'activité selon tous les aspects de la vie de l'Eglise.

Devant ces besoins, le comité fait une sélection des besoins les plus urgents et les propose au Bureau du Clergé avant le 1er avril.

2) Le rôle du Bureau du Clergé est d'évaluer ces besoins en relation avec tout ce qu'il y a dans le diocèse. Puis le Bureau essaie de combler ces besoins selon les effectifs disponibles.

3) Ces noms sont ensuite présentés à l'Exécutif Diocésain. Cet Exécutif groupe les sept responsables qui travaillent autour de l'évêque pour le service du diocèse (ce sont les responsables des Zones et Paroisses, des offices, des Services Pastoraux, du Personnel, des Finances, le Secrétaire Général et le Vicaire Général). Ces gens sont les mieux placés pour savoir si on ne dérangera pas un Service en nommant telle personne à une autre fonction.

4) L'Exécutif présente ses observations à l'évêque à qui revient la décision finale.

5) Mais avant de rendre publique les nouvelles nominations, tous les intéressés sont rencontrés personnellement par le président du Bureau du Clergé, l'Abbé Jean-Marc Dupuis, ou, occasionnellement, par un autre membre du Bureau ou de l'Exécutif. Et un prêtre peut toujours refuser une nouvelle nomination s'il a des motifs sérieux de le faire.

Comme vous le voyez, il n'est pas si facile de nommer un curé.

Laurent Lapointe

FRANK SENEZ
&
"C-ME-B4-U-BUY"
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C.
KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T
ABIAS PEPIN
AUTOMOBILES LIMITÉE
LONGUEUIL, QUÉ.
674-4924

Woolco

GRAND SOLDE DE JOUETS

EPARGNEZ JUSQU'A 50%

OFFRES SPECIALES
RABAIS $30
LA "POPCAR GT"

Une voiture amusante, qui saura amuser les jeunes à l'intérieur comme à l'extérieur. Freinage électromagnétique au déclenchement de l'accélérateur. Pare-choc ne marquant pas. Avec klaxon, phares. Batterie rechargeable 12 volts, se rechargeant pendant la nuit pour fonctionner, pendant 3 heures. Approuvé CSA. 1 an de garantie. Avec chargeur de batterie. Prix rég. Woolco 79.95

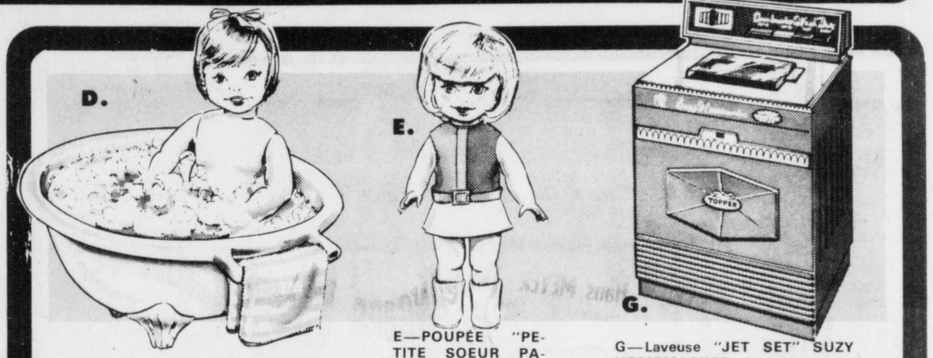
SPECIAL 49.95

"POPCAR COUPÉ". Batterie 6 volts. Sans klaxon. Avec phares au rétroviseur. Prix rég. Woolco 69.95

SPECIAL 39.95

"POPCAR SPACE MOBILE" Pour les plus petits. Prix rég. Woolco 65.95

SPECIAL 35.95



D—POUPÉE "TUBSY'S". Elle est prête pour son bain. Il y a tout ce qu'il faut pour laver votre poupée Tubsy. Prix rég. Woolco 19.86

SPECIAL 9.93

E—POUPÉE "PETITE SOEUR PAPOTE". La minuscule petite papoteuse. Elle raconte un tas de petits papotages. Prix rég. Woolco 9.86

SPECIAL 4.93

G—Laveuse "JET SET" SUZY HOMEMACKER. Laveuse à action d'agitateur à bouton poussoir. Véritable lavage "Jet Action". L'essorage rapide enlève l'excès d'eau. Prix rég. Woolco 19.86

SPECIAL 9.93

A—"UN ÉTRANGE JOUET" Changeant le monde perdu. 16 capsules de temps fantastiques! Créez-les, brisez-les, encore et encore dans la machine à changer le temps. Prix rég. Woolco 11.86

SPECIAL 5.93

B — MANUFACTURE DE TERREUR. Soyez terrifiant! Moulez des cicatrices repoussantes, têtes miniatures poilues, des os, de gros yeux rouges. Portez-les, échangez-les! Prix rég. Woolco 13.86

SPECIAL 6.93

C — JOUETS "INCREDIBLE EDIBLE". Fabriquez vous-mêmes un délicieux gâteau ou des biscuits de formes variées avec cet ensemble de Mattel. Prix rég. Woolco 14.86

SPECIAL 7.93

LOCOMOTIVE PAR VOIE DE TERRE

Fonctionnement à piles. Lanterne illuminée, sifflet "WHOO WHOO". Idéal pour les enfants de 1 an à 4 ans. Prix rég. Woolco 5.96

SPECIAL 2.98

AUTO DE COURSE 'SWAPMOBILE'

Changez l'engin ou ajoutez des pièces nouvelles. Faites votre création d'auto de course, vous-même. Prix rég. Woolco 10.86

SPECIAL 5.43

PISTE D'AUTO 'RACERFIC'

L'assemblage s'engage à l'instant. Pas de fils requis. Courez de vitesse avec l'action de commande à distance. Faites ce tracé et plusieurs autres. Prix rég. Woolco 27.86

SPECIAL 13.93

JEU D'ACTION ROUTE 88

Comprenant un assortiment de voies, 2 prises de courant à ajustement automatique, etc. Des heures de plaisir pour toute la famille. Prix rég. Woolco 17.86

SPECIAL 8.93

POUPÉE 'BABY MAGIC'

La meilleure poupée jamais inventée. Elle dort, s'éveille, verse de vrais larmes, s'arrête de pleurer, prend le biberon, lève les bras et se mouille! Et tout cela, sans qu'on la touche! Prix rég. Woolco 14.98

SPECIAL 7.49

POUPÉE 'SOPHIA'

Malléable! Jolie à croquer. Tirer l'anneau au dos et voyez ses lèvres bougent ...lorsqu'elle chuchote! Prix rég. Woolco 14.76

SPECIAL 7.38

POUPÉE 'CHEERFUL TEARFUL'

Son visage change! Levez son bras gauche pour la faire sourire. Abaissez son bras gauche pour la faire bouder et pleurer "Oua". Prix rég. Woolco 10.76

SPECIAL 5.38

POUPÉE 'PATTABURP'

Donnez-lui le biberon — tappez-la jusqu'à ce qu'elle fasse ses rapports. Toute petite fille sera enchantée de cette poupée. Prix rég. Woolco 8.46

SPECIAL 4.23

LANDAU POUR POUPÉE DE 'THISTLE'

Cadre métal plaqué chrome avec suspension à ressorts et garde-boues brillants. Roues métal - à pneus caoutchouc. Prix rég. Woolco 24.86

SPECIAL 12.43

SAM LE CYCLISTE

Tirez-le et voyez-le pédaler. Très amusant pour les tout-petits. Prix rég. Woolco 4.86

SPECIAL 2.43

VEHICULE SPATIAL 'JOHNNY ASTRO'

Décollage, atterrissage, vol avec commande de vol. Pas de fils — pas de connexions. L'ensemble comprend un centre de commande, 3 véhicules spatiaux, un astronaute et une station de lancement des capsules. Prix rég. Woolco 10.96

SPECIAL 5.95

ENSEMBLE DE BATTERIE

Comprenant tambour 21", pédale, tam-tam 6", bloc en bois, cloche et 2 cymbales— Prix rég. Woolco 12.86

SPECIAL 6.43

FAITES VOS ACHATS DE NÖEL DÈS AUJOURD'HUI CHEZ WOOLCO ET ÉCONOMISEZ

BROSSARD

PLACE PORTOBELLO

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES P.M.

7200 Boul. Taschereau et Pont Champlain

CHARGEX

Ce qu'on peut lire à la bliothèque

GRENIER, Jean
Essai sur l'esprit d'orthodoxie.
GRIFFIN, Harry
The Attakapas country.
GRILLO, Elmer
L'efficacité dans le travail administratif.
GRIMAL, Pierre
Sénèque.
GRISON, M.
Théologie naturelle ou théodicée.
GROETHUYSEN, Bernard
Philosophie de la Révolution française.
GROS, Léon
John Donne.
GROSSMAN, D.
E. E. Cummings.
GROULX, Lionel
Chemins de l'avenir.
La grande dame de notre histoire.
Histoire du Canada français.
GROUPE LYONNAIS D'ETUDES MED. PHILO. et BIO.
Devenir adulte.
GROUSSARD, Serge
La femme sans passé.
GROUSSET, René
Bilan de l'histoire.
L'empire des steppes.
La face de l'Asie.
Histoire de la Chine.
Sur les traces du Bouddha.
Histoire universelle.
GROVER, Frédéric
Drieu la Rochelle.
GUARDINI, Romano
La messe.
GUARESCHI, Giovanni
Don Camillo et Peppone.
GUDIOL, José
La peinture gothique.
GUEHENNO, Jean
Journal d'un homme de 40 ans.
GUERENA, Jacinto,
Miguel Hernandez.
GUERRE, Pierre
René Char.
GUIBERT, Armand
Federico Garcia Lorca.
Fernando Pessoa.
Léopold Sedar Senghor.
GUIBERT, J.
Le caractère.
GUICHARD, Léon
Renard.
GUITTE, Robert
Max Elskamp.
GUILLAUME, Paul
Manuel de psychologie.
GUILLAUME, Yves
Luchino Visconti.
GUILLEMINAULT, Gilbert
Les années difficiles.
Les années folles.
Avant 14; fin de la belle-époque.
La France de la Madelon 1914-1918.
GRAZIANI, Antoine
La grande aventure de la poste.
GREFF, Etienne
La nuit est ma lumière.
GREEN, Benny
Blame it on my youth.
GREENE, Graham
Brighton rock.
The comedians.
The confidential agent.
The end of the affair.
May we borrow your husband?
Qui perd gagne.
Tueur à gages.
GREGOIRE, Ménie
Le métier de femme.
GREINER, Albert
Martin Luther.
GREISHEIMER, Esther
Physiology and anatomy.
GRENET, P.
Histoire de la philosophie ancienne.
Ontologie.
Les 24 thèses thomistes.
Aristote.
Teilhard de Chardin.

Directory Assistance...

Starting August 11th, Bell Canada Information Service operators in Montreal will use the new phrase Assistance Annuaire - Directory Assistance when answering calls. The change is aimed at making the public more aware of the true purpose of Directory Assistance Service.

"Somehow the term "Information" has a wider connotation than it should", says a Bell spokesman, "and with an average of a quarter-million assistance calls each day in Montreal it is important that customers realize just what information an operator is able to provice".

Of the quarter-million daily calls, 80% are for numbers already in the telephone directory. Other calls for information range from the time of day to spaghetti recipes - even the location of Canadian nudist colonies.

The new phrase has been adopted by many telephone companies throughout the continent because it more accurately describes the service provided to customers — furnishing numbers not listed in the current directory and assisting in the location of listings a customer is unable to find by himself.

RED CROSS
IS ALWAYS THERE
WITH YOUR HELP

ANNIVERSAIRE
DU POPULAIRE
Centre d'Achats St-Hubert
Montée ST-HUBERT • Près du CHEMIN CHAMBLY

Vue d'ensemble du Centre d'Achats St-Hubert et du Centre Médical Brosseau

"Le rendez-vous préféré des ménagères avisées"

JAZZAR
VARIETY STORES
"NOUBLIEZ PAS QUE JAZZAR A TOUT CE QU'IL VOUS FAUT"
3020 MONTEE ST-HUBERT
Tél. 676-0924

Consultez votre dépositaire SICO pour vos problèmes de décoration intérieure

QUINCAILLERIE ROBERGE
CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
Dépositaire des fameuses peintures "SICO"
Utilisez vos cartes de crédit "Chargex"
3040 Mtée St-Hubert-676-0381
BUREAU CHEF: 2225 Chemin CHAMBLY
LONGUEUIL — 679-5160

Vous y trouverez tout ce qu'il vous faut
—Un supermarché d'Alimentation
—Une lingerie pour dames
—Un magasin de coupons et draperies
—Une tabagie
—Une confiserie
—Un salon de barbier
—Un salon de coiffure
—Un bureau d'immeuble
—Un bureau de poste
—Une quincaillerie
—Un teinturier — Nettoyeur
—Un restaurant
—Un magasin de variétés 5-10-15¢
—Une pharmacie
—Un centre médical

Famous ITALIAN FOOD — *Fameux* METS ITALIENS
Miss Italia
THE QUEEN OF PIZZA — LA REINE DE LA PIZZA
PIZZA
SPAGHETTI RIGATONI
LASAGNA RAVIOLI
MACARONI GNOCCHI
AT 242 ELM ST LAMBERT DINING ROOM WITH AIR CONDITIONING
AU 242 ELM ST LAMBERT SALLE A DINER & AIR CLIMATISE
FOR FREE DELIVERY — POUR LIVRAISON GRATUITE
HOMES, MOTELS, HOTELS, ETC. — AUX MAISONS, MOTELS, HOTELS, ETC.
J. CARTIER 679-3640
ST LAMBERT 671-5541
ST HUBERT 678-1330

Beauty Parlor 676-8030
Esperanto
Haute Coiffure
MME MADELEINE LEVAQUE, PROP.
Centre d'Achat SAINT-HUBERT Shopping Center

QUI DESIRE MANGER MIEUX ACHETE CHEZ RICHELIEU
VINCENT
VOTRE POPULAIRE SUPER-MARCHÉ "RICHELIEU"
ÉPICIER-BOUCHER LICENCIÉ — NOUS LIVRONS
3080 Mtée ST-HUBERT St-Hubert 678-8140

LE NOUVEAU CENTRE MEDICAL DE LA PHARMACIE BROSSEAU

Cet immeuble est un des plus fonctionnel du genre. Il est d'un grand moderne et le succès qu'il remporte auprès de la population depuis son ouverture indique qu'il répond véritablement à un besoin.

Dr. Marcel MAGNAN, D.D.S.
Chirurgien-dentiste

Dr. Roger BROUARD, D.D.S.
Chirurgien-dentiste

LE COMPTOIR des COSMÉTIQUES

On trouve à ce département de la Pharmacie Brosseau les parfums et produits de beauté des marques les plus réputées. Des cosméticiennes expertes sont aussi à la disposition de la clientèle.

Dr. Jérôme BERGEVIN, O.D.
Optométriste

M. Gilbert BROSSEAU, L.Ph.
Pharmacien

LE LABORATOIRE D'ORDONNANCES MÉDICALES

Deux pharmaciens licenciés sont régulièrement en fonction à cet endroit. Ils accordent une attention toute professionnelle à la préparation des ordonnances médicales, assisté du patron de cette pharmacie, M. Gilbert Brosseau.

et trois médecins:

Dr. Robert GIBEAULT, M.D.
Médecine générale
*
Dr. Claude VEILLEUX, M.D.
Médecine générale
*
Dr. Michel PRÉVOST, M.D.
Médecine générale
*

3000 Montée St-Hubert
St-Hubert • 676-1857

Ce CENTRE MEDICAL a été réalisé par les entreprises suivantes:

Adrien PROVENCHER
Entrepreneur général
Tél.: 652-2104
750 rue Houde — St-Hubert

La Plomberie SICOTTE Ltée
Plomberie chauffage
"Une maison de confiance"
Tél.: 671-5574
1668 boul. Taschereau — Ville LeMoyne

FORTIER & Frères
Air climatisé
Tél.: 678-2110
4575 Sir Wilfrid-Laurier — St-Hubert

C. A. CAYOUETTE & Cie Ltée
Travaux de fenestration et portes
Tél.: 655-9011
200 boul. Industriel — Boucherville

BAILLARGEON & FOURNIER Inc.
Excavation
Tél.: 676-1829
6355 Maricourt — St-Hubert

Lacoste Electric Inc.
Maurice Lacoste, président
Entrepreneur électricien
Tél.: 671-1943
164 rue Jeannette — Ville LeMoyne

Longueuil hôte de dix Louisianais

Dans le cadre du jumelage des villes de Longueuil et Lafayette, dix étudiants louisianais ont séjournés parmi nous. Accueillis lors d'une réception civique à l'Hôtel de Ville par M. Marcel Robidas, ils ont pris un premier contact avec les familles qui leur offraient logis pour une période de huit jours. (19 au 26 juillet '69).

Un programme des plus intéressants.

Le service des loisirs de Longueuil a préparé à l'intention des visiteurs un programme d'activités apte à leur donner les meilleures images de notre Québec touristique. Un bref regard sur l'itinéraire des jeunes le témoigne.

SAMEDI 19 juillet, réception civique à l'hôtel de ville de Longueuil.

DIMANCHE le 20 Baseball. (Mets vs. Expos).

LUNDI le 21, Terre des Hommes (La Ronde).

MARDI le 22, Visite touristique de Montréal: Le Vieux Montréal, Le Centre International de Radiodiffusion, Centre d'art Contemporain, la Bourse de Montréal, le Planétarium Dow.

MERCREDI le 23, Congrès Mondial de la Jeunesse à Ste-Agathe.

JEUDI le 24, Visite touristique de la ville de Québec: Vieux Québec, Basse Ville, La Citadelle, le Château Frontenac, la Rue du Trésor, l'Aquarium.

VENDREDI le 25 Contrecoeur: Camp Lalumière. Piscine, tennis, randonnée sur le St-Laurent.

Discothèque: Maison des Jeunes (Soirée d'adieu).

SAMEDI le 26 Départ.

Un festin "AU PETIT CAFE"

M. Yvon Tremblay, propriétaire du restaurant "Au Petit Café" a gracieusement offert aux étudiants lousianais ainsi qu'à leurs hôtes un délicieux repas. Nos visiteurs ont non seulement apprécié le menu, mais aussi été fascinés par l'ambiance accueillante de ce restaurant et par sa décoration de style canadien. A M. Y. Tremblay un merci sincère de Longueuil et Lafayette.

Un contact humain enrichissant.

Cette expérience commune qu'ont vécu les jeunes de Longueuil et Lafayette a permis à chacun d'entre eux de bâtir des amitiés nouvelles. Au cours de leurs activités, ils se sont révélés en dévoilant l'image de leur vie quotidienne: éducation, problèmes de l'heure propres à la Louisiane ou au Québec, activités culturelles, sociales et récréatives.

Ainsi, ce contact humain des jeunes représente un élément enrichissant de ces échanges d'étudiants entre les Villes de Longueuil et Lafayette. Il permet, par le fait même, aux jeunes de conserver encore plus longuement le souvenir de leur rencontre.

TERRE DES HOMMES a constitué l'attraction numéro UN de toutes les activités prévues au programme. Après un tour complet, en minirail, du site de l'exposition, le groupe a visité tour à tour les pavillons suivants: La Biosphère, le Québec, Le Bell Téléphone, Les Belles d'autrefois, Le Beffroi de la Musique, Le KATIMAVIK, Le pavillon des Sports et celui de la drogue. Le temps d'acheter quelques souvenirs et le groupe se retrouve à la RONDE.

Le groupe a profité d'une période libre pour se rendre, en téléférique, sur le Mont Ste-Agathe. Assis sur un rocher, il contemple le magnifique panorama des Laurentides; pour ensuite cantonner les meilleures chansons de son répertoire.

Avis important

Les membres de l'Association Chiropratique Canadienne-Division Québec et du Syndicat Professionnel des Chiropraticiens du Québec, en pratique sur la Rive-Sud, veulent faire savoir à la population relativement au " Centre chiropratique Rive - Sud " qui offrait récemment par la voie des journaux "des examens spinographiques-Rayons-X GRATUITS de la colonne vertébrale", que ces procédés vont à l'encontre des règlementsqui régissent les associations chiropratiques reconnues et de la plus élémentaire éthique professionnelle. Désirant mettre le public en garde contre ces "offres" douteuses, ils veulent de plus faire savoir au public que les deux chiropraticiens qui ont fondé ce Centre ne sont pas membres de leurs groupements. D'ailleurs l'un deux, M. Constant Croteau, a été rayé des cadres de leurs goupements déjà pour manque au code de déontologie.

(Les membres de l'Association Chiropratique section rive-sud.

MONTMORENCY FORD
150 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE — VENTES/SALES LTÉE.

AUCUN COMPTANT REQUIS

1968 CHEVROLET Byscaine, sedan, 8 cylindres, transmission automatique, radio..... **$2195**
1966 PONTIAC Parisienne, 8 cylindres, 2 portes, Hard Top, transmission automatique, radio..... **$1895**

CHAQUE VOITURE EST GARANTIE

1966 FORD Ltd, 4 portes, 8 cylindres, toit rigide, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio..... **$1895**
1966 FORD Galaxie 500, sedan, 8 cylindres, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. **$1695**
1965 MUSTANG, toit rigide, 8 cylindres, transmission automatique, radio..... **$1595**

FINANCÉ PAR FORD

1968 PONTIAC 2 + 2, convertible 8 cylindres, sièges baquets, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, radio console **$2995**
1966 FORD Galaxie 500, convertible, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, radio..... **$1795**
1966 PLYMOUTH Station wagon, 6 passagers, 8 cylindres, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio..... **$1795**

MONTMORENCY FORD
150 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE — VENTES/SALES LTÉE.

Tél. 659-1932

Grande vente d'été

TENTES-REMORQUES

MODELE	PRIX REGULIER	VENTE
2 LITS	$399.00	$333.00
2½ LITS	$499.00	$444.00
3 LITS	$599.00	$555.00

★ *LE "CONQUEST"*
DE LUXE D'IROQUOIS TRAILER
— Garantie de 5 ans
REG. $799.00 VENTE **$717**

25% D'ESCOMPTE
SUR TOUT ARTICLE D'ÉTÉ

EXEMPLES D'ECONOMIES

		VENTE
— 24" BBQ motorisé	Rég. 16.88	$12.66
— Tondeuse (électrique ou gazoline)	Rég. 54.95	$41.29
— Tente "Campani" 7' x 8' x 6'	Rég. 59.95	$44.99
— Balles de golf "Gary Player"	Rég. 3/1.44	3/$1.09

MOTOS-NEIGE "ARLBERG"

20 h.p. manuelle	REG. $999.00	SPECIAL	$699
20 h.p. électrique	REG. $1,099.00	SPECIAL	$799

"PORTEZ A MON COMPTE" !

Utilisez votre carte Esso-matic

Siège de la Clinique Esso

CENTRE ESSO — Esso

822 St-Laurent ouest Longueuil — **tél: 679-6360**

Oui c'est vrai, **Mayrand Ltée.** *ne s'est pas trompé:*

VOUS PAYEZ MOINS CHER POUR VOTRE BOEUF DE QUALITE ROUGE OU BLEUE

STEAK DE RONDE tranche entière ou
ROTI DE CROUPE whole slice or
ROUND STEAK Red or Blue Brand
RUMP ROAST 99¢ lb

ROTI DE POINTE de surlonge-désossé, sans perte
SIRLOIN POINT ROAST Boneless - no waste lb. 1.09

STEAK DE SURLONGE SIRLOIN STEAK lb. 1.29

BOEUF HACHE frais GROUND BEEF, fresh 3 lb/1.59

PIZZA REGINA nature-plain 3 lb/1.00

COTELETTES de porcs Pork Chops lb. SPECIAL 79¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

POIRES de Californie-extra de fantaisie -muries à point Gros panier. 6 pintes quarts 1.39 *Large basket from California-extra fancy-ripe* **BARTLETT PEARS**

CANTALOUPES Californie - Extra de fantaisie - grosseur 45 ch/ea 19¢ *California-extra fancy - size 45*

CONCOMBRES *frais - nouvelle récolte du Québec extra de fantaisie* 5¢ ch/ea *Quebec grown -extra fancy* **FRESH CUCUMBERS**

PATATES FRAICHES nouvelle récolte du Québec-No 1 **10 lbs 39¢** *Quebec Grown No 1* **FRESH POTATOES**

CELERI PASCAL très gros pied-No 24 Nouvelle récolte du Québec **PASCAL CELERY** ch/ea 25¢ *Large Stalk-No 24, Quebec Grown*

BLE D'INDE frais, sur épis Quebec No 1 **2 dz 69¢** **CORN ON COB,** *Fresh, Quebec No 1*

THÉ SALADA Orange Pekoe *SALADA TEA*	Pqt 60's pkg	79¢	
AJAX nettoyeurs à éviers	2 formats reg. sizes	49¢	
EAU DE JAVEL "Lavo" *"Lavo" Bleach*	Cont. 128 oz.	49¢	
MARGARINE "Picnic"	lb.	18¢	
BEURRE "Pointe-aux Trembles" *FRESH BUTTER*	lb.	65¢	
CREME GLACEE "Purity" Essences ass't flavors *ICE CREAM*	½ gal. carré ½ gal. square	69¢	
Achetez 1 sac 7 lb. et obtenez 3 lb. gratuitement — *Buy a 7 lb. bag and get 3 lb. free...* FARINE "Five Roses" *FLOUR*	Le tout All for	81¢	
FLUSH-A-BYE *Couches de papier pour bébés. Medium and large*	bte 48's box	1.79	
PAPIER DE TOILETTE "Budget" Rose ou blanc — *Pink or White "Budget" BATHROOM TISSUES*	2 pqts de 2 rouls.	39¢	
BREUVAGES "Canadiana" *"Canadiana" SOFT DRINKS* Orange ou raisin *Orange or grapes*	2 cruches 64 oz. jugs	79¢	
PAINS HOT-DOG ou HAMBURGER "Mayrand" *Hot-Dog or Hamburger Rolls*	doz.	29¢	
CHAUSSONS AUX POMMES *"Pillsbury" APPLE TURNOVERS*	pqt 14 oz. pkg	67¢	
SAUCE A SALADE "Miracle" *SALAD SAUCE*	pot 32 oz. jar	59¢	
PANTY HOSE *Nude Heel — First Quality* Essayez nos nouveaux BAS-CULOTTES EXTENSIBLES talons invisibles, 1ère qualité		99¢ la paire	

CRISTAUX A L'ORANGE "Rise'N'Shine" *ORANGE CRYSTALS*	5 env.	98¢
MARMELADE "Good Morning"	pot jar 24 oz.	49¢
BRIQUETTES "Grill Time"	sac bag 10 lb.	76¢
BEURRE DE CARAMEL "Grenache" *CARAMEL BUTTER*	Cont. 50 oz.	89¢
SPÉCIAL... COCA-COLA	carton 6 boug. 6 oz.	39¢
TABLETTES DE CHOCOLAT "Sweet Marie" (tant qu'il y en aura) CHOCOLATE BARS	3 grosses barres large bars	29¢
GATEAUX JUMELES ROULES *"Weston" JELLY ROLL CAKES*	2 pour for	79¢
PATE A DENTS "Colgate" *Economy Size TOOTHPASTE*		1.21

LAIT FRAIS J.J. Joubert ou Poupart
3 CELLO ptes quarts 77¢
CELLO 2% GRAS 3 pintes quarts 71¢
FRESH MILK

Mayrand Ltée.

77 ouest, ST-CHARLES coin St-Jacques • Longueuil
100 ouest, CURE-POIRIER Coin Chemin Chambly • Jacques-Cartier

D'une Montée à l'autre...

par Lucien Côté

Nouvelles régionales de BELOEIL - OTTERBURN PARKS McMASTERVILLE - ST-HILAIRE

Le Caroussel '69

Il est lancé...et du bon pied... et d'une voix sonore...avec tout l'enthousiasme des directeurs du Club Hertel (Chevaliers de Colomb du Conseil de Beloeil 2905) et l'appui des autorités municipales de la région.

Après le succès de la grande soirée d'ouverture, le super bingo du 11, et la soirée de variétés du mercredi 13, avec des noms brillants comme Jean Rafa (c'est pas fini la pétanque), Les Jérolas (Es-tu content!), Paolo Noel (charme et bateaux!), Gaby Laplante (charme et esprit), ainsi que les gracieuses Miladys, spectacle présenté à l'aréna de Beloeil... Après tout cet enchantement pour la population, encore à l'aréna, samedi soir, le 16, à 8.30...ou 20 heures 30, à votre choix, toujours avec les musiciens de Georges Tremblay, il y aura Jean Roger, Jeannine Lévesque, Danièle et Michèle, pour la partie artistique...

Mais il y aura aussi le charme local et régional des duchesses! Et pour elles, ce sera le grand soir, pas de la révolution, mais celui du couronnement de l'une d'elles... L'une d'elles sera Reine ou Miss Caroussel... et en plus d'avoir contribué, comme ses compagnes au succès du Caroussel '69, elle aura mérité un voyage sur les ailes de KLM (Lignes aériennes néerlandaises): "L'Europe à son meilleur"... Pour laquelle avez-vous voté en souscrivant ? Kathleen (Martin)? Francine (Noel)? Julie (Luce)? Rita (Préfontaine)? Francyne (St-Jean)? Marielle (Moffet)? Lise (Bélisle)? Micheline (Morin)?

Devinez laquelle sera Reine! Moi, je ne peux pas! Elles sont toutes si jolies... et représentent des organismes " de mérite" comme les Loisirs de Beloeil, les Loisirs de St-Marc, les Loisirs de St-Basile, le Club Nautique de Beloeil St-Hilaire, enfin les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle...

Véritable fête régionale: le Caroussel, '69, du Club social Hertel. A propos, avez-vous déjà visité le Club? Venez le 22 août. Il y aura un deuxième piano-bar et un film sur l'Europe... Entrée libre!

Mais participez aux activités du music-hall et du couronnement. Chaque billet vous donne une chance pour un voyage KLM vers les Antilles... lorsque l'hiver sera venu...

Activités "Optimistes"

Chez les Optimistes de Beloeil, quoi qu'en dise le "columnist", il n'y a pas que des tournois de golf ou des parties de balle lente...

Ainsi, en juillet, il y a eu le défilé dans les rues de la ville pour marquer la semaine de la sécurité à bicyclette, puis le rallye à l'aréna, avec la participation de plusieurs jeunes à qui l'on enseigne la SÉCURITÉ. Cette campagne organisé par le Club Senior a pu être réalisée avec le précieux concours du Club Junior Optimiste Eclair.

Novembre est à la fois loin et près, et l'on songe à l'organisation de la grandeSemaine d'appréciation de la jeunesse!

Nous en reparlerons, évidemment!

Les Optimistes de Beloeil se réunissent 52 semaines par année. Les soupers ont lieu le mercredi soir, au Club Nautique Beloeil - St-Hilaire, sous la présidence de M. Gilles Demers auquel succédera le 1er octobre, M. Jacques Lachance.

Nous vous présenterons alors le nouvel exécutif au complet.

Sous le signe de la chanson

C'est donc le vendredi, 16 août, qu'aura lieu, au Centre culturel de Beloeil, la grande soirée du Chansonnier-amateur permettant aux talents locaux et régionaux de se faire valoir.

Tous les amateurs de chansons sont invités à cette soirée qui se déroulera sous le signe de la jeunesse qui s'exprime en chansons à l'exemple des grands du genre chez-nous.

On sait en effet que depuis quelques semaines, les plus grands noms au firmament artistique se produisent à la Pommerie, la boîte à chansons du Centre culturel.

Ainsi, la semaine suivante, soit le 23, ce sera au tour du poète de Natasquan, Gilles Vigneault, de chanter pour la première fois à Beloeil, tandis que le 31, on acclamera de nouveau Jean-Pierre "Je reviens chez-nous" Ferland.

Potins d'été

AU CLUB NAUTIQUE BELOEIL - ST-HILAIRE... *Le commodore est toujours Louis-Philippe Hébert admirablement secondé par son épouse Marthe dans le domaine des organisations sociales... Mais le président Gavey ne pouvant plus assumer la présidence, il a cédé la place au notaire Edmond Chagnon, également secondé par MM. Claude Létourneau, Marcel Bahl, Marcel Rémillard, André Héroux, Norman Moore et Charles-S. Poulin... Depuis le début de l'été, il y a eu bal de coton et soirée "barbecue"... Le 16 août, ce sera la traditionnelle épluchette de blé d'inde, suivie en septembre, de la danse de la pomme!*

Y FO PAS LACHER!... *tel est le slogan lancé par le nouveau président de la Chambre de Commerce de Beloeil, M. Yvon Brunet, épicier et optimiste... Le secrétaire Pierre Cloutier est également président de la Chambre de Commerce Régionale St-Laurent-Richelieu... Mme Marie Comtois a succédé à Mme Fleurette Voghel à la présidence de la section féminine... MM. les directeurs: Fernand Blain, Normand Charron, Hector Cloutier, Normand Gauvin, Normand Héroux, Bruno Larocque, Raymond Lesage et Gilles Routhier... Avec trois, il y aura de l'esprit "normand"...*

LES OPTIMISTES DE BELOEIL ET LE GOLF... *Outre les parcours des Clubs dont ils font partie, plusieurs se retrouvent au Club de la Providence (par 3)... Il y eut récemment tournoi mixte... Meilleur score brut chez ces messieurs: Denis Guertin (qui avait réussi un trou d'un coup trois semaines plus tôt)... Meilleur net: Guy Gazaille... Chez les Opti-dames: meilleur brut, Yvette Marchessault... Meilleur net: Rita Lachance (épouse du futur président) qui avait sans doute pratiqué pendant que son époux, et le secrétaire - trésorier Guy*

(Suite à la page 13)

Au Luna Rosa

Le cocktail lounge du Luna Rosa est un endroit réputé pour la danse. Les jolies serveuses de table y sont aussi pour quelque chose dans la popularité de l'endroit. On en voit ici quelques-unes en compagnie du placier Jean-Paul Bellemare.

RESTAURANT Flambeau d'Argent
Yves DUCLOS, prop.
Réceptions et banquets de tous genres
SALLE À MANGER
Coin St-Laurent et St-Jean
BAR-SALON COCKTAIL-BAR
Tél.: 677-3232

Motel Maranda INC.
Pierre Brassard, prés.
Licence complète
Boul. Laurier (route 9)
St-Basile-le-Grand
Tél. 653-2405

HOTEL AVIATION INC. 676-1801
AIR CLIMATISÉ
Pour réservation 676-1801
- Licence complete
- Salle a manger
- Salles de réceptions gratuites
- 25 chambres
- 2 spectacles (soir)
- DANSE
4325 Ch. Chambly (Route No 1) St-Hubert

"Au Tabourin"
LICENCE COMPLÈTE
674-0304 Léo Bourdon, prop. 674-9686
Buffet Léo
Cons eiller culinaire pour Banquets — Réceptions de tous genres — Location de salle
113 ST-CHARLES, O. Longueuil

Le Moyne Lounge Inc.
16 Sylvestre Longueuil
Cocktail-lounge Danse
Salle a manger
Salle de réception
Eddy Faillace
Sec. Trés.
Paul Roy Ches Holmes
TEL.: 674-4747
674-3313

Motel St-Hubert
110 UNITÉS 110 UNITS
LICENCED RESTAURANT LICENCIÉ
COCKTAIL LOUNGE
4205 BOUL. SIR WILFRID LAURIER
ROUTE 9, ST-HUBERT, P.Q., CANADA
TEL: 676-7711

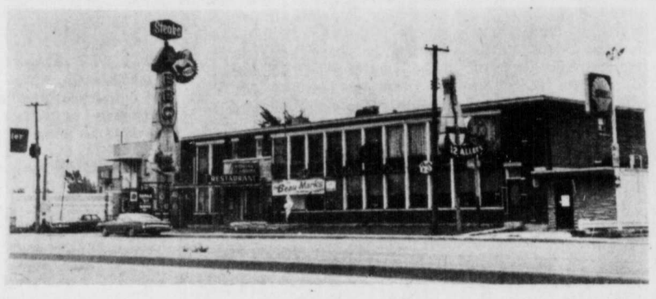
en vedettes au Bar Salon
"Les Beau Marks"
Luna Rosa
RESTAURANT
LICENCIÉ
½ mille du Pont Jacques-Cartier
J.-P. LeClerc
"le spécialiste des spécialités"
Téléphone 671-6151
1630 Blvd. Taschereau Ville LEMOYNE, Québec

SALLE A MANGER
Au Caruso INC.
Permis complet de la Régie des Alcools
"Le Rendez-vous des Gourmets"
Livraison rapide et gratuite
53 OUEST ST-CHARLES LONGUEUIL — 677-9125

GASTRONOMIE

Cette semaine:

Le restaurant LUNA ROSA



Comme on l'a vu au cours de la présente série de reportage, la rive sud ne manque pas de grands restaurants qui peuvent rivaliser avec les meilleures cuisines de la métropole. Celui que nous vous présentons cette semaine n'échappe pas à la règle, puisqu'il s'agit du Luna Rosa, un autre endroit bien connu des usagers du boulevard Taschereau qui font souvent le trajet Montréal-Rive-Sud. On le trouve au numéro 1630 de ce boulevard, à Ville Lemoyne.

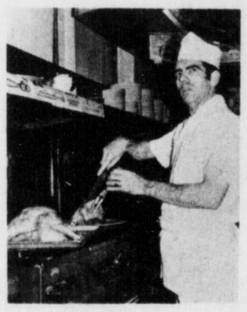
Fondé en 1962 par M. Jean-Paul Leclerc, qui en est toujours le propriétaire, le Luna Rosa se spécialisait au départ dans les poulets "barbecue" dont on faisait la livraison sur toute la rive sud. En 1966, on a inauguré un "cocktail lounge" au second étage, avec plancher de danse. Encore maintenant, on peut y danser chaque soir au son du réputé ensemble "Les Beau Marks" (Ven.-sam.-dim.).

Dorénavant, la salle à diner offrira des repas d'hommes d'affaires à très bas prix comprenant "spécial du jour" à 95¢ et repas complet à $1.24, tout en gardant la même qualité de mets qui a fait la réputation du Luna Rosa. La cuisine canadienne est préparée par le chef Charles Trottier, vétéran de la bonne table. Il a d'ailleurs été chef au fameux restaurant Klondike de La Ronde.

Le restaurant Luna Rosa s'occupe évidemment de réceptions pour noces, banquets, ou toutes autres occasions et ses salles peuvent accommoder des groupes de 25 à 150 personnes. Incidemment, Richard, le gérant, dirige un groupe de 150 serveurs expérimentés (waiters) qui peuvent offrir leurs services n'importe où, sur demande, à domicile ou dans des salles publiques. C'est d'ailleurs son organisation qui a servi la plupart des grands banquets donnés au restaurant Hélène de Champlain durant Expo 67.

Le Luna Rosa ouvre à 10 heures du matin jusqu'à 2 heures le lendemain, et possède un vaste terrain de stationnement gratuit pour le bénéfice de la clientèle. Si donc vous projetez une visite prochaine dans un restaurant de la rive sud, essayez donc le Luna Rosa... et économisez!

Un secret culinaire du chef Charles Trottier du restaurant Luna Rosa



Voici une suggestion du chef Charles Trottier du Luna Rosa.

MARMITE DE BOEUF SUISSE

Utiliser des morceaux de boeuf en tranche, saucer dans la farine et saisir dans une panne de gras bien chaud. Ajouter du sel et poivre, ainsi qu'un assaisonnement à votre goût. Placer des morceaux de différents légumes à votre choix, et laisser mijoter avant de servir.

PETITS OISEAUX DE BOEUF

Prendre du boeuf haché cru, du riz cru, du sel et du poivre rouge ainsi que de fines herbes. Rouler le boeuf en forme de saucisse et placer dans une feuille de chou. Cuire dans une sauce aux tomates ou autres, à votre choix, et servir entouré d'un petit jardin de légumes assortis.

A gauche, les Beau-Marks qui font les frais de la musique chaque fin de semaine au Luna Rosa.

Ci-contre une des jolies serveuses de la salle à manger du Restaurant Luna Rosa, derrière le bar-comptoir. Inutile de dire que ce restaurant a une licence complète.

Voici une table montée par les experts traiteurs du Luna Rosa, et deux serveurs en tenue comme peut vous en procurer l'organisation de ce restaurant, pour vos réceptions à domicile ou ailleurs.

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS

2 repas à gagner chaque semaine

Notre gagnante de la semaine dernière

C'est Mlle Jeannine Beauchamp, du 1950 Daniel, a t 2, qui s'est méritée les 2 repas offerts cette semaine par le restaurant Maranda .

Découpez ce coupon, et mallez immédiatement à:

Courier du Sud,
89 ouest, rue St-Charles, Longueuil,
a/s Concours de Gastronomie

Nom.....
Adresse.....
Tél.....
De préférence, j'aime les mets:
Canadiens ☐ Français ☐ Italiens ☐
Chinois ☐ Suisse ☐ Européens ☐

CHEZ MARCOUX BAR SUISSE
7733 Boul. Taschereau Brossard — Tel. 676-0341
J. Ernest Marcoux, prés.
MOTEL le Champlain INC.

Le TY-MAR
CREPES BRETONNES ET CUISINE FRANCAISE
71a St-Charles, O. Longueuil 677-2671

Chalet Normand
Rôtisserie
Nous livrons 671-1924
Jean Allaire, prop.
1924 Boul. TASCHEREAU VILLE LEMOYNE

Le Colonial BAR B-Q
Route 9 Laprairie — Tel. 659-5489
Salle a manger de distinction
Succulente cuisine québecoise
Bar salon — License complete

"Le relais gastronomique par excellence"
TÉL. ST-MARC: 584-2145
MONTRÉAL: 649-1431
Auberge HANDFIELD
Cuisine Canadienne
ST-MARC-SUR-LE-RICHELIEU, COMTÉ DE VERCHÈRES.

La Barre 500 Inc.
Salle de congrès
Salons de réception
Bar Salon
Salles à manger
Tél. 677-9101 — 2019, Boul. Taschereau (Rte 9)
(1 mile South of Montreal)
Cité Jacques-Cartier, Qué.

Bar-Salon
Cocktail Lounge
La Chandelle
CUISINE EXCELLENTE
LIQUEURS, BIÈRE ET VIN
Cuisine allemande et française authentique
Diners d'hommes d'affaire
677-8743
129 ST. CHARLES W.
LONGUEUIL, P.Q.

Salle à manger
Marcel
du Alida Bar
au Motel Simard
- Cuisine francaise authentique
- Spécialité; steak francais
- Réceptions intimes sur réservation
(Demandez le chef Marcel)
6604 Boul. Taschereau — Tel. 676-0080
Aussi, tel. 676-7735

A Whitby

La délégation de Longueuil chaleureusement accueillie

C'était fête dans la ville ontarienne de Whitby ces jours-ci et pour cause: une délégation d'environ 70 représentants de Longueuil, dirigée par le maire Marcel Robidas, était sur les lieux pour la seconde phase de la cérémonie de jumelage des deux villes. L'on se souviendra que les autorités municipales de Longueuil avaient récemment reçu les représentants de Whitby pour son voyage de l'accueil qui leur fut ménagé à Whitby.

Au fait, le maire Desmond Newman, ses collègues du conseil et les divers organismes para-municipaux et les corps publics n'avaient rien ménagé pour rendre le séjour de leurs visiteurs le plus agréable possible.

Les cérémonies, qui faisaient partie du Carnaval annuel de Whitby, débutèrent à l'arrivée de la délégation de Longueuil qui fut accueillie à la gare ferroviaire par les membres du conseil local qui conduisirent leurs visiteurs à l'hôtel-de-ville où il y eut d'abord présentation du nouveau drapeau de la ville ontarienne, l'une des rares municipalités de cette province, a fait remarquer le maire Newman, qui possède son emblème. Fait intéressant à noter, le drapeau qui est bleu, blanc et rouge, contient en plus de la feuille d'érable traditionnelle une fleur qui ressemble étrangement à notre fleur de lis.

Le maire Newman accueillit les Longueuillois dans des termes on ne peut plus cordiaux et chacun y alla d'ailleurs d'un effort pour parler tant français qu'anglais. Mentionnons aussi que la fanfare devait jouer des airs bien canadiens-français et que le choeur de chant ne manqua pas l'occasion d'interpréter des chansons de chez nous, ce qui ne fut pas sans plaire aux membres de la délégation.

M. Robidas, en remerciant le maire Newman, profita de l'occasion pour manifester sa joie et celle de ses compagnons d'être à Whitby et d'y faire l'objet d'une si agréable manifestation. Il fit remarquer que le jumelage ne manquera pas de rapporter aux deux villes, ceci tant du point de vue économique que culturel. "Ces rapprochements", a-t-il déclaré, "ne peuvent qu'être salutaires car ils contribuent à une plus grande compréhension entre les deux éléments de la communauté canadienne".

Le maire de Longueuil remit ensuite à M. Newman un message du premier ministre du Québec, l'hon. Jean-Jacques Bertrand, souhaitant que se multiplient les contacts et les échanges de ce genre.

A la suite de la cérémonie officielle, les Longueillois furent conduits au Carousel Inn où un banquet suivi d'une danse les attendaient. Le clou de la soirée fut le récital de chant donné dans les deux langues par les County Town Singers.

Le lendemain, samedi, les délégués de la rive-sud furent conduits à Toronto où ils eurent l'occasion de visiter le planétarium McLaughlin et l'hôtel-de-ville de la ville-reine dont le style est très particulier.

Ce fut ensuite le retour à Whitby pour d'autres fêtes auxquelles participa une grande partie de la population. L'une des manifestations prit la forme d'une rôtisserie extérieure qui se déroula au parc Peel et où pas moins de 2,000 poulets et autant de petits pains attendaient les invités.

Dimanche, un service religieux oecuménique avait été prévu à l'église St. John the Evangelist à la suite de la messe catholique. Y officièrent un prêtre catholique et des ministres des églises Anglicane et Unie.

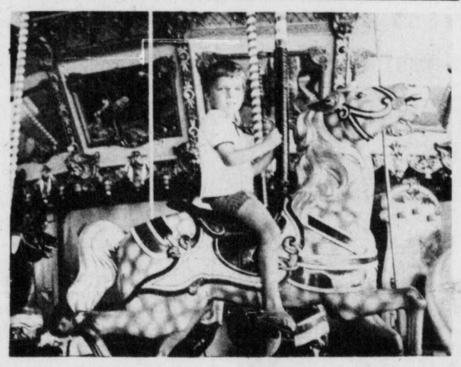
L'après-midi, ce fut un défilé monstre dans les rues de Whitby où les représentants de Longueuil furent chaleureusement applaudie par la foule massée le long des trottoirs. Une parade du bon vieux temps, en réalité, où figuraient chars allégoriques, voitures anciennes, vieux camions de pompiers et costumes d'époque.

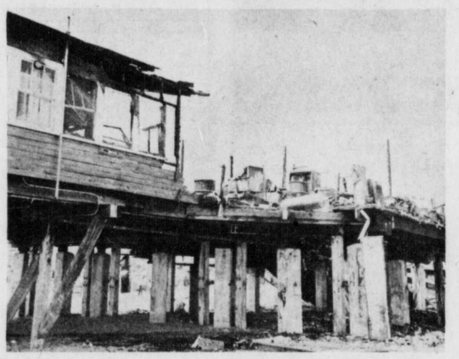
Le tout se termina le dimanche après-midi par une cérémonie confirmant le jumelage de Longueuil et de Whitby.

Le maire Marcel Robidas, de Longueuil (au centre) signant le Livre d'or de la ville de Whitby au cours de la cérémonie de jumelage des deux villes, ces jours-ci. A gauche, l'échevin Jean-Jacques Lemieux, de Longueuil et, à droite, le maire Desmond Newman, de Whitby.

En présence de Monsieur L.-Paul Gagnon, gérant de la Cité, Monsieur Jacques Carpentier, président du "Club Optimiste de Longueuil Inc.," remet un chèque de $300.00 à Mademoisel le Angèle Pintal, directrice du Service des Bibliothèques. Ce montant est destiné à la "Collection Optimiste" de la Section des Jeunes Adultes de la Bibliothèque Municipale.

(Longueuil Photo)





Old Orchard Beach...avant et après!

Pour le bénéfice de nos milliers de lecteurs qui connaissent bien la région d'Old Orchard Beach, voici ces photos inédites prises par un de nos représentants qui se trouvait sur les lieux au moment de la tragédie qui a détruit presqu'entièrement le fameux quai qui constituait l'attraction principale de cet endroit de villégiature.

En haut, un jeune bambin qui s'en donne a coeur joie sur le caroussel, sans se soucier du sort qui attend son "cheval de bois" qui ne sera plus que cendres et poussières quelques heures plus tard. En bas, l'aspect désolé qu'offrait le "pier" d'Old Orchard au lendemain de la tragédie qui aurait pu raser la moitié de la ville.

INUTILE D'ATTENDRE ACHETEZ MAINTENANT!

RENAULT 10
FABRIQUÉE AU CANADA

*

Poursuivant sa politique habituelle de progrès et d'améliorations constantes, plutôt que des changements radicaux de modèles chaque année, Renault annonce que sa gamme de modèles actuelle demeurera inchangée en 1970 — à moins qu'il se produise une augmentation de prix à la présentation des modèles 1970.

*

Cette politique protège votre investissement et c'est pourquoi en **ACHETANT MAINTENANT** vous êtes assurés **D'ECONOMISER.**

Venez nous voir dès aujourd'hui.

*

Chez votre dépositaire

GARAGE BLANCHETTE Inc.

900 ouest, St-Laurent -677-6347

LONGUEUIL

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL 17¢ (avec service de fourn...)

WILLIE ARCHAMBAULT INC.

41 année de service sur la Rive Sud

674-6284

CBS

Bois et Matériaux de Construction

AUX PRIX de "CASH & CARRY"

- Un centre complet de matériaux pour améliorer votre maison.
- Le stock de panneaux de contre-plaqué le plus vaste et le plus varié de la région montréalaise.
- Produits de premier choix, marques réputées.
- Des prix toujours imbattables.
- Notre principe: profits modestes, mais gros volume. Grâce à lui, votre budget pour améliorations ira loin.

3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

Nous restons ouverts même quand les autres ferment

VENTE

PEINTURE GRAND "M"

GRANDE VARIÉTÉ DE COULEURS.
Couche de fond intérieure et extérieure.
Peintures pour intérieur et extérieur.

GARANTIE SANS CONDITION

SPECIAL $3.75 GAL.
3 GALLONS $10.00

ACCESSOIRES POUR LA PEINTURE
ENSEMBLE ROULEAU 7½" $1.29
ENSEMBLE DE 3 PINCEAUX 1½" - 2" - 2½" $1.99
ENSEMBLE (2 mcx) rouleau de rechange 7½" 99¢
PINCEAUX (toutes grandeurs) 34¢ à $9.00

TEREBENTHINE 75¢ PT. $2.76 GAL.
SOLVENT 55¢ PT. $1.39 GAL.
HYDRATE DE METHYL 65¢ PT.
TEINTURES POUR BOIS "PAR" $1.69 PT.

C-I-L PEINTURES
INTÉRIEUR
EXTÉRIEUR

EXTERIEUR
CILUX pour maisons $9.20 GAL.
CILUX latex-acrylic $9.25 GAL.
CILUX blanc $10.15 GAL.
CILUX émail pour portique et plancher $9.30 GAL.
CILUX couche de fond extérieur $9.20 GAL.

INTERIEUR
CILTONE latex satin $8.25 GAL.
CILTONE semi-lustre $9.20 GAL.
CILUX luisant $10.45 GAL.
CILTONE émail mat $9.15 GAL.

TOUTES CES PEINTURES PEUVENT ETRE TEINTÉES

PAR TEINTURE POUR BOIS $4.90 GAL.

PEINTURES SPECIALES
(SOUS-SOL ET GARAGE) PRET A ÉTENDRE.
RESILACRETE
PLANCHERS NEUFS $9.86 GAL.
MURS NEUFS $6.98 GAL.
CHOIX DE 7 COULEURS DANS LES DEUX VARIÉTÉS

CBS
OUEST DORVAL 2235, boul. Hymus (Route Transcanadienne, sortie 16, sud) 331-9424
SUD GREENFIELD PARK 879, boul. Taschereau 866-7931
NORD CHOMEDEY, LAVAL 1125, boul. Saint-Martin 667-2320
HEURES D'AFFAIRES LUN., MAR., MER. — 8 h à 19 h; JEU., VEN. — 8 h à 21 h; SAMEDI — 8 h à 17 h

ACHETEZ À CRÉDIT! OUI, NOUS LIVRONS
Pour un prix nominal, nous vous apporterons les marchandises chez vous.

CHARGEX

DUPONT Nylon 501
CHOIX DE 12 COULEURS TRÈS ÉPAIS, CISELÉ.
$5.95 V.C.

GRATUITEMENT
Balais à rouleaux de marque "BISSELL" avec tout achat de 30 verges et plus de tapis.

- PLAN BUDGETAIRE
- TUILES
- PRELARTS
- TAPISSERIE
- ESTIMATION GRATUITE

LORION INC. 676-0211
COUVRE-PLANCHERS - FLOOR COVERINGS
3631, boul. Taschereau, Lafleche

Ouvert de 10 a.m. à 10 p.m. du lundi au vendredi.
Samedi de 10 a.m. à 6 p.m.

100 % BROADLOOM $2.95 v.c. — 7 couleurs
DUPONT NYLON $4.50 v.c. — 8 couleurs
OZITE avec dessous caoutchouté $4.95 v.c. — 12 couleurs
ACRILAN de "Harding" $7.50 v.c. — 12 couleurs

BAXTER
SAIT FAIRE

Au service de la Rive-Sud depuis 40 ans

ST-LAMBERT

Cottage, style anglais, 6 pièces, salle à diner, foyer, salle de jeux. Propriétaire prendrait la 1ere hypothèque à 8%. Très beau terrain paysagé avec goût. (MLS. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Prix réduit, bungalow, 6 pièces, construction 1961, salle à diner plus magnifique salle de jeux et une autre chambre, salle de lavage, fenêtres Rusco. Comptant $5,000.00. Hypothèque du vendeur. Occupation immédiate. Claire Gaulin, 677-5191.

Près du Parc Alexandra, cottage 6 pièces, salle à manger, salle de jeux, garage, porte électrique. Magnifique terrain paysagé, plusieurs arbres. Termes faciles. G.A. Champagne, 671-3437.

Parc Dulwich. Bungalow de grand luxe, 8 pièces, salle à manger, foyer, salle de jeux, salle familiale. Terrain 10,000 pi. ca. Paysagé par professionnel. G.A. Champagne, 671-3437.

Bungalow de haute qualité, érigé 1968. Salle à diner séparée, 3 chambres à coucher, plus salle de jeux et chambre à coucher additionnelle au sous-sol, garage. Hypothèque 7%. Appelez 671-6111.

Bungalow pierre et brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, fenêtres aluminium, foyer naturel, magnifique terrain, libre 30 jours. Guy LeMaire, 678-8874.

Maison à revenus situé au centre de St-Lambert. 4/4 - 1/3. Prix réduit, règlement de succession, Guy LeMaire, 678-8874.

GREENFIELD-PARK

Split-level, 5 pièces, grand terrain très bien situé pour les enfants. Hypothèque à 6¼%. Paiements mensuels $115.00 incluant taxes. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Bungalow moderne, pierre et brique, 6 pièces, plus salle de jeux, toilette au sous-sol. Garage. Très beau terrain paysagé. Secteur de choix. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Duplex super de luxe, pierre et brique. Près de l'Hôpital Charles Lemoyne. Terrain 59 x 264. Excellente propriété. Guy LeMaire, 678-8874.

Beau cottage en pierre et revêtement Alcan. Intérieur tout redécoré. Solarium, sous-sol fini, foyer, salle de jeux, bar. Terrain toute beauté d'environ 200 pieds de profondeur. Minimum $1,000.00. Refinancement S.C.H.L. 25 ans. J.P. St-Pierre, 653-4435.

BROSSARD

Rideau Park, bungalow 5 pièces, avec salle de jeux et garage, terrain paysagé. Paiements $125.00 par mois C.I.T. au prix réduit de $17,500.00. A qui la chance. (MLS). Claire Gaulin, 677-5191.

Idéal pour petite famille, Bungalow 4 pièces en déclin aluminium. Magnifique terrain 75 x 100 avec 20 arbres fruitiers, garage détaché, terrain cloturé. Dépôt $500.- Balance $80.00 par mois C & I. Roger Camerlain, 671-6390.

Attention dépôt seulement $1,500.00 pour joli bungalow, construit 1969, 5 pièces, terrain paysagé. Prix $15,000.00. G.A. Champagne 671-3437.

Bord de l'eau près du pont Champlain. Bungalow 8 pièces, à noter la valeur principale 188.000 pieds de terrain, plusieurs arbres. G.A. Champagne, 671-3437.

Paroisse St-Alphonse. Duplex 5/5 avec 2 Bachelors 3½/3½. Près de l'école et transport. Termes faciles. G.A. Champagne, 671-3437.

Vivez richement à bon marché. Superbe bungalow 1964. 6 grandes pièces, sous-sol fini. Tapis inclus, garage. Hypothèque 6½%. Mensualités $142.00 C.I.T. Comptant à discuter. (MLS). Fernande Pala, 678-2159.

LAPRAIRIE

Attention vétéran. Bungalow 5 pièces, possibilité de 2 au sous-sol, plus grand terrain 27,300 pi. ca. (MLS). G.A. Champagne, 671-3437.

Duplex 2/4 pièces flats, extérieur papier brique, terrain paysagé. Prix $6,500.00, comptant $2,500.00. Marcel Brossard, 671-5764.

COTE Ste-Catherine. Bungalow de luxe, 6 pièces, 3 chambres à coucher, poêle, et four encastrés, salon tapis mur à mur. Extérieur marbre et brique, terrain paysagé 70 x 124, près route 9c. Comptant $450.00. Marcel Brossard, 671-5764.

LONGUEUIL

Bungalow, brique, style ranch, 6½ pièces, 4 chambres à coucher, 1½ toilette. Magnifique terrain, patio, haie, vieux arbres, etc. Accès rapide au Métro. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Cottage 9 pièces, construction 1947, très bonne situation près métro et centre d'achat, pourrait être converti en duplex ou maison de chambre ou faire le bonheur d'une grande famille. Claire Gaulin, 677-5191.

Triplex deux quatre et un trois, rue Lafayette, 5 minutes du métro. $5,000.00 comptant. Hypothèque du vendeur. Claire Gaulin, 677-5191.

Merveilleux cottage brique à Longueuil, face au parc. Site exceptionnel, garage. Prix $17,700.00. Comptant discutable, favorable pour retraité, étant converti en duplex, (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

LAFLECHE

Prix total $6,000.00. Grand cottage 8 pièces, terrain 50 x 100. Loué $80.00 par mois. Peut-être converti en Duplex si désiré. Intéressera un bricoleur. Travail de finition à compléter. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

$9,000.00 seulement. Propriété comprenant bungalow 4 pièces plus solarium, excellente condition située sur terrain boisé de 100 x 81. Près Grande-Allée. Autobus à la porte. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Duplex spacieux 5½/5½, chauffage central, sous-sol 8'. Terrain 92 x 100 entièrement paysagé. Haut loué $100.00 non chauffé, $1,000.00 comptant seulement si désiré. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

BOUCHERVILLE

"Seigneurie". Bungalow style colonial, 8 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, salle familiale avec foyer, buanderie, four encastré. Entièrement paysagé. Roger Camerlain, 671-6390.

Magnifique bungalow 6 pièces, foyer dans salle familiale. Terrain 29,725 pi. ca., en bordure du fleuve St-Laurent. De nombreux extras. Claire Gaulin, 677-5191.

Aubaine, maison de style Canadien, pierre et aluminium de grand luxe "Alcan", 11½ pièces, 5 chambres à coucher, salle à manger, foyer, 2 salles familiales, 2 garages. Terrain 12,400 pi. ca. paysagé plus piscine chauffée. (MLS). G.A. Champagne, 671-3437.

ST-HUBERT

Propriété à revenus, neuve, 6 logements, 4½ pièces, chauffage électrique. Entièrement loués. Revenus bruts $6,500.00. Dépôt $3,000.00. Balance facile. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow neuf 1969. Style Espagnol. 5½ pièces, 3 chambres à coucher, foyer naturel, garage, salle de jeux, chambre à coucher additionnelle au sous-sol. Dépôt $2,000.00. Balance facile (MLS). Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow 4 pièces, comptant $500.00. Prix $6,000.00. Terrain paysagé 100 x 150. Claire Gaulin, 677-5191.

Aubaine, bungalow 5 pièces, plus 2 au sous-sol, salle de jeux, Libre, possession immédiate. G.A. Champagne, 671-3437.

Faite une offre raisonnable sur cette propriété, et elle sera acceptée. Bungalow pierre et Stucco, 4½ pièces plus chambre à coucher finie au sous-sol, buandrie, salle de jeux semi-finie, système central, terrain paysagé, comptant $750.00. André Veilleux, 676-1968.

A cause de certaines réparations mineures sur cette propriété, elle se vendra en bas du prix coûtant. Bungalow brique, 5 pièces 3 chambres à coucher, sous-sol construit 1966, comptant $1,500.00. André Veilleux, 676-1968.

Cottage 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle de couture, système central, terrain paysagé, situé sur le coin d'une rue. Prix $9,000.00, à discuter (MLS). André Veilleux, 676-1968.

Triplex comme neuf construit en 1967, chauffage individuel à l'électricité sur une rue très résidentielle, logement libre pour acheteur. Comptant $5,000.00. Balance hypothèque à 7%. A.L. Forand, 467-9832.

Delson. Bungalow neuf, 5 pièces, 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol 12 x 24, terrain 60 x 90, entrée pavée. Centre-ville près école & autobus. Prix $15,500.00. Comptant $1,000.00. Balance $115.92. C & I. Marcel Brossard, 671-5764.

JACQUES-CARTIER

Duplex style colonial, tout brique 5½-6 plus 2 pièces finies au sous-sol, garage double. Haut loué $125.00. Hypothèque à 7% paiements mensuels $231.00 incluant taxes. Comptant requis $1,500.00 seulement. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Attention couples sans enfants, joli bungalow en déclin d'aluminium, 3½ pièces, fenêtres aluminium. Près boul. Ste-Foy. Dépôt $500.00. Balance $75.00 par mois C & I. Roger Camerlain, 671-6390.

Centre ville près Chemin Chambly. Bungalow semi-détaché érigé 1961. 5 pièces, garage. Cave à la grandeur. Dépôt $1,000.00. Balance facile. Roger Camerlain, 671-6390.

Fatima, Duplex 5/5 à vendre. Extérieur pierre & stucco, terrain 50 x 82. Bon revenu. Dépôt $1,000.00. Balance facile. Roger Camerlain, 671-6390.

Centre ville érigé 1960. 5 pièces, 3 chambres à coucher plus salle de jeux et chambre à coucher au sous-sol, garage détaché. Tapis mur à mur. Près Boul. Ste-Foy. Dépôt $1,000.00. Balance facile. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow 5 pièces, Domaine Trillon, terrain paysagé, maison très propre. Hypothèque à 6¼% payable $125.00 par mois, C.I.T. Claire Gaulin, 677-5191.

Triplex de 4 pièces, pierre et brique, prix $17,500.00. Comptant $2,000.00. Claire Gaulin, 677-5191.

Domaine Trillon, bungalow 5 pièces, garage, terrain paysagé. Hypothèque à 6¼%, $125.00 par mois C.I.T. à 5 minutes de marche pour l'école primaire. Près transport. G.A. Champagne, 671-3437.

Bungalow surélevé, model Richelieu, finition de luxe, bâtit 64, salle de jeux, garage, terrain paysagé par professionnel. Plusieurs arbres. Hypothèque à 6¼%. G.A. Champagne, 671-3437.

6 logements 5½/5, bâtit en 1961, revenus bruts $8,000.00 par année. Chauffage électrique. Près de l'école et transport. Termes faciles. G.A. Champagne, 671-3437. Pas de deuxième hypothèque, bungalow 1967, 6 pièces, salle de jeux professionnellement finie garage. Hypothèque central $13,000.00. à 7%. Prix de vente $17,500. Appelez 671-6111.

Aubaine, à qui la chance? Split level, 10 pièces, 4 chambres à coucher, salle de jeux avec bar, buandrie, plancher de bois franc, garage, entrée pavée. Terrain paysagé. Prix $18,900.00. André Veilleux, 676-1968.

Pourquoi ne pas investir votre argent sur ce triplex en brique, 4 grandes pièces, pas chauffé, construit 1968 qui vous rapporte $3,400.00 annuel. Prix discutable. André Veilleux, 676-1968.

Bon placement. Petit comptant. Triplex 3-4½. Site avantageux propriété impeccable. Prix $23,000.00. Revenus bruts $3,060.00. Fernande Pala, 678-2159.

BELOEIL

Paiements? Mettez un terme au transport scolaire. Bungalow récent, 4 chambres à coucher, près école polyvalente, terrain golf et aréna. Dépôt $2,000.00. J.P. St-Pierre, 653-4435.

Facing golf course, new bungalow, 3 bedrooms, garage. Zoned hot water heating. Cash $3,000.00. Mortgage $127.00. P.I. Balance of sale accepted. J.P. St-Pierre, 653-4435.

ST-BRUNO

Bungalow 1964 surrélevé fonctionnel, 4 chambres à coucher, salle de jeux finie, salle à diner 1½ chambre de bain, garage. Près arrêt autobus, école et terrain de jeux. Dépôt raisonnable. Hypothèque $86.99 par mois C & I J.P. St-Pierre, 653-4435.

ST-BASILE

Très belle ferme, face Rivière Richelieu 190 arpents. Aubaine. Comptant $2,500. Balance discutable à 7% d'intérêts. A.L. Forand 467-9832.

OTTERBURN HEIGHT

Bungalow style Colonial avec merveilleux terrain de 135 x 85 sous bois, foyer extérieur, salle à diner, 3 chambres à coucher. Prix $26,900.00. Hypothèque à 7¼%. Comptant à discuter. A.L. Forand, 467-9832.

Cottage 5 pièces, tapis mur à mur, beau gazon. Aubaine, $8,500.00. Comptant $1,000.00. Balance $86.00 par mois C.I. et taxes. A.L. Forand, 467-9832.

CHAMBLY

Bungalow en brique 5 pièces, 1 pièce semi-finie au sous-sol. Installations laveuse sécheuse. Hypothèque 6%. $109.00 par mois. Thérèse L. Landry, 658-1028.

Petite maison 1½ étage, 5 pièces. Beau terrain 116 x 95. Comptant $2,000.00. Termes faciles, Thérèse Landry, 658-1028.

Attention grosse famille, cottage, 7 pièces, 5 chambres à coucher, système central, fenêtres aluminium, construit 1963, très propre, avec un terrain 100 x 85. Comptant $950.00. Prix $15,000.00 (MLS). André Veilleux, 676-1968.

Maison Canadienne 175 ans en pierre, murs 3' d'épais avec garage et grand terrain. 15 minutes de trajet de Montréal. Aubaine. A.L. Forand, 467-9832.

RICHELIEU

Bord de l'eau. Cottage 2 bachelor apt. Au deuxième. Bons revenus. $4,000.00 comptant. Prix $16,000.00. Thérèse Landry, 658-1028.

St-Denis borne à la Rivière Richelieu camp en construction avec terrain de 260 x 40. Prix $1,600.00. Aubaine. A.L. Forand, 467-9832.

Commercial et Industriel

C. JACQUES-CARTIER Epicerie restaurant de quartier. Licence de bière disponible. Bon chiffre d'affaire. Logements 4 pièces fourni si nécessaire. Prix raisonnable, termes faciles. Roger Camerlain, 671-6390.

VILLE LEMOYNE Garage en affaire depuis 25 ans. Tout équipé. Termes faciles. Roger Camerlain, 671-6390.

CHAMBLY Quincaillerie moderne établie depuis 10 ans. Chiffre d'affaire annuel $100,000.00. Location centrale, termes faciles. G.A. Champagne, 671-3437.

ST ANGELE DE MONNOIR Maison Canadienne en pierre des champs, bâtit 1845 en très bonne condition, 8 pièces, terrain paysagé avec garage, grange et étable. Située à 21 milles de Montréal. Illigible et accepté pour vétéran. Comptant $6,000.00. Prix $19,000.00. Marcel Brossard, 671-5764.

BROSSARD — Immigrants bienvenue! Commerce plant de fleurs, 2 serres sur lot 100 x 200 avec maison et entrepôt. Rentier offre association ou coopération. $22,000.00. Conditions à discuter. Fernande Pala, 678-2159.

ST-MATHIAS. Ferme de 125 arpents idéal pour un fermier. 4½ arpents de façade sur le Richelieu avec cottage de 7 pièces, chauffage central. Termes faciles. G.A. Champagne, 671-3437.

TERRAINS A VENDRE

Disponibles à prix réduits. Assortiment de terrains de toutes grandeurs avec services. Termes faciles. Appelez, 671-6111.

EASTMAN. Terrain boisé en bordure du lac Bonnaly (26 milles de rivage). Comptant à discuter J.P. St-Pierre, 653-4435.

671-6111

Courtiers Licenciés

Membre Chambre d'Immeuble de Montréal

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

24 HEURES PAR JOUR — **24 HOURS A DAY**

CARRIERE EN IMMEUBLE
LA PLUS GRANDE ET LA PLUS PROGRESSIVE COMPAGNIE EN IMMEUBLE

canadienne-française se consacrant à offrir un service immobilier complet et professionnel, recherche quelques femmes et hommes ambitieux, énergiques, dynamiques, ayant de l'expérience ou qui croient posséder des aptitudes dans la vente.

UN ENTRAINEMENT
intensif préparera les candidats à une carrière intéressante, les assurant d'une franche et loyale collaboration, car les gérants ne vendent pas.

OPPORTUNITE DE TRAVAILLER
à la succursale de Longueuil couvrant toutes les municipalités de la Rive-Sud.

LES CANDIDATS
doivent avoir complété une 11 ième année scolaire ou l'équivalent, posséder une voiture, avoir une belle personnalité et aimer le contact avec le public, et être financièrement capables de subir une période d'entraînement.

POSTES DISPONIBLES
1 – Représentant dept. Industriel
2 – Représentants dept. Commercial
2 – Représentants dept. Placements
3 – Représentants ou représentantes – dept. Résidentiel

TELEPHONER
à 679-6090 pour demande d'emploi ou rendez-vous avec le gérant, M. A. Lincourt.

IMMEUBLES **FAUST** CIE LTÉE

VILLE JACQUES-CARTIER — DOMAINE BELLERIVE
Prieur coin/corner Gentilly (Roland Therrien)
Apartements De Luxe Apartments
3½-4½

Chauffage électrique
Poêle, frigidaire fournis
Situé à côté des écoles, centre d'achats, quelques minutes de la Station du Métro et de United Aircraft.

Electric Heating
Stove & Refrigerator supplied
Located next to schools, shopping centre, a few minutes from Metro Station and United Aircraft.

Ouvert pour inspection jusqu'à 8 p.m. — Open for inspection until 8 p.m.
3 MOIS GRATUITS — 3 MONTHS FREE
ATTILA CONSTRUCTION Inc.
677-5025
Direction: Chemin Chambly Road - chemin Gentilly Road Est to rue Prieur St.

NOUVEAUX MARIES

Louez maintenant, payez en septembre.
4 ½ neufs - autobus de Montréal, stationnement,
à partir de $85.00
Information 679-8800

APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD
3½ pièces $120.00 – 4½ pièces $135.00
2 mois de logement gratuit avec bail de 2 ans

- Toutes taxes payées
- Service de concierge
- Intercommunication
- Espace barré pour remise
- Ascenseur
- Grands balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Antenne de TV centrale
- Thermostat individuel
- Salle de lavage
- Salle de récréation

SPECIAL POUR NOUVEAUX MARIES (aussi pour personnes âgées)
Votre choix de 2 mois gratuits ou l'équivalent en valeur comprenant télévision, tapis ou draperies,
Aussi: usage gratuit du garage pendant 1 an
PRES ECOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
275 Taggart, Greenfield Park 672-6630 – 671-1935

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.

"Pour un service personnel et attentionné"

Pour ACHETER, VENDRE ÉCHANGER, REFINANCER votre propriété, CONSULTEZ, SANS ENGAGEMENT de votre part:

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
Membre de la chambre d'Immeuble de Mtl.,
270 Ouest, St-Laurent,
Longueuil — 677-5216

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

V. JACQUES-CARTIER, $1,500. COMPTANT. Duplex 1x3 et 1x4 pièces. Revenu $1,464. Prix $9,000. Appelez Mme Thibault, 679-8220 ou 674-6789. MLS. IMM. WESTGATE, COURTIERS.

LONGUEUIL, duplex brique, très bien situé. Grand terrain. Prix $21,500. Pour visiter appelez Mme Thibault, 679-8220 ou 674-6789. IMM. WESTGATE, COURTIERS.

PROPRIETE A REVENUS — V. JACQUES-CARTIER, 6 logements, $4,000. comptant. Bloc semi-détaché neuf, moderne, dans plus beau district de la ville. Revenu net annuel de $1,000. Vendu avec baux de 2 ans. Pour plus de renseignements, appelez Mme A. Marcil, 679-8220 ou 658-5330. IMM. WESTGATE, COURTIERS.

BOUCHERVILLE, INTERET 6¼%, MENSUALITES $120. Joli bungalow de 4 chambres à coucher, terrain très grand. Doit être vendu rapidement. Photo MLS. Appelez Mme A. Marcil, 679-8220 ou 658-5330. IMM. WESTGATE, COURTIERS.

LONGUEUIL, centre — bachelors, 8 appartements, 3 magasins, hypothèque 8%, revenu 16% net, comptant et termes à discuter, Les Immeubles Valver Inc., 676-7761, 679-8904.

4 PIÈCES, 220, terrain 50 x 100, comptant discutable, $6,900., 679-2266.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

CHALETS, Aubaine Rive-Sud, 45 milles de Montréal, 40 chalets, 4 pièces, terrains 75 x 100, plage, salle de danse, etc... $2,600.00 ch. 10 ans pour payer, Domaine Lavallée, Noyan, Cté Mississiquoi, 861-6111.

MAISON 4 logements, 3 pièces chacun, plâtre, brique, cave, garage, entrée pavée, $16,-500., hypothèque $9,000., comptant environ $3,000. 677-7055.

DOMAINE BELLERIVE, maison 3 paliers, ½ pièces, salle jeux, garage, 677-2650.

LONGUEUIL, 401 Montarville, 5 logs. 1-6, 3-3, 1-2, moderne, détaché, $38,000. - comptant à discuter. propriétaire, 677-6524.

Maison 3 logements, 5 pièces rue Esplanade Montréal, $16,500., propriétaire soir: 677-9392.

VILLE JACQUES-CARTIER, 1580 Lafayette, maison neuve, 3 logements, dont 1/5½ pièces libre à l'acheteur, 1er mai, prix $36,500., comptant à discuter, 677-1839

BESOIN D'ARGENT—2 triplex, 79 et 89 rue Benoit, Cité Jacques-Cartier, très moderne lavabo et pharmacie dans chaque chambre, revenu annuel $8,460.00, prix $65,000.00, comptant à discuter, 729-2411.

LONGUEUIL, 272 D'Iberville, triplex neuf, $32,000. intérêt 8%. Comptant $4,000, rapporte $4,500.00 — 677-7090.

VILLE LEMOYNE, bungalow brique et pierre, 7 pièces, avec garage, sous-sol fini avec entrée privée, 1552 St-Paul, jour: 671-5553, soir: 671-3052.

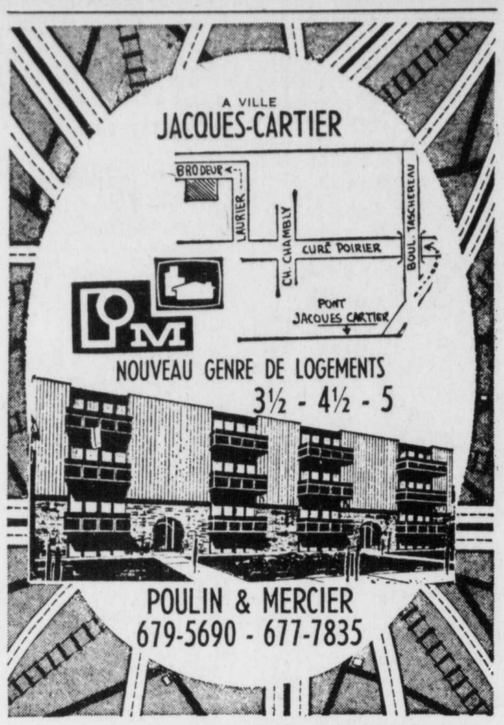
TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

TERRAIN A VENDRE
Terrain pour construction d'appartements de tout genre.
679-5690
Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m.

TERRE à vendre dans le Comté Lotbinière, avec bâtisse, 84 arpents, moitié bois, moitié culture, cause: décès, 674-3595.

Rue Desmarteaux, près Centre Civique, terrain 125' x 108' profondeur, pouvant être vendu en 2 parties, 655-0971.

GREENFIELD PARK, Churchill corner Murray, lots approximately 8000 feet for sale, zoned commercial, $24,000. terms considered. 937-3706



ST-BRUNO ST-BASILE
- Propriétaires -

NOUS ACHETERONS
votre demeure au prix du marché
EN ECHANGE
d'une très élégante propriété sur un site exclusif, le MONT PELLIER à St-Bruno, au prix de $31,-500. hypothèque à 8½%.

Lionel Judah 653-6331
Les Immeubles Mont Bruno

STATION DE SERVICE A LOUER

STATION DE SERVICE MODERNE
très bien située à: 203 ouest, rue St-Charles, Longueuil, P.Q.
—Conditions raisonnables
—Capital requis:
approximativement $4,000. à $6,000.
S'adresser entre 9h. a.m. et 5h. p.m. à
ROGER HARPIN - 482-8220

BUREAU A LOUER
1864 Labelle
1100 p.c. de plancher, chauffé. Informations: 1860 rue Labelle.
679-5690

APPARTEMENTS FORTIER
2—3 PIÈCES MEUBLÉES
Neuf, tapis, tuile, céramique, réfrigérateur, cuisinière avec four incluant taxes, électricité, eau chaude, climatisation été – hiver, thermostat, ventilation mécanique, balcon, sundeck, stationnement, arrêt autobus, concierge, buanderie.
1698 St-Georges, app. 21 — Ville Lemoyne

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

TERRAINS résidentiels, commerciaux, industriels, échange considéré, Jean-Pierre Roux Enr., courtier : 674-1165.

RIVE SUD près Rivière Richelieu 75 x 100 $500.00 plan budgétaire, Domaine Lavallée, Noyan, Cté Mississiquoi, P.Q., 861-6111.

GREENFIELD PARK zone pour bungalow, approximativement 6600 pi. à 55c le pied, Termes à discuter. 937-3706.

JACQUES-CARTIER, Chemin Chambly près Curé Poirier, terrain commercial, 30 x 100, 677-5893.

COMMERCES A VENDRE
Business For Sale

OCCASION D'AFFAIRES — RIVE-SUD. Restaurant équipé. Bonne location. Comptant requis $10,000. à $12,000. Revenu brut $100,000. Pour visiter appelez Julia Bourner, 679-8220 ou 674-3238. IMM. WESTGATE, COURTIERS.

RESTAURANT d'été tout équipé avec appartement meublé, eau, 220, sur Rivière Richelieu, à Noyan, prix $7,000., soir: 659-5784.

RESTAURANT à Jacques-Cartier, très bonnes conditions, 679-5743.

MAISON DE CHAMBRES à vendre, rue St-Charles, cause maladie, bon marché, 677-4706.

MAISONS DEMANDEES
Houses Wanted

PARTICULIER ACHETERAIT Bungalow d'environ $6,000. dans Jacques-Cartier, payé comptant : 674-1709.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

A VENDRE
TERRE NOIRE ET BRUNE
Topsoil, tourbe Posons tourbe et faisons entrée d'asphalte.
674-4334

CHIHUAHUAS à vendre, 2 mois, 1 mâle, 1 femelle, $40., 677-9739.

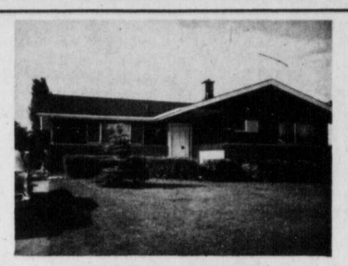
AUBAINE, Bateau - Cruiser 28 pieds - marque Lepage Craft tout équipé, Moteur Gray 150 forces - parfait ordre - Particulier 677-5104 après 6 heures.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

CAMION REMORQUE (TOWING) G.M.C. 1966
Vrai millage 20,000 milles. Parfaitement équipé. Excellente condition. Payé neuf: $7,000.00 Prix demandé: $3,000.00 Comptant: $1,000.00
S'adresser à:
Fred WARE
679-6113

3 REFRIGERATEURS
14 pi., usagé, très bonne condition, gagantie.
MOBILIER de CHAMBRE
3 mcx, comme neuf, aucune offre raisonnable refusée
ANDRE
674-6336

POUR UN TEMPS LIMITÉ
Margarine Mary Lou
$6.50 la caisse de 25 lb., Cremex: 25 lb./$6.75, Noblesse: 25 lb./$6.75.
S'adresser: 659-1393.



Brossard, (Asterville).
Bungalow, brique et bois, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à diner, salle de séjour avec bar au sous-sol, fenêtres panoramiques en aluminium, pas d'agent, intérêt à 6¾%, comptant: à discuter, propriétaire transféré,
M. Pierre Fontaine, 676-1810.

M. Pierre Fontaine, 676-1810.

ST-BRUNO ST. BASILE
- Homeowners -

YES WE'LL
buy your present house at market price

TRADE UP
to a beautiful new home on exclusive MONT PELLIER in St. Bruno at a price of $31,500. mort. at 8½%.

Lionel Judah 653-6331
Mount Bruno Realties Brokers

DEMANDE AGENT D'IMMEUBLES AVEC EXPERIENCE
Mont Bruno Realties Inc.,
Lionel Judah
653-6241

STATION DE SERVICE "SUPERTEST"
A LOUER
Rue St-Charles, à Longueuil.
Grosse clientèle de taxis assurée. Prix et conditions raisonnables.
S'adresser à: Fred Ware
679-6113

MONSIEUR, MADAME,
si vous êtes enthousiaste, dynamique, nous avons à vous offrir une carrière fascinante et des plus rémunératrices. Pour de plus amples renseignements, appelez: Mlle GHISLAINE OUELLET
672-6020
LES IMMEUBLES ST. FRANCIS, courtiers.

LONGUEUIL 4-1/2
Logement moderne, installation laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, balcons avant et arrière, près toutes commodités.
$120.00
677-3547

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

SOLDE DE MEUBLES
Grande quantité d'articles d'ameublement à liquider mobiliers de salon, de cuisine, de chambre, etc.
Prix incroyable!
Venez voir!
Informations: 677-1672

A VENDRE
TAPIS
Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite
5724 Christophe-Colomb
271-3496

YACHT A VENDRE
Moteur 40 forces, avec remorque. — peu usagé —
S'adresser
112 rue Longueuil, Longueuil,
674-8922

MOTEUR de yacht 679-0430 après 5:00 p.m.

TONDEUSE à gazon manuelle, bas prix, 674-0604.

LAVEUSE Speed-Queen, carrosse, couchette, table de bébé, bain, 678-8794.

CHALOUPE verchères, 14 pi. presque neuve, $50.00. 676-4822.

ACADIAN 1962, standard, bonne mécanique $200.00 - 678-8665.

ROULOTTE, 20 pieds, tout équipée, 1967, très propre, comme neuve, très bon prix, aussi terrain à vendre, 677-8687.

MEUBLE STEREO Grundigg en parfaite condition, AM-FM, multiplex stereo, 2 bandes ondes courtes avec haut parleur satellite, rêverbérateur, tourne-disques et prises adapteur pour ruban magnétophone, après 5hres, 674-9895.

POELE à gaz propane propre, très bonne condition, $25., 671-8267.

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE Kelvinator, en bonne condition, Envoy 1963 pouvant être utilisé pour les pièces, 679-4313.

CHEVAL POLINO à vendre, 671-0967.

TERRE A PELOUSE et jardins, Livraison sur demande, 655-1570.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

CAISE ENREGISTREUSE, table, chaises, télévision, coach, chassis et glacière, pour roulotte, lessiveuse, sécheuse, 679-2935.

TENTE Française, 12 x 17, équipement au complet, gaz propane avec petite remorque pour transporter les bagages, 674-4050.

AUBAINE, mobilier chambre blanc et or, style provincial, neuf, aquarium avec filtreur, 674-3774.

VOILIER à cabine, 21 pieds longueur à vendre, 677-7030.

BUSTE ET colonne en marbre de Carrare, 677-2650.

MOULIN à coudre portatif Singer, $20., linge garçon 14-16 ans, 674-3006.

TABLE DE PING PONG, $40., repasseuse électrique, étole de vison canadien, 677-3074.

RUBAN magnétophone portatif Grundigg, parfaite condition, 2 vitesses, 1 7/8 et 3¾, peuvent jouer sur 110 volts à la maison avec batteries à l'extérieur ou dans l'auto avec adapteur, appelez après 5hres, 674-9895.

Chevrolet Impala convertible 1961 - $275.00. 677-6906 - 65 Rémillard, Jacques-Cartier.

OUTILS de plomberie, 678-0235.

SALAD MASTER, carrosse, mobilier chambre d'enfants: lit junior, bureau garde-robes, bureau avec miroir, 674-0020.

SPECIAL - Table de Ping-Pong, $28.95 - jeu de pétanque $5.25, Bicyclette garçon Mustang, $ 42.95 OH Plaisir du Sport, 1312 Gentilly, Jacques-Cartier : 679-1411.

ETOLE de renard argenté, imperméable grandeur 10 - 12 neuf, congélateur vertical 1 an d'usure, articles bébé : 676-6667.

ENVOY Epic automatique, très bas millage 1968, parfaite condition, balance garantie, bas prix : 676-6667.

BATEAU fibre de verre 14 pi. tout équipé, moteur 50 forces Mercury, remorque : 677-3111, de 9 a.m. à 4 p. m.

REMORQUE 6 x 7 pi. neuve, $150.00 : 677-3589.

BICYCLETTES de jeune fille 24-26, propres et en parfait ordre : 674-6551.

REFRIGERATEUR à sec de marque Gibson, blanc, 2 portes, 72 po., hauteur, par 42 po., largeur, par 28 po., profondeur, très propre. $90., s'adresser 434, St-Alexandre, Longueuil.

ASPIRATEUR de marque Hoover très propre, 679-8666.

AMEUBLEMENT NEUF—Mobilier chambre, bureau triple, grand miroir, chiffonnier, lit, mobilier cuisine, 5 morceaux phénol, dossiers ronds, mobilier salon colonial, 2 mcx sofa faisant lit, fauteuil TV sur base tournante. Sacrifierais pour $350.00 aucun comptant, payable $15. par mois, Castagner Inc., 311 Churchill, Greenfield Park, 672-4000.

MOBILIER SALON, 2 mcx, recouvert vinyl, Boltz, $79.00, 677-1672.

MOBILIER de chambre neuf, bureau triple, commode, lit, légère imperfection dans le fini, 677-1672.

MATELAS 410 ressorts de Suprême, échantillon, grandeur 54", seulement $35., 677-1672.

TELEVISION 23 pouces Philco, en très bon ordre, $70.00, 677-1672.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

MOBILIER chambre neuf, style provincial blanc et or, grand bureau avec miroir encadré, bureau simple, lit. Sacrifierais $135.00, 311 Churchill, Greenfield Park, 672-4000.

BALAYEUSE récent modèle, complète avec accessoires $25.00 cireuse, 3 brosses, $25.00, 521-7404.

PISCINE PLASTIQUE 10 pi. avec filtre à sable et aspirateur pour piscine, soir: 674-7311.

A vendre, cause départ, Triplexe de luxe valeur $43,000., vendrait $38,000., 679-7615.

Téléviseurs 68, portatifs 19", $139. aussi usagés, $29.00 et plus, 677-8984.

A BAS PRIX EXCEPTIONNEL: Ameublement style colonial, meubles neufs, qui ont servi pour maisons modèles, 3 pièces complètes. Y vendrais moitié prix. Pas de comptant demandé, 523-6181.

REPRISE DE FINANCE machine a couare White 1969, complètement automatique, zig-zag, boutons, boutonnières, avec disques, garantie 10 ans. Balance totale à payer: $28.50— 324-5620

A SACRIFIER, machine à coudre White automatique zig-zag, boutons - boutonnières bord de robe, avec meuble, $35.00 garantie 678-0155.

OCCASION UNIQUE balayeuse Electrolux récent modèle comme neuve, avec 7 accessoires, peut aussi servir pour peinturer avec garantie. Balance à payer $22.00, 324-5620.

POIGNÉES DE PORTES de tous genres, clanches de façade, plaques de fantaisie pour porte de façade, portes de masonite 30 et 32 pouces, le tout neuf, moitié prix, balance de stock. 677-7835 ou 674-6880

FUTURS ET NOUVEAUX MARIÉS: pourquoi payer un intermédiaire? Directement du manufacturier au client, meubles tous les styles, prix de gros, salles de montre à votre service. Ouvert tous les soirs. Pas de comptant requis, entreposage gratuit. 3401 Ste-Catherine est, Montréal — 526-3775

COUPONS de tapis à 40% de réduction- tuiles 9 x 9, spécial 7¢, 872 Curé Poirier ouest.

A VENDRE—A LOUER
For Sale or To Let

MAISON DE 5½ et 4½ pièces A VENDRE ou A LOUER
dans Domaine Emérillon, 740 Terrasse Decelles
Informations - jour: 384-4000, demander Pierre Cadieux
soir: 679-6219

PRETS
1ere 2e hypotheque
Automobile
Commerciaux
CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST CHARLES
LONGUEUIL 674-6217

IMMEUBLES **FAUST** REALTIES CO. LTD. CIE LTÉE

RIVE SUD

GREENFIELD PARK

Salon de coiffure — 10 séchoirs — bon chiffre d'affaires — Aubaine. Appelez Mme Payette: 655-1084.

**JACQUES-CARTI

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

24 HEURES PAR JOUR — **24 HOURS A DAY**

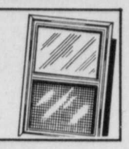
Un vendeur autorisé CHRYSLER
de la rive sud
CHERCHE

un HOMME COMPETENT
pour le
DEPARTEMENT DES PIECES
avec expérience dans les produits CHRYSLER
ON DEMANDE AUSSI
un MECANICIEN SPECIALISE
dans les
ALIGNEMENTS de ROUES

Excellent salaire, situation stable
assurance-groupe, etc.

Pour information: **659-5474-5**

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
Portes et Fenêtres d'aluminium
- Portes de 2 pouces d'épaisseur - fenêtres coulissantes - auvents pour balcons.
Salvator Carola Dominic D'Alesio
725-7421 - Bureau: 484-3845



Bob Carrier Menuiserie Enr.
Menuiserie générale -- General carpentry
Rénovations
Portes & fenêtres aluminium
Aluminum doors & windows
ESTIMÉS GRATUITS — FREE ESTIMATE
130 boul., Clairevue, St-Bruno-653-3054

REPARATIONS D'APPAREILS
FRIGIDAIRE appelez: 671-6602

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

JACQUES-CARTIER

A LOUER

931, Gardenville, 3½ pièces, $100.00 - 862, Notre-Dame de Grâces 4½ pièces, $115.00. Chauffage par Ligue Electrique de Québec, Taxes payées, Libre 1er septembre.

677-1839

VILLE LEMOYNE
236 ST-LOUIS
APPARTEMENTS ROGER

Bachelors 1½ — 2½ pièces neufs, chauffés, air climatisé, meublés, taxes et électricité payées.
Appartements 4½, chauffés, eau chaude payée, rue Roy, Ville Lemoyne, facilité de stationnement.

671-2488 671-5153

A LOUER
JACQUES-CARTIER
Domaine Emérillon

4½ pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, près des écoles.

677-8742

JACQUES-CARTIER
A LOUER

5-½ pièces, chauffées, haut, grande cour, $110.00.

— 677-4882

CITÉ JACQUES-CARTIER

Logements chauffés 4½ — 5½ pièces, occupation immédiate, chauffage eau chaude, $100. — $120. — $135.

RANDILL CONSTRUCTION
674-7070

JACQUES-CARTIER
A LOUER

Domaine Emérillon, 4½ pièces, neuf, chauffé, taxes payées, $115.00

677-2385

LOGEMENTS CHAUFFÉS
A LOUER

Région ROYWOOD TERRACE St-Lambert - logements 3 - 4 - 5 pièces - occupation immédiate ou en mai.

671-5507

BROSSARD

3½ pièces, meublées ou non, chauffées, à partir de $110.00, garage si désiré

672-5303 après 5hres

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LOGEMENTS

3½, 4½, neufs, chauffés, toutes taxes, eau chaude payées. Autobus CTM direct au Métro.

1174, boul. Lafayette
Jacques-Cartier

679-3691 — 679-6677
679-3502

LONGUEUIL
DOMAINE
DE PICARDIE
3½ — 4½ pièces
— neuf —

FUTURS MARIÉS, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.

Pour informations:
679-3540 et 677-9826

JACQUES-CARTIER
TO LET

5-½ rooms heated, 2nd floor, large yard, $110.00.

— 677-4882

LONGUEUIL
10 St-Jacques

3½-4½ pièces chauffés, électricité payée, taxes incluses.

677-9223

LOGEMENT A LOUER

Logement neuf, 4 pièces près CTM, 1867 Labonté. Certifié par Ligue Electrique de Québec. Libre immédiatement.

677-6554

LONGUEUIL

Bachelor 2½ pièces meublées, 356 chemin Chambly, $100/80 par mois, chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, information:

677-1839

LONGUEUIL
1030 Joliette

5 pièces chauffées, libres, près autobus, cour arrière, $100.,

676-5976

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

2-½ meublé, situé dans résidence privée, face autobus no 75, $25.00/semaine, tous services et taxes incluses, 674-4595.

MAISON SEULE à louer, avec garage, grande cour clôturée, près école, église, centre d'achats, $120., 937-6507, 669-9010.

BACHELOR, Brossard, 2-½ pièces meublées chauffées, électricité payé, 672-7236.

DUPLEX détaché moderne, 6 pièces, 1er plancher avec sous-sol, système chauffage, installation laveuse, sécheuse, grande cour fermée, 677-3419.

LONGUEUIL, 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, 674-4248.

JACQUES-CARTIER, 2 pièces meublées, chauffées, entrée privée, 1810 Marmier, app.1, 677-8444.

ST-HUBERT, libre 1er octobre, 6-½ pièces, bas, cour, cave, entrée privée, visiter les jeudis et samedis après 6h. p.m., 4295 Shirley.

JACQUES-CARTIER, 3-½ pièces, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, $90.00, 679-5288.

JACQUES-CARTIER, 4-½ pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, transport de CTM, 678-8747.

LOGEMENT 3 pièces chauffées, eau chaude incluse, meublé ou non meublé, 679-3153 ou 677-8802, libre 1er septembre.

LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, rue St-Alexandre, 2e, 5 pièces avec garage, $105., frais peint, 674-3314.

LONGUEUIL, 204 ouest Lemoyne, 3 pièces, bas, poêle, réfrigérateur, fournaise, stationnement, accès terrain, autobus à la porte. Étudiant bienvenu, $75.00, 679-7352 — 679-3808 — 384-5022.

JACQUES-CARTIER, haut duplex, près arêna, libre 1er septembre, prêtart neuf, $75., taxe d'eau payée, 2353 Robin, 679-2252.

APPARTEMENT 5-½ pièces, rez de chaussée, chauffé, taxes payées, $125. par mois, enfants acceptés, coin Ste-Foy et McGill, Ville Jacques-Cartier - stationnement, appelez: 679-4416, M. St-Jean, entre 6h. et 9h. p.m.

JACQUES-CARTIER, 5-½ pièces, maison neuve, 2e, $120.00, 679-6642.

LOGEMENT, 3-½ pièces meublées, libre immédiatement, 672-1471.

BACHELOR, grande pièce double, grande cuisine, meublé, eau chaude, 677-3074.

LAFLÈCHE, beau logement 4 pièces — Aussi beau bungalow à vendre, 5 pièces, Ville de Brossard, 671-0312.

LONGUEUIL, semi basement, 3 rooms, water and garbage tax paid, $65.00/month. adults only, 655-8713.

LONGUEUIL, rue Ste-Hélène, 2-½ pièces, chauffées, meublées, très propre, douche, taxes électricité payés, arrêt autobus vers Métro, stationnement, entrée privée, semaine ou mois, libre, 679-2361.

JACQUES-CARTIER, 5 pièces chauffées, frais peint, 679-0494.

101 boul. Quinn Longueuil, app. 2, 3 pièces meublées, si désiré, chauffées, visite après 6:00 p.m. 676-1929.

JACQUES-CARTIER, salon double meublé, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, 1176 Daniel, 674-0185.

1750 Labelle, Jacques-Cartier, 5½ pièces, chauffées, 677-1445.

DOMAINE Emérillon, 3½ pièces, idéal pour jeune couple, $80. par mois, eau chaude et taxes incluses, 674-7751 ou 677-1196.

LONGUEUIL, 970 Lafayette, semi-basement, 4½ rooms, hot water, heated, bus and Metro connection, $75. - 677-5094.

LONGUEUIL, 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, très propre, 354, St-Alexandre, 674-9767.

JACQUES-CARTIER, 1er plancher, 4½ pièces meublées style espagnol, lessiveuse, sécheuse, chauffées, stationnement, $140.00/mois, 679-9594.

3 pièces, à louer, s'adresser 137 boul. Wilson, Jacques-Cartier, 674-8320.

LONGUEUIL, 5 pièces chauffées, libre en octobre, adultes seulement. 674-9775.

941, Gardenville, Longueuil, 3½ pièces, près service autobus. 677-3044.

BROSSARD, neuf, spacieux, près autobus, centre achats, 2½ pièces meublées, après-midi - soirs: 676-8877.

4 pièces, neuf, moderne, 2ième étage, très grande galerie, s'adresser à 2179 chemin Chambly, Jacques-Cartier.

4½ chauffées, Cité Jacques-Cartier, libre 1er septembre, 679-6680.

FATIMA, 192 Hemon, 4 pièces, ménage frais fait, prêtart fourni, libre immédiatement, $75.00/mois.

LONGUEUIL, rue Joliette, 3 pièces, 220, eau chaude, près autobus-métro, Centre d'achats, poêle électrique fourni, libre, après 7:00 p.m. 674-4019.

VILLE JACQUES-CARTIER, 2 pièces meublées, chauffées, cuisine et chambre, entrée privée, 677-4752.

LONGUEUIL, 3 pièces meublées, chauffées, électricité, eau chaude et taxes payées, stationnement, près autobus, 677-3795.

Cité Jacques-Cartier, logement trois pièces, meublés, près du métro, $110.00 par mois, libre le 1er août, situé à 341 rue Tiffin, 677-3705.

VILLE BROSSARD 3½ pièces meublées ou non, toutes taxes payées, grand stationnement, après 5:00 p.m. 671-0481.

LONGUEUIL, 3 pièces chauffées, fermées, $85.00, 899 Victoria, 674-8827.

3642 rue Park, St-Hubert, 5 pièces, et meubles à vendre 676-6181.

1074 rue Roosevelt, Ville Laflèche. Haut de duplex, 5½ pièces, 2 salles de bain $115.00/mois, aussi sous-sol $90.00. 4½ pièces, 1-681-4114.

JACQUES-CARTIER, 2½ pièces meublées, entrée et salle de bain privées, 220. eau chaude, libre immédiatement, 677-7055.

JACQUES-CARTIER luxueux 3 pièces meublées, chauffées, éclairées $26.00/ semaine, 677-1323 après 5:00 p.m.

JACQUES-CARTIER, grand 3½ neuf, sous-sol de duplex, cour, installation lessiveuse-sécheuse, entrée privée, $85.00 - 677-6015.

LOG. 3 pièces, eau chaude, 220, libre, 1er août, $55. mois, près United Aircraft 677-7055.

LONGUEUIL, 4½ chauffé, facilité stationnement, grand sous-sol, 679-5115.

JACQUES-CARTIER, cottage 1½ étage, à louer meublé, $150.00 - 679-6817.

LONGUEUIL, 3½ pièces meublées, chauffées, occupation immédiate, $24.00 - 30 Labonté, 674-8543.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

JACQUES-CARTIER, Domaine Emérillon, 5½ pièces, neuf, chauffé, taxes incluses, $145., par mois, 1er étage, 3082 Denault, 677-0773.

VILLE JACQUES-CARTIER, spacious 5½ room apartment, newly decorated, heated, electricity and water tax paid, near CTM bus, parking, $160. monthly, vacant, 844-6085.

ST-LAMBERT, sous-sol meublé 2½ pièces, entrée privée, pour personne seule, $80. par mois, appelez après 7:00 p.m. 671-2959.

LOGEMENT 5 pièces, 2ième étage, près métro, avec ou sans garage, $110., 679-2967 ou 677-5216.

862 Valois, 4½ pièces chauffées, $75. par mois, 677-2554.

2 pièces, salle bain, chauffées, meublées, 674-0301, $20. par semaine.

BACHELOR 2½ rooms, heated, electricity and taxes paid, furnished, $80. monthly, swimming pool, Albany St., Brossard, 678-0085.

LONGUEUIL, paroisse St-Pierre-Apôtre, 2½ meublé, chauffé, entre 4 et 8 heures p.m. 677-1516.

Bachelor, 2½ chauffé, électricité et taxes payées, meublé - $80.00 par mois - piscine. Rue Albany, Ville Brossard, 678-0085.

St-Lambert, appartement 3 pièces $85.00 par mois incluant chauffage - parking nettoyé en hiver - frigidaire, poêle - près de tout - libre 1er octobre - 671-6594 après 6:00 p.m.

2 pièces, meublées, électricité, eau chaude fournie - $20.00 par semaine ou $75.00 par mois. Tél.: 677-1796.

3 pièces modernes - toutes dépenses payées - très confortable. 1151 Papineau, coin Edouard Longueuil - 674-7159.

JACQUES-CARTIER 3 pièces meublées, en échange garder 3 enfants d'âge scolaire le jour, 677-9278.

LONGUEUIL, près fleuve, 4½ pièces, chauffage électrique, ascenseur, concierge, 679-4228 679-4792.

LONGUEUIL, 3-½ pièces, $75., 4-½ pièces $85., taxe d'eau payée, stationnement gratuit, près autobus, métro, centre d'achats, 55 boul. Lemoyne est, 677-4607.

LAFLÈCHE, Grande Allée, cottage 5 pièces, 220, grand terrain clôturé, système chauffage air chaud, garage, libre, 676-6261.

LONGUEUIL, 287 Gardenville, 3-½ room apt. $65.00/monthly, close to church, school and metro, 676-4106.

5½ demi sous-sol, équipé pour laveuse automatique, un mois gratuit, jour: 277-3801, soir: 677-8289.

JACQUES-CARTIER, Projet Emérillon, 2745 de Lyon, 4½ pièces, ne payez qu'en septembre, occupation immédiate, $105., $120., $115., eau chaude fournie, taxes payées, 674-8543, 679-6744.

BROSSARD, Asterville, log. 5 pièces, 2ième de duplex, cloturé, piscine, 2598 Rome, 678-0740.

2½ pièces meublées, chauffées, eau, électricité payées, taxes comprises, 671-1355.

DOMAINE Emérillon, 1-½ pièce à louer, meublée, chauffée, entrée privée, 679-2689.

JACQUES-CARTIER, 4-½, neuf, chauffé, eau chaude fournie, 2003, 2009 Notre-Dame-de-Grâces, $100., $115., 677-4222.

LONGUEUIL 2½, chauffé, électricité et taxe eau payés, poêle, réfrigérateur, $80. idéal pour personne seule d'un certain âge, 679-1289.

JACQUES-CARTIER, 520 Goyette, sous-sol. 4½ pièces, $90.00 taxes payées : 677-7715.

ST- HUBERT, 1½—2½—3½—4½ pièces, meublé ou non, tapis mur-à-mur, antenne TV, sundeck, intercom, autobus direct métro Longueuil. A partir de $80. — 676-3896, 1705 Caumartin, app. 7.

CITÉ JACQUES-CARTIER, 1540 boul. Lafayette, 3-½ pièces, ultra moderne, neuf, meublé, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau et vidanges incluse, à partir de $125./mois, 677-3705.

2½ meublé, $22./ semaine, 30 Labonté, app. 2, Longueuil, 674-8543.

GREENFIELD PARK, 2e étage, 4½ pièces, chauffées, électricité payée, meublées, $80., non meublées $60. par mois, 676-6261.

VILLE LEMOYNE, 4 pièces, 2ème, chauffage électrique, stationnement, 672-4476.

JACQUES-CARTIER, 4-½, libre début septembre, 674-4058.

VILLE LEMOYNE, $25.00 semaine, tout compris, 3 pièces, moderne, meublé, chauffage électrique, stationnement, entrée privée, App. Bélanger, 1714 St-Georges, 671-6349.

LONGUEUIL 2 pièces, non chauffées, $50.00 920 Lafayette, 672-7093 — 674-4813.

3½ pièces, chauffées, près autobus, s'adresser 905 Dollard, app 2.

LOGEMENT MODERNE, 4½ pièces, libre 1er mai, chauffage électrique, propre, appelez 679-4621 ou 679-2853.

JACQUES-CARTIER, logements chauffés, maison neuve, prêt 1er mars, 4½, 5½, $105.00 - $110.00 - $130.00, près école, CTM à la porte. Pour visiter, sur rendez-vous seulement, 677-8164.

GREENFIELD PARK, 87 Third Street, 8 rooms, hard wood floors, hot water, heating, garage, $140., 937-3706.

JACQUES-CARTIER, 3-½, meublé, libre 1er mai, 677-8164.

JACQUES-CARTIER, 4 grandes pièces, finies modernes, situé 73 Barthélémy, $100. par mois, 677-3705.

1½ apps, meublés, chauffés, situé près du Centre d'achat Jacques-Cartier 125 Leblanc O. 679-0098.

JACQUES-CARTIER, 3 grandes pieces modernes, situées, à 225 Leblanc app 2, 677-3705.

ST-LAMBERT, 511 Notre-Dame, heated,3 rooms, equipped, taxes paid, $90., 672-7865, 937-3706.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

DAME ou jeune fille, honnête et sérieuse, 671-8597.

LONGUEUIL, près centre d'achats, chambre pour monsieur, pas de cuisine, 677-9263.

CHAMBRE à louer et pension si désirée, 677-1018.

CHAMBRE à louer avec lavabo, chauffage électrique, usage de cuisine, paierais toutes commodités, 676-4454.

CHAMBRES simples, 50 de Gentilly, 653-2555.

JACQUES-CARTIER, cottage 1½ étage, à louer meublé, $150.00 - 679-6817.

LONGUEUIL, chambre meublée, confortable, thermostat, tranquillité, téléphone, stationnement, institutrice ou autre, central, conditions raisonnables, 674-7052.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRE avec cuisine, entrée privée, $15. par semaine : 677-2335.

JACQUES-CARTIER, chambre avec lavabo, entrée privée, près autobus centre des affaires, privilège du téléphone, literie fournie, lavage si désiré, bon chez soi : 677-1875.

ST-LAMBERT, chambre propre, lavabo privé, cuisinette, entrée privée, arrêt autobus, 671-3530.

CHAMBRE à louer, réfrigérateur fourni, droit à la cuisine, 679-2581.

LONGUEUIL, chambre avec cuisine eau chaude, chauffage central, gens tranquille, stationnement, 347 boul. Quinn, app. 1.

LONGUEUIL, 793 Ste-Hélène, 2 grandes pièces meublées, cuisine et chambre, salle bain privée, près toutes commodités, visible sur rendez-vous, 677-6557.

CHAMBRE avec usage de cuisine, 674-6601 après 5 P.M.

LONGUEUIL, chambre près Métro et Centre Achats, pour jeune fille seulement, 679-6971 après 7.00 P.M.

RUE ST-CHARLES, grande chambre bien meublée, poêle, réfrigérateur, 674-9807.

LONGUEUIL, bachelors 1½ pièces, meublés, 1 St-Jean, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 679-4717.

LONGUEUIL Bachelor moderne, 1½ pièce à louer, s'ad: 24 de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

BUREAU
A LOUER

Longueuil, local commercial environ 600 pds carrés.

87 ouest St-Charles
LONGUEUIL
674-6217

MAGASIN à louer, 2179 chemin Chambly, Jacques-Cartier, grandes vitrines, coin de rue, centre commercial, grandeur 14 pi. x 47 pi. chauffé, s'adresser 2179 chemin Chambly.

LONGUEUIL, magasin chauffé, 20 X 30 conviendrait pour barbier, pâtisserie ou autre, 679-2388.

ROBE DE MARIÉE À LOUER avec ou sans traine, diadème, et voile fournis, 10 à 16 ans, très bons prix, 653-3708.

ON DEMANDE
Wanted

ON DEMANDE
A ACHETER

Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes.

M. Gareau ou M. Lafrance
676-6261

WANTED, 2,000 to 3,000 ft warehouse space, ground floor around Ville Lemoyne : 672-7770.

Acheterais pupitre et chaise en etable blond de marque VILAS, 674-8470.

REPARATIONS
Repairs

PEINTURE

extérieure, posage de vitres, réparations gyproc et plâtre, prix très bas.

676-2946

POUR LA RÉPARATION de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite, 645-1301.

Chambre de T.V. réparation générale, D. Brodeur & Fils 2200 Chemin du Tremblay, Ville Jacques-Cartier, 674-9023.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

DAME ferait repassage, spécialité chemises, service 24 heures, 679-6996.

DAME DEMANDE ouvrage général dans maison privée avec expérience, peut fournir références, 679-6996.

FEMME irait travailler dans maisons privées à la journée, 679-5693.

DAME DÉSIRERAIT travail en journée, références si désirées, appelez après 5hres: 677-6451.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

GIRL FRIDAY

Emploi disponible pour personne sérieuse, bilingue et intelligente pour s'occuper de différentes fonctions dans un bureau d'ingénieur. Doit posséder la dactylo et la sténo.
Nous offrons un intéressant salaire de base, en plus de tous les bénéfices aux employés.
Pour entrevue téléphoner à:
671-3771 local 30.

GIRL FRIDAY

Immediate opening for a mature, intelligent, bilingual individual to handle a variety of duties within our engineering office. Typing a must, shorthand on asset. We offer an attractive starting salary and a complete range of employee benefits.

For appointment phone:
671-3771 local 30.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

GARDIENNE
DEMANDÉE

Gardienne d'enfants demandée à la semaine 18 ans et plus, bon salaire, logée, nourrie, entre 6 et 9 heures p.m.

678-2735

CHERCHONS
REPRÉSENTANT
pour la vente de
nos produits.

Vous recevrez gratuitement un cours sur les soins de la peau. Les heures ne sont pas difficiles: celles qui vous conviennent. Bénéfices de $75. et plus par semaine.

Informations:
LA ROSERAIE ENR.
655-9698

ASSISTANTE
COIFFEUSE
DEMANDÉE

Sur rive sud. Doit avoir expérience — bon salaire.
672-6909

AIDE MENAGERE demandée pour entretien de maison et prendre soin d'un bébé 4 mois : 679-7543.

BILINGUAL young girl or woman for part time office work, must know typing, filing, and general office routine, 9 to 1 P.M. $1.25 per hour, corner Curé Poirier and Taschereau. 672-7770.

MANUFACTURIER DE CHAISES demande de hommes d'expérience pour les départements d'assemblage et finition. Travail permanent, bon salaire, St-Lambert : 671-7221.

MANUFACTURIER de chaises demande jeune homme avec 12e année, pour bureau de production. Bilingue et aptitudes pour mathématiques requises. Travail permanent et bon salaire en commençant, St-Lambert: 671-7221.

FAIRFAX, Jacques-Cartier, demande vendeur à temps plein ou partiel, possédant auto, sobre, revenu au-dessus de la moyenne : 679-4488.

AIDE-MÉNAGÈRE demandée, 5 jours, 3 enfants d'âge scolaire, pouvant demeurer si désiré, (pas d'étudiante), appelez après 5hres: 678-2604.

BROSSARD, personne fiable, sérieuse, aimant les enfants - avec expérience pour s'occuper de deux enfants, 676-6667.

SERVEUSE demandée pour snack-bar, apparence soignée, 679-3146.

WANTED mature lady to mind 2 months old baby from 8 a.m. to 5 p.m., phone: 672-4823.

CHERCHE aide-ménagère compétente aimant enfants 30-40 ans de 8:00 à 4:00 p.m. semaine 5 jours, ambiance agréable, près Pont Jacques-Cartier, 677-6217.

COIFFEUSE compétente, demandée avec clientèle sur rive sud, salaire à discuter, 674-0901, discrétion absolue.

ABSOLUMENT besoin personnel masculin, féminin, temps plein, partiel, $100. - $400. par semaine, pas de vente, 676-8627.

BROSSARD, personne fiable, pour s'occuper 2 enfants. Jours de classe seulement, 676-5394.

BROSSARD, aide-familiale, du lundi au vendredi - 1 enfant. 18 ans ou plus. 676-5291.

DEBOSSELEUR, avec expérience, bon salaire, travail à l'année, 674-1303.

DAME DEMANDEE à Longueuil, pour garder un enfant de 2 ans, rue Marmier entre Cremazie et Lemoyne, 679-5159.

BESOIN immédiat hommes et femmes, demandés, nouvelle ouverture, grande opportunité, personnes sérieuses possédant automobile, informations, demander Jacques Delage, 677-0423 (pas de vendeurs).

Je cherche pour compagnie cosmétique, personnel féminin pour devenir conseillères en beauté, 676-8627.

NOUS cherchons actuellement un jeune homme sérieux pour travailler dans le comté de Chambly. Travail intéressant et rémunérateur. Faites parvenir curriculum vitae à C.P. 114, succursale Duvernay, Ville de Laval, P. Qué.

Femme demandée pour venir garder bébé 4 mois chez-moi, 679-1502.

Conseillère en beauté demandée 35 à 50% de commission. Appeler après 6hres: 677-2437.

Coiffeuse - Carte A, temps partiel - Bonnes conditions - permanent - 674-0140.

GARDERIE
Nursery

Prendrais un ou deux enfants - 5 jours matin au soir - 676-6076.

Garderais 2 enfants d'âge scolaire ou préscolaire de 8:00 a.m. à 6:00 p.m. - Du lundi au vendredi - 677-2970.

PRENDRAIS enfant en pension, 3-½ ans et plus, du lundi au vendredi, s'adresser à 272 d'Iberville, Longueuil près Place Longueuil, 679-5294.

Garderais 1 ou 2 enfants chez-moi tout âge, journée ou semaine, à Longueuil, 679-9546.

GARDERAIS enfants 3 à 8 ans, 5 jours par semaine, grande cour, près Ecole Normandie, 677-0252.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive-Sud, — South Shore Nursery, 1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 674-3152 — 671-6664.

CONTRACTEUR
EN ASPHALTE

Pour vos pavages d'asphalte, entrées privées, garages, etc.

Appelez
M. Raymond Jacques
678-1364 à Laflèche
Estimation gratuite

Quels sont...

(Suite de la page 2)

quipements collectifs, de normes, barèmes, règlements, méthodes comptables et conventions de travail ne doit plus être improvisée. L'intégration des catégories de dettes, celle des cadres administratifs et des équipements, l'uniformisation des taxes, tarifs et méthodes de toutes sortes postulent l'utilisation de spécialistes dès l'abord.

Comme les bénéfices d'une fusion peuvent ne pas se manifester chez les contribuables avant cinq ans, et que, par ailleurs, une couple d'années peuvent être requises pour les uniformisations de tout ordre, si on veut que le mouvement de fusion prenne de l'ampleur, il faut que le gouvernement du Québec apporte une contribution généreuse. La Société recommande au gouvernement de désigner dans chaque cas de regroupement un commissaire chargé des coordinations et des incitations requises pour le bon fonctionnement des cinq phases de la procédure suivante ou de toute autre au même effet.

Démonstration de Sea-Doo à Beloeil dimanche

Le sympathique "beloeillais" Jn-Paul Comtois, dépositaire Sea-Doo et Skidoo, nous annonce la présentation d'une grande démonstration des appareils aquatiques Sea-Doo pour dimanche prochain, devant le Club Nautique de Beloeil. Les amateurs de bonne mécanique sont donc conviés à passer quelques heures sur les rives du Richelieu pour cette démonstration qui se tiendra durant tout l'après-midi du 17 août.

Beloeil aura son petit "Vic Tanny"

Selon des sources bien informées, les résidents de la région de Beloeil pourront se réjouir de posséder leur centre de santé bien à eux, dans le genre des établissements Vic Tanny qui sont présentement très en vogue dans la métropole. Il s'agira toutefois d'une organisation indépendante qui possède déjà un centre de culture physique à Beloeil, et qui projette de réaliser cet important projet. Nous vous en reparlerons bientôt, quand le promoteur aura pris une décision finale.

***

Les nutritionnistes recommandent de manger des pommes de terre et deux autres légumes, de préférence, un légume jaune et un légume vert. Durant les jours de grande chaleur, l'appétit est souvent moins vif, et les légumes cuits peuvent être négligés. Mais une salade peut renfermer plusieurs légumes et fournir ainsi tous les précieux éléments nécessaires à l'organisme. L'unité sanitaire de comté et le service municipal de santé distribuent sur demande des publications sur l'alimentation saine.

PERDU
Lost

BOURSE oubliée en faisant auto-stop, sur pont Jacques-Cartier, de couleur bleue, sans identité, 677-6087.

DIVERS
Miscellaneous

ARGENT
COMPTANT

Pour vos meubles usagés:

Meilleurs
Prix en Ville

M. Martin
674-3336

TV
SERVICE
674-6085

YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

PAYSAGISTE

Tourbe, terre noire, brune, arbustes, rocailles, patios, trottoirs, entretien terrains, estimation gratuite.
467-2335
653-3560

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
729-4333

COUTURIERE avec expérience vêtements dame, robes, manteaux, costumes, etc... 679-1529.

COURS de piano, pour informations: 671-4268, Ville Brossard.

COUTURIÈRE prendrait couture à la maison, 674-3595.

PRENDRAIS déménagements, contrats de peinture et réparations de maisons, 678-0740.

Potins d'été...

(Suite de la page 10)

Rioux, et le lieutenant-gouverneur élu pour l'an prochain (moi-même) prenaient part au congrès de l'Optimist International, à Miami... Mercredi, 13 août, les Optimistes de Beloeil seront sur les verts du Club de golf de Chambly pou un tournoi de zone avec leurs confrères de St-Hyacinthe, Tracy, St-Bruno, Boucherville et Chambly. A l'enjeu: le trophée perpétuel "Rolland Moreau", offert par le lieutenant-gouverneur actuel... Et l'organisateur en chef, Pierre Des Champs (qui vend toujours des autos) prépare le tournoi du Club pour le 13 septembre à Montpelier... 13 août... 13 septembre: les Optimistes de Beloeil ne sont pas superstitieux...

C'EST UN DÉPART...*qui n'a rien à voir avec ceux de Blue Bonnets ou du Parc Richelieu... mais qui cause bien des regrets à Sainte-Maria-Goretti et dans tout Beloeil... En effet, par décision épiscopale, l'abbé Gilles Rodier, vicaire de la paroisse, grand ami de la jeunesse, promoteur de la messe des jeunes, responsable du développement formidable du scoutisme et du guidisme, est appelé à d'autres fonctions à St-Hyacinthe... Oui, Gilles nous manquera à l'église, sur les terrains de jeux, au Club Optimiste, au Club Richelieu... Nos meilleurs voeux l'accompagne dans son apostolat réfléchi dans le cadre du renouveau de l'Église chez les étudiantes du Collège St-Maurice...*

LE MANOIR CAMPBELL SERA RESTAURÉ ...*Un vieux rêve! N'est-ce pas Paul Fréchette...François Boulais...et combien d'autres... La population de Mont St-Hilaire a accueilli avec joie la nouvelle de l'acquisition d'une grande partie du domaine où s'élève l'ancien manoir et ses dépendances, près du Richelieu, par le céramiste renommé Jordi Bonnet... Les écuries du manoir seront aménagées en atelier de céramique et graduellement le bâtiment principal sera remis en état de fierté pour tous...*

INVITATION A SOURIRE *pour ceux qui savent que même si on ne s'improvise pas moniteur de terrains de jeux à Beloeil, la rumeur voulant qu'il ait été essentiel de suivre un cours théorique et pratique d'une cinquantaine d'heures, n'est pas fondée...*

EN DEUX MOTS ... *Félicitations à Jules Borduas, optométriste de Mont Saint-Hilaire, élu pour la troisième année consécutive, directeur de l'Association professionnelle des optométristes du Québec... On parle encore au Foyer Savoy de la magnifique journée d'inauguration officielle des jeux d'été qui se clôtura par une danse et un spectacle du "Metropolitan Musical Review". La journée était sous la présidence de Son Honneur le maire Honorius Charbonneau, de Mont Saint-Hilaire ... Après le succès de sa Vente Mexicaine, on se demande qu'elle sera la prochaine initiative du Centre d'achats Montenach... As-tu envoyé ton deux? La dernière fois, Mme Liliane Langelier, de la rue Durcharme, remportait $500. et le restaurateur et sportif et optimiste Gérard Comtois gagnait $250.00... On a la tension du 100,000 dit Gérard!... Les 4 Chevaliers O'Keefe du gérant Claude Germain sont passé par Saint-Basile. Les verra-t-on à Beloeil, cette année?*

Communiqué de l'échevin P.A. Briand, représentant du quartier 4.

Je crois, qu'aucun autre quartier n'a été négligé comme le quartier 4, c'est pourquoi il reste beaucoup à faire. Les problèmes de notre quartier sont ceux-ci:

1—Présentement un large secteur de notre quartier est affecté par la poussière que la compagnie "Industrial Granule" émet lors de ses opérations. Cela fait huit années que les citoyens endurent celà; il y a une limite à la patience des gens.
Cependant il faut mentionner que lors d'une réunion mardi le 5 août, 1969 le conseil s'est engagé à trouver un expert pour faire la preuve de l'insalubrité des opérations de cette compagnie et ensuite le conseil pourra prendre les sanctions nécessaires pour que cesse cet abus de poussière.

2—Dans ce même secteur une autre industrie soit Lord & Fils par ses opérations et son travail de nuit, cause un problème majeur aux résidents voisins de cette usine, il serait de toute nécessité que cette industrie soit relocalisée dans le parc industriel. Car même si cette compagnie possède des droits acquis, ces derniers ne doivent s'exercer au détriment de l'intérêt commun, c'est-à-dire de l'intérêt de la population.

3—Au nord du boul. Nobert, existe une compagnie importante, soit la Drummond Welding. Lorsque cette compagnie s'est établie à cet endroit, personne n'avait prévu l'expansion que cette industrie prendrait.
En 1969, cette compagnie est limitée sur un terrain trop étroit, dans un secteur résidentiel, c'est pourquoi toutes les opérations de fabrication accomplies à l'extérieur des murs de cette compagnie sont illégales, le va et vient des camions, des grues, du matériel, incommode les résidents. Les activités à l'extérieur comme la soudure, le coupage d'acier, l'assemblage est un autre ennui, un autre inconvénient que les résidents ne seraient pas sensés souffrir. Seule une action du conseil peut résoudre ce problème. Il faut profiter que nous disposons de terrain dans le parc industriel pour offrir à cette compagnie une échange de terrain. Dès ce moment là, cette compagnie pourrait continuer son expansion, et les citoyens de respirer plus à l'aise avec son départ du secteur.

4—Le projet de la commission scolaire de détourner la rue St-Georges, je l'espère n'aura pas lieu, pour le plus grand bien des résidents de cette rue.

5—Présentement les citoyens et résidents de notre quartier sont grandement incommodés par les conducteurs d'automobile dangereux, par certains fous de la vitesse, par certains maniaques du démarrage rapide ou des tournants avec crissement des pneus, sur certaines rues c'est pas vivable. Les citoyens se demandent ce que fait la police, ils se demandent si la police à peur d'agir, ils se demandent pourquoi, comme dans plusieurs villes des vérifications pour une période de temps de certain secteur de notre ville, ou à certaine intersection. Il est temps que la police travaille et soit sur la brèche 24 heures sur 24 heures. On demande que la loi soit appliquée avec sévérité, il en va de la vie de nos enfants et de la sécurité des citoyens.
En terminant je dois ajouter que je suis en accord avec l'achat du terrain de la Fabrique, la demande du Comité des Loisirs de St-Jean Vianney, est valable et je lui accorde tout mon appui, espérons que les autres membres du conseil réaliseront aussi ce besoin de notre jeunesse.
La tâche d'échevin du quartier 4 est importante et difficile, cependant je la trouve passionnante.

P.A. BRIAND

DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR HUILE A CHAUFFAG

Début de la saison de football à Longueuil

Depuis plusieurs semaines déjà, l'équipe "Midget" reçoit les joueurs à son camp d'entrainement. Les équipes Bantam et Pee-Wee ont emboité le pas, la semaine dernière.

Nous invitons donc tous les jeunes âgés entre 10 et 17 ans intéressés à jouer au Football, à se présenter tous les soirs de la semaine à compter de 7:00 heures, au parc St-Charles.

Cette année, notre équipe Bantam évoluera dans une ligue groupant plusieurs équipes de Montréal. Nous nous attendons à un très fort calibre de jeu. C'est pourquoi, l'instructeur et ses assistants travaillent ferme dans le but de structurer une équipe vraiment représentative.

En ce qui concerne nos équipes Pee-Wee, plusieurs améliorations ont été apportées. Nous serons secondés par des officiels mieux préparés étant donné qu'ils auront préalablement participé à plusieurs cliniques. De même nos instructeurs auront eu l'occasion de se perfectionner.

Cette année encore, nos équipes de Football seront dirigées par M. John Williams. Pour la première fois, M. Williams sera secondé par un Comité consultatif composé d'un représentant de l'équipe Midget, d'un représentant de l'équipe Bantam, d'un représentant des équipes Pee-Wee, d'un arbitre en chef et d'un publiciste. Ces postes seront occupés respectivement par: M. Claude Gadbois ou M. Marc D'Orsonnens, M. Laurent Gillenwater, M. David Michaud, M. Yvon Sinotte et M. André Payeur.

C'est donc dire que Longueuil se dirige vers une saison de Football des plus fructueuses.

400 JEUNES JOUEURS DE BASEBALL AU PARC JARRY

Grâce à l'initiative de la ligue Montréal Junior, du Comité des Amis du Baseball et des Ducs de Longueuil, le Service des Loisirs de la Cité de Longueuil a pu offrir l'opportunité, lundi dernier, à 400 jeunes inscrits dans les différentes ligues de baseball, de se rendre gratuitement à une joute des Expos de Montréal. C'est dans un enthousiasme délirant que ces jeunes ont pu applaudir à une victoire de 7 à 1 de notre équipe locale aux dépends des Braves d'Atlanta.

Régates dimanche en face de Longueuil

Dimanche le 17 août courant Marina Ville-Marie de Longueuil présentera ses régates des plus spectaculaires, mettant en vedette vingt-cinq des meilleurs conducteurs d'embarcation du Québec. Cette course fait partie d'une série de compétitions organisées par le groupe — Outboard Racing Association — et les conducteurs pourront ainsi accumuler des points comptant pour le championnat provincial. Cinq classes différentes participeront à ce programme qui comprend quinze courses, c'est-à-dire trois épreuves par classe. Celles-ci comprennent les classes de production catégorie B, C et D ainsi que les classes de course catégorie B. Et de production améliorée, catégorie B. Toutes les embarcations sont du type de construction - Racing Runabout.

La régate précédente a eu lieu le 3 août dernier à Verdun alors que 6,500 admirateurs eurent l'occasion de voir les meilleures performances jamais vues à Montréal depuis des années. Les mêmes conducteurs ont accepté l'invitation de Marina Ville-Marie. L'emplacement, sur la jetée de la Marina permettra aux spectateurs d'avoir une vue excellente des courses. Le premier départ doit se faire à une heure p. m. Le public est invité à passer une après-midi des plus intéressantes et des plus excitantes à Marina Ville-Marie, située à la sortie de la route 3, à Longueuil.

Exposition de travaux

Lundi, mardi et mercredi, les 18, 19 et 20 août, il y aura une exposition des travaux réalisés par les jeunes fréquentant les terrains de jeux de la Cité de Longueuil,

Le Centre Culturel est situé au 50 ouest, rue St-Laurent et sera ouvert de 9:00 A.M., à 5:00 P.M., et de 7:00 à 9:00 P. M.

Monsieur Régis Trudeau (à gauche), nouveau président élu du Service des Loisirs de la Rive-Sud Métropolitaine, remet à M. Joseph Lamarre une plaque en reconnaissance de services rendus au Service des Loisirs de la Rive-Sud Métropolitaine. Depuis 1966, M. Lamarre, succédant alors à M. Robert Morin à la présidence du service, a su apporter sa contribution dynamique et efficace à la cause du loisir sur la Rive-Sud. On sait que le Service des Loisirs de la Rive-Sud Métropolitaine vient d'emménager dans de nouveaux locaux situés au 185 rue St-Jean, suite 208 à Longueuil (Centre Véronneau) et qu'il entend bien poursuivre sa politique de services et d'animation en rapport avec les nouveaux moyens dont il dispose maintenant.

(Longueuil Photo Enrg.)

Classique de canots sur le Richelieu

Ce sera la troisième course consécutive de cette classique internationale, en deux étapes, les 15-16-17 août prochain.

L'enthousiasme des deux années précédentes porté par la population a poussé les organisateurs, de concert avec la Brasserie Dow du Québec Limitée de faire deux étapes.

La première, d'une longueur de 26 milles, partira de l'Ile aux Noix, Hôtel St-Paul, pour se terminer au Club Nautique de Chambly. Les 13 premiers milles seront évidemment sur la Rivière Richelieu, puis près du Club Nautique de St-Jean, les canotiers prendront le canal de St-Jean sur une distance de 11 milles, ce qui les amènera près de l'usine Bennett d'où il y aura un portage d'un mille vers le Club nautique de Chambly où il y aura un tour de bouées d'un autre mille.

De nombreuses personnalités ont promis d'assister au départ de la classique et les réjouissances auront lieu au Club Nautique de Chambly le soir même alors qu'il y aura épluchette de blé-d'inde et danse en plein air.

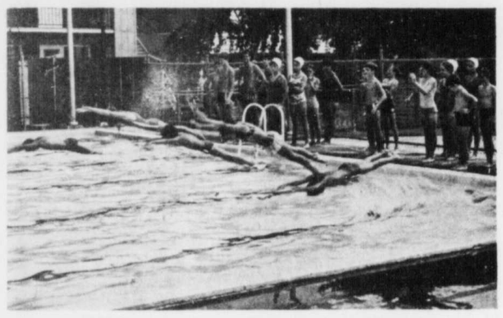
Le lendemain, dimanche le 17, le départ se fera dès 08:00 a.m. pour un parcours de 45 milles. D'après l'expérience précédente, les canotiers devraient atteindre le château des Gouverneurs de Sorel vers 03:30 p.m.

Sanctionnée par l'Association des coureurs en canots du Québec, la Classique internationale de canots, est une dure épreuve mais qui est de plus en plus populaire auprès des jeunes canotiers et est appelée à devenir un événement majeur de la saison estivale.

La Brasserie Dow qui a accepté la commandite de la Classique versera des bourses pour l'intéressante somme de $3,500. en plus d'un magnifique trophée.

Le président de la classique, M. Gérald Desfossés, ainsi que l'amiral, M. Jacques Binette, représentant Dow pour Sorel et la région, sont très optimistes sur l'intérêt que suscite les épreuves et les inscriptions sont nombreuses.

Toute la population est invitée à suivre les péripéties de la course et à constater le courage et l'endurance des canotiers par exemple dans les portages de Chambly et de Saint-Ours!



COMPÉTITION DE NATATION Á LONGUEUIL

Mercredi dernier, soit le 6 août, près de 300 personnes ont assisté à la victoire de l'équipe de compétition de Longueuil à la Piscine St-Pierre-Apôtre. L'équipe de compétition de Longueuil a facilement défait les équipes de la division Nord de la ligue de la Rive-Sud. Voici les résultats de chacune des équipes: Longueuil: 332 - St-Lambert: 267 - Boucherville: 215 - Jacques-Cartier: 174 - Verchères: 76. Après une telle compétition, plusieurs noms retiennent notre attention, nous n'en mentionnerons que quelques-uns. Depuis le début des compétitions cette année. Marie Morissette, Rachel Martin, Luc Coalier n'ont jamais perdu une épreuve. Les responsables de l'équipe de compétition de Longueuil semblent avoir découvert une petite merveille en la personne de Alain Grisé. Alain n'a que 8 ans et déjà on le considère comme un petit champion. Félicitations à toute l'équipe.

CLOTURES

CHARGEX

Chain link
A mailles
Galv. ou-or Vinyl

NOUS LOUONS • WE RENT
SABLEUSES - RUGS SHAMPOOER
NETTOYEUSES A TAPIS - SANDERS
OUTILS ÉLECTRIQUES - ELEC. TOOLS

FENCE

Ferronnerie **RANGER** Hardware

476 rue VICTORIA 671-7249 ST-LAMBERT
1453 rue VICTORIA 671-1628 ST-LAMBERT
CENTRE D'ACHATS 659-5424 CANDIAC

PAUL DESILETS
Assurances générales
Vie–Feu–Vol– Auto, etc.
671-7875
1845 ave DES PINS, Apt. 3, Ville Lemoyne

Collège Edouard-Monpetit

COURS DU SOIR POUR ADULTES

Programmes d'enseignement général:
- Français 101, 301, 321
- Philosophie 101, 301
- Mathématiques 001 (cours d'appoint)
- Histoire 922
- Géographie 101

Date limite de la demande d'admission: 29 août 1969.
Début des cours: 15 septembre 1969.

Programmes d'enseignement professionnel:

AEROTECHNIQUE en collaboration avec l'Institut d'Aérotechnique du Québec:
- Thermodynamique et aérodynamique
- Métaux dans l'aéronautique

BIBLIOTECHNIQUE en collaboration avec le Collège Sainte-Anne-de-la Pocatière:
- Initiation
- Catalographie
- Classification
- Méthodes et procédés
- Bibliographie

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES en collaboration avec les Hautes Etudes Commerciales:
- Comptabilité I
- Organisation de l'entreprise
- Matières juridiques

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES: Cours du programme CEGEP:
- Marketing I
- Fonction et organisation du personnel
- Finance I

ANGLAIS:
- Conversation anglaise
- Rédaction de rapport, lettres, etc.

SPECIALISATION MEDICALE pour secrétaires.

ELECTROTECHNIQUE

INFORMATIQUE

Début des cours: semaine du 29 septembre 1969.
Inscription: le plus tôt possible.
Frais pour les cours professionnels: $5.00 par 15 heures de cours.
Cours spécial: Lecture rapide.

Pour plus de renseignements, s'adresser à:

Collège Edouard-Montpetit,
Service de l'Education Permanente,
945, Chemin Chambly,
Cité Jacques-Cartier,
Tél.: 679-2630.

Toyota Corolla
$1,870
SEE IT AT 90 h.p. *also in automatic*
IMPORT MOTORS
839 Taschereau Blvd
Ville J. Cartier
679-1890

PoUR MieUx VoUs SeRViR

Maurice Danis, gérant

la Banque Provinciale vient d'ouvrir une nouvelle succursale à Jacques-Cartier, au 1667, Chemin Chambly.

Le gérant, M. Maurice Danis, et son personnel se feront un plaisir de vous aider dans toutes vos transactions bancaires.

Heures d'affaires:

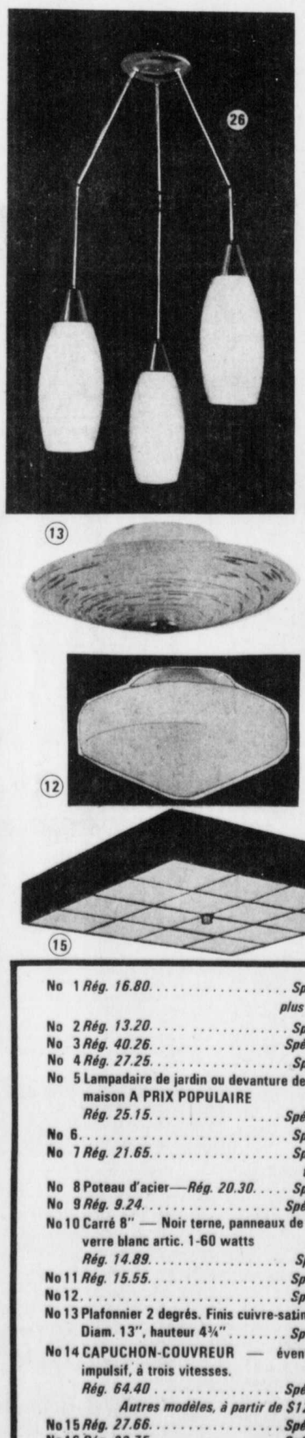
lundi: de 10h. a.m. à 3h. p.m.
mardi: de 10h. a.m. à midi
mercredi: de 10h. a.m. à 3h. p.m.
jeudi et vendredi: de 10h. a.m. à 3h. p.m. et de 6h. p.m. à 8h. p.m.

Services bancaires complets

banque provinciale

Lisez "Le Courrier du Sud"

M/D/E ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Ouvert jusqu'à 10 p.m. les mardis, jeudis et vendredis
869 ouest Curé Poirier ANGLE WESTGATE CITE JACQUES-CARTIER **674-3148**



"CANADIEN" POUR . . . RESTAURANTS, CHALETS, SOUS-SOLS.

Laveuses à Vaisselle **Admiral**

SPECIAUX DE FIN D'ETE

- RÉGLABLES
- THERMOSTAT AUTOMATIQUE
- VITESSES CONTROLÉES

EVENTAILS DE LUXE

No 1 *Rég. 16.80.* ..... *Spécial 6.80* *plus tube 4.12*
No 2 *Rég. 13.20.* ..... *Spécial 4.00*
No 3 *Rég. 40.26.* ..... *Spécial 16.47*
No 4 *Rég. 27.25.* ..... *Spécial 9.00*
No 5 Lampadaire de jardin ou devanture de maison A PRIX POPULAIRE *Rég. 25.15.* ..... *Spécial 11.33*
No 6. ..... *Spécial 1.95*
No 7 *Rég. 21.65.* ..... *Spécial 4.60* *tubes 1.00*
No 8 Poteau d'acier—*Rég. 20.30.* ..... *Spécial 9.14*
No 9 *Rég. 9.24.* ..... *Spécial 3.78*
No 10 Carré 8" — Noir terne, panneaux de verre blanc artic. 1-60 watts *Rég. 14.89.* ..... *Spécial 5.50*
No 11 *Rég. 15.55.* ..... *Spécial 6.43*
No 12. ..... *Spécial 3.00 net*
No 13 Plafonnier 2 degrés. Finis cuivre-satin. Diam. 13", hauteur 4¾" ..... *Spécial 2.25 net*
No 14 CAPUCHON-COUVREUR — éventail genre impulsif, à trois vitesses. *Rég. 64.40* ..... *Spécial 39.20* *Autres modèles, à partir de $12.00*
No 15 *Rég. 27.66.* ..... *Spécial 11.33*
No 16 *Rég. 32.75.* ..... *Spécial 14.75*
No 17. ..... *Spécial 6.50*
No 18 *Rég. 9.25.* ..... *Spécial 1.50*
No 19 *Rég. 25.74.* ..... *Spécial 11.59*
No 20 *Rég. 18.15.* ..... *Spécial 8.18 net*
No 21 *Rég. 156.42.* ..... *Spécial 70.39 net*
No 22 *Rég. 2.85.* ..... *Spécial 1.00*
No 23 *Rég. 68.55* ..... *Spécial 48.95*
No 24 *Rég. 58.75* ..... *Spécial 41.95*
No 25 *Rég. 38.25* ..... *Spécial 27.30*
Avec l'achat d'un fer, un dessus de planche à repasser GRATUIT!
No 26 Fixture à 3 pendants. *17.55*
No 27 Laveuse. ..... *en spécial $179.00* *(service $12.00)*

Les Ducs conservent leur avance de 5 parties

Une Semaine Tranquille ...

Une seule rencontre était prévue dans les cadres du calendrier régulier et les Ducs de Longueuil en ont profité pour faire un pas de plus vers la conquête du championnat de la Section Est en triomphant des Expos de Ville-Marie 7-5.

Ils ont ainsi maintenu leur priorité de 5 parties complètes sur les Alouettes de l'Immaculée-Conception; en ce faisant, ils ont porté leur fiche à 28 victoires contre 7 revers.

Treizième Victoire de Côté...

Le lanceur étoile Turib Côté a poursuivi non sans difficulté sa série de victoires au monticule en limitant ses adversaires à cinq coups sûrs pour recevoir crédit de son treizième gain de la saison. Même s'il ne possédait pas toute l'étoffe nécessaire sur ses offrandes, il a fait preuve d'un meilleur contrôle pour se tirer d'impasses. Il a bien accordé un coup de circuit à RenéFoisy.

Les hommes de Jean Lamoureux n'ont eu besoin que de 2 manches pour marquer tous leurs points; en troisième manche, ils ont croisé le marbre cinq fois sur un double de Rioux, un triple de Côté, des simples de Greene et Brodeur et des passes gratuites à Yves Bessette et Reynald Comeau; en cinquième reprise, un simple de Yves Bessette, des buts sur balles à Reynald Comeau et Denis Picard, un homme atteint et un ballon sacrifice de Jean-Claude Brodeur ont amené les 2 points de la victoire.

Ce fut un match curieux avec des moments dramatiques et d'autres où le jeu était terne. Les Ducs n'ont pas disputé une de leurs meilleures parties; encore les efforts qu'ils ont fournis furent-ils suffisants pour leur assurer la victoire. Il semble que le seul fait d'apparaître sur le terrain est déjà le commencement de la victoire pour la formation longueuilloise, surtout lorsqu'elle affronte les équipes de la Section Est. Il leur faudra dépenser plus d'énergie s'ils entendent répéter leur exploit de l'an dernier. Quoiqu'il en soit, le chiffre magique est maintenant 4; toute combinaison de 4 victoires des Ducs ou 4 défaites des Alouettes et le championnat est leur pour une deuxième année consécutive; il leur reste 7 joutes à disputer d'ici la fin de la campagne régulière. Nos meilleurs voeux vous accompagnent.

Les Ducs Dominent l'Equipe d'Étoiles ...

Reynald Comeau, un sérieux candidat à la triple couronne des frappeurs, Denis Picard son plus dangereux aspirant, Marc Rioux, Jean St-Cyr et le lanceur Turib Côté, le meneur chez les lanceurs, règnent en tête de l'équipe d'étoiles de la ligue Montréal Junior. Nous sommes fiers que l'on reconnaisse les talents et l'expérience de ces vétérans aguerris et nous nous joignons à tous les amateurs de baseball de la Rive Sud pour les féliciter de leur nomination. L'instructeur Jean Lamoureux a aussi reçu la faveur du vote populaire ce qui n'est qu'un tribut longuement mérité.

Les Ducs Ecrasés ...

Jeudi, l'équipe du Québec qui ira disputer le championnat de baseball amateur du Canada à Halifax à la fin de l'été, était de passage sur le losange du Parc Paul-Pratt. Ils n'ont laissé aucun doute quant a leur puissance offensive en humiliant les Ducs 15-5. Claude-Denis Fortier, Serge Roy, André Pratte et Gilles Martier a claqué un circuit de 3 points qui a ponctué une manche de 5 points; le second a frappé un double et un simple; seuls Reynald Comeau, Yves Bessette et Tony Greene ont aussi réussi à frapper en lieu sûr. L'équipe du Québec a prouvé qu'elle avait de la puissance à revendre, une défensive impeccable et un personnel de lanceurs respectable; elle a prouvé qu'aucun club junior n'était de taille à rivaliser avec elle.

Il est difficile d'évaluer la performance des Ducs face à ce club. Ils n'ont jamais fait cotte ont claqué des circuits tôt dans la rencontre pour accumuler une avance de 7-0 et l'Equipe du Québec a ensuite vogué vers une victoire facile.

Les John Mentis, Michel Beaudry, Russ Ayoub ont tombé à bras raccourcis sur les lancers de Bob Hastings, Tony Greene et un joueur prêté, Lucien Chartrand, dans une offensive à l'emporte-pièce de 13 coups sûrs. Pendant ce temps, les Ducs touchaient Claude Groulx et Yvon Gervais de 6 coups sûrs. Denis Picard et Marc Rioux ont brillé dans la défaite; le premier a claqué un circuit de 3 points qui a ponctué une manche de 5 points; le second a frappé un double et un simple; seuls Reynald Comeau, Yves Bessette et Tony Greene ont aussi réussi à frapper en lieu sûr. L'équipe du Québec a prouvé qu'elle avait de la puissance à revendre, une défensive impeccable et un personnel de lanceurs respectable; elle a prouvé qu'aucun club junior n'était de taille à rivaliser avec elle.

Il est difficile d'évaluer la performance des Ducs face à ce club. Ils n'ont jamais fait face à une équipe aussi formidable, aussi bien équilibrée; ils ont peut-être mal parus défensivement, décontenancés par la science et l'expérience de leurs rivaux. Ils ont été abasourdis par 3 circuits en deuxième manche; iis venaient à peine de sortir de leur torpeur, commençaient à croire en la possibilité de livrer une chaude lutte à ces anciens "pros", lorsqu'ils ont été assommés par un assaut de 7 points en quatrième manche. Tout club qui retire de l'arrière par 14-5 doit attendre les occasions; elles ne sont jamais venues.

En résumé, je ne crois pas qu'il s'agit là d'une joute qui fut réellement profitable à l'équipe longueuilloise; elle se devait de disputer une partie à cette formation étoile, mais l'on ne devait pas s'attendre à beaucoup de résultats positifs. Le match a donné l'occasion aux vétérans de l'équipe du Québec de se dérouiller et a rappelé aux Ducs qu'il leur fallait continuer de s'améliorer s'ils entendaient un jour faire partie de cette formation étoile. Il faut oublier cette joute et se concentrer sur les prochaines parties qui devraient être déterminantes dans la course au championnat.

L'école de hockey ouverte à Boucherville

C'est dimanche dernier le 10 août que Robert Rousseau et Jacques Lemaire ont inauguré l'École de Hockey de Boucherville.

Près de 200 jeunes venant d'un peu partout en province et même de l'extérieur du pays ont assisté à cette école de hockey qui se déroule tous les jours au centre civique de Boucherville.

Les deux célèbres joueurs des Canadiens sont accompagnés de plusieurs autres joueurs professionnels pour donner des cours aux jeunes. Le public en général est invité à venir rencontrer ses vedettes préférées et également à assister aux démonstrations que donneront ces deux athlètes tout au cours de l'école de hockey.

Attention quilleurs

Tous ceux qui sont intéressés à se joindre à une des plus fortes ligues de quilles sur la rive sud sont priés de communiquer avec M. Guy Bolduc, 671-5577 ou M. Claude Paré, 679-6113. Plus de $50000. en Bourses. Les rencontres auront lieu les mercredis soirs à 9.30 hres pm.

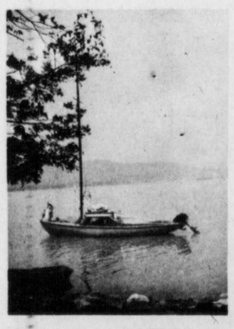
Sur le lac Champlain

Un des plus beaux lacs pour faire de la voile ou tout autre genre de navigation, c'est bien la lac Champlain. La semaine dernière, nous étions rendus à Port Kent. A cet endroit, il y a un quai où vous pouvez vous ravitailler.

S'il vous arrivait d'avoir à inspecter votre embarcation pour un trouble soit de moteur ou avarie à la coque, vous pouvez faire sortir votre bateau de l'eau à la marina Essex Marine, à 15 milles au sud de Port Kent. De là, vous vous dirigez vers Fort Ticondéroga, en passant par Diamond Island et Young Bay.

Si vous voyagez avec des enfants, vous leur ferez plaisir si vous accostez et leur faites visiter le fort Ticondéroga et les alentours. A cinq milles plus au sud, Chipman Point, endroit charmant où vous vous devez d'arrêter. A cet endroit, au début du siècle, il y avait une ancienne beurrerie juchée sur un rocher à quelques 50 pieds de l'eau; avec cette beurrerie, ils ont fait un chic restaurant et au bas du rocher, il y a des quais pour accommoder une trentaine de bateaux, c'est original et le tout est bien protégé de tout mauvais temps.

Les derniers 20 milles qui restent du lac Champlain pour se rendre à White Hall sont vraiment pittoresques. Le chenal est sinueux, vous naviguez



Mon voilier "SIROCCO 2" ancré à Chipman Point lors d'un voyage sur le lac Champlain. A l'arrière plan les Adirondacks.

comme s'il y avait de l'eau dans une forêt. Il y a des gros arbres si nombreux que vous ne distinguez pas le rivage de chaque côté. Un peu avant d'arriver à White Hall, le chenal est tracé à travers les herbes, il ne faut pas manquer les bouées et il n'est pas recommandé de naviguer dans ces parages la nuit.

Rendus à l'écluse de White Hall, vous aurez le choix de continuer vers New-York, ou de retourner en longeant cette fois-la rive est, et passant ainsi par Burlington et Mallett's Bay. A White Hall, cette vieille ville à l'entrée de la rivière Hudson qui a été bourdonnante d'activité il y a cinquante ans, où on ne voit que de vieilles gens se berçant tranquillement, rêvant des bons moments passés.

(à suivre)

(à St-Marc-sur-le-Richelieu, c'est l'auberge Marina Handfield où vous trouverez une bonne table).

SERVICE RAPIDE
entre la Rive-Sud et "TERRE DES HOMMES"

Suivez les indications

La "RONDE" le long des routes elles vous dirigent aux traversiers

- **DEPARTS A TOUTES LES 5 MINUTES**
- **DEBARQUEMENT A LA RONDE près du Girotron**
- **9h. a.m. à 2.30h. p.m.**

50¢ adultes **25¢ enfants**

STATIONNEMENT GRATUIT

Le public désireux d'accéder par la rive sud du Saint-Laurent à l'exposition "TERRE DES HOMMES" peut profiter, cette année encore, d'un service régulier de traversiers qui relie Longueuil à La Ronde.

Il est à noter que ce lieu est accessible par la route 3. On accède directement du stationnement aux traversiers.

Le cuivre antique ajoute une note de richesse aux

GLOBES SUSPENDUS

Un éclairage moderne pour toutes pièces de votre foyer. Globes soufflés, chaine de suspension et crochets en cuivre. Suspendez-les à la hauteur désirée. Branchez dans une prise ordinaire.

Disponible dans les tons de vert, ambre, ou fumé dans une variété de formes élégantes. Se vendent régulièrement $49.95 jusqu'à $69.95.

Epargnez $12.45 jusqu'à $32.45

Seulement $37.50 chacun

LU **LIGHTNING UNLIMITED**

MONTREAL-TORONTO-HAMILTON-OSHAWA-PETERBOROUGH

SATISFACTION GARANTIE

PLACE LONGUEUIL (Voisin de Steinberg)

OFFRE DE PRESENTATION

EPARGNEZ UN GROS 10%

sur les lustres illustrés dans cette annonce ou toutes autres lampes ou fixtures en magasin. Apportez ce coupon chez Lighting Unlimited à Place Longueuil et obtenez un rabais de 10% sur votre achat. Un seul coupon par client. Cette offre est valable jusqu'au 23 juillet.

CHAMPION DU MEUBLE

260 boul. TASCHEREAU GREENFIELD PARK - 678-0100*

191 boul. ST-LUC, ST-LUC - 348-3733

Admiral 70

Plaisir des yeux

Plaisir de l'oreille

à partir de **$475**

Garantie de 3 ans sur lampe écran, 1 an sur service et pièces

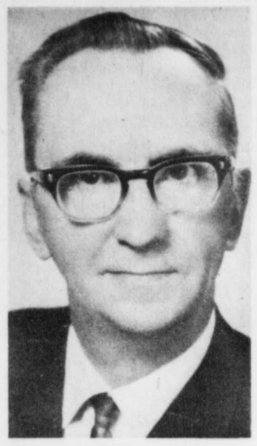
LE CORNELL, Modèle 19CT27. Téléviseur en couleur de table, 19" à jeu instantané. Finesse d'image VHF préréglée. Bloc d'accord VHF de précision. Bloc d'accord UHF à 2 vitesses à semi-conducteurs. Châssis Admiral perfectionné. Démagnétisateur automatique. Boîtier élégant, aux lignes nettes et panneau de commandes poli. Recouvert de vinyle façon noyer. H. 17", L. 23-1/4", Pr. 18-1/2".

LE TANGIER, Modèle 5L528. Téléviseur en couleur surbaissé 25" à jeu instantané. Commande de finesse d'image automatique. Amplificateur MF à 3 étages à gain élevé. Commande automatique de scène. Bloc d'accord UHF à 2 vitesses à semi-conducteurs. Bloc d'accord VHF. Commande de fidélité de la couleur. Ebénisterie de style méditerranéen en placage pacane. Monté sur roulettes. H. 28-5/16", L. 38-3/16", Pr. 19-3/16".

LE NORWOOD, Modèle 5L331. Téléviseur en couleur surbaissé 25" à jeu instantané. Circuit d'arrêt de la couleur. Protecteur automatique de surcharge. Finesse d'image VHF préréglée. Démagnétisateur automatique. Equilibreur de couleur. Haut-parleur Admiral de qualité monté à l'avant. Fini façon noyer. H. 29-9/16", L. 31-3/4", Pr. 19-5/16".

LE FLAMENCO, Modèle 5L548. Téléviseur en couleur surbaissé 25" à jeu instantané. Commande automatique de finesse d'image. Montage sur roulettes. Deux haut-parleurs. Commande de tonalité graves/aiguës. Démagnétisateur automatique. Bloc d'accord VHF. Bloc d'accord UHF à 2 vitesses à semi-conducteurs. Ebénisterie provinciale espagnole en placage pacane véritable. H. 28-5/16", L. 43-3/8", Pr. 18-7/8"

"Le Champion des Champions"



M. Paul-Émile Brisebois, employé de la Commission des Écoles Catholiques de la Cité Jacques-Cartier comme contrôleur d'absences, a été nommé récemment commis d'assermentation par le Ministère de la Justice de la Province de Québec pour un terme de 5 ans.

DÉCÈS

ALLCOCK (Ann) — At the Royal Victoria Hospital on Sat., August 2nd, 1969, Ann McNicol, aged 59 years, wife of the late Sydney Allcock, dear mother of Ann (Mrs. R. Belanger) of Brossard and John, dear grandmother of Jacqueline and Ruth, dear sister of Agnes and Cis of Toronto, Ont. and dear aunt of Mr. and Mrs. John Mowles, Isabel Hopwood and Mrs. Patrick Burns (nee June Allcock) all of Toronto. Funeral was held privately from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert to Mount Royal Cemetery.

COTE (Edouard) - A Laflèche, le 9 août 1969, à l'âge de 73 ans, est décédé Edouard Côté, époux de feu Cécile Touchette, 2040 Francis, Laflèche. Il laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (M. et Mme Lionel Roy), Juliette, Jacqueline (M. et Mme Pacifix Pérusse), Yvette, Edouard Côté (fils), sa bru Monique, M. et Mme Claude Brais (Thérèse), Réjeanne, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi le 13 courant. Le convoi funèbre partit des salons E. Darche & Fils Inc. 3219 rue Grande-Allée, Laflèche.

DUGAS (Irène) - A Montreal le 8 août 1969, à l'âge de 63 ans, est décédée Irène Guilmin, épouse de Rodrigue Dugas, ex-industriel Apicole, autrefois de Beloeil, demeurant à 71, rue Grant, Longueuil. Les funérailles eurent lieu mardi, le 12 courant des salons B. Francoeur & Fils, 163 rue St-Charles ouest, Longueuil.

LEVENSETTER (Henry) — At Greenfield Park Hospital, August 5th, 1969, in his 66th year, beloved husband of Louise, dear father of Heinz and Ella. Funeral service on Thurs., August 7th, at 1:00 P. M. in the Chapel of Demers Funeral Home, 58 West Rabastaliere, St. Bruno. Internment Laurentide Memorial Gardens, St. Hubert.

McGILLIVRAY (Isabella) — accidentally at St. Luc, Quebec, on Mon., August 4th, 1969, Isabella Strachan, dearly beloved wife of Robert McGillivray of Lafleche and dear mother of Ellen (Mrs. Donald Oakley) of St. Lambert and William of Washington, D.C.; also survived by grandchildren Craig, Shawn, Donna and David. Funeral Thurs. at 3 P.M. from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert, to Mount Royal Cemetery.

PORTER (Maude) — At the Montreal General Hospital, on Tues. August 5th, 1969, Maude Evelyn Gumbley, wife of the late Lawrence V. Porter, and dear mother of James, of Boston, Mass., Robert and Don, of Ottawa, dear sister of Lena (Mrs. N. Vosburgh), of Marieville, William, Herbert and George; also survived by 8 grandchildren. Funeral Thurs., at 1 P.M., from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307, Riverside Drive, St. Lambert. Interment Mount Royal Cemetery.

RACICOT (Antoinette) — A Longueuil, le 4 août 1969, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Albert Racicot, née Antoinette Carrière; demeurant 328 DeMaricourt. Les funérailles eurent lieu jeudi le 7 courant, de la résidence funéraire E. Darche et Fils Inc., 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

UPWARD (Kenneth J.) — Suddenly at the Charles Lemoyne Hospital, on Sat., August 2nd, 1969, Kenneth James Upward, dearly beloved husband of Ellen Williams, of Greenfield Park. Funeral Tuesday, at 1 P.M. from the Chapel of J. W. MacGillivray and Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert. Internment Montreal Memorial Park.

SOUVENIRS MORTUAIRES

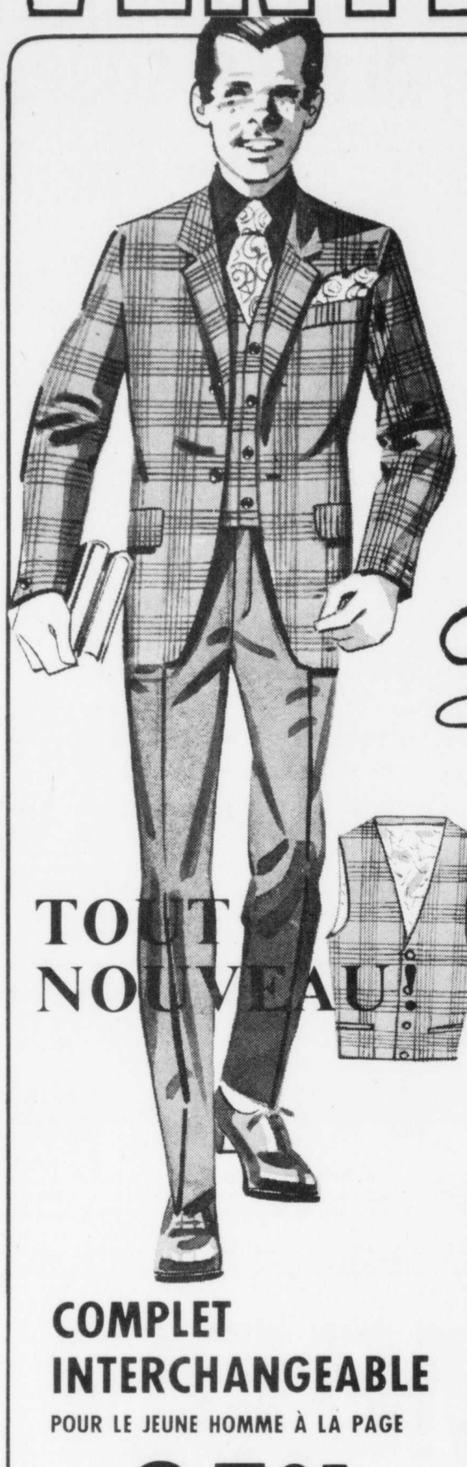
Vous que le deuil a frappé et qui désirez exprimer votre reconnaissance à ceux qui vous ont témoigné leur sympathie, demandez notre

CATALOGUE GRATUIT

Il contient de nombreux modèles de cartes ou de lettres de remerciement, de souvenirs mortuaires, etc. Prix pour convenir à tous les budgets.

MAISON H. ROY LTÉE
IMPRIMERIE
1589, rue St-Hubert, Montréal 132

VENTE LaSalle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD. Retour en Classe



TOUT NOUVEAU!

COMPLET INTERCHANGEABLE
POUR LE JEUNE HOMME À LA PAGE
25.95

Garçons, junior 6 à 10 ans - Vous pouvez, à votre gré, varier votre mise en portant soit le veston sans ou avec gilet et le pantalon. Veston de tweed tout laine à motifs de quadrillés en vert ou brun. Un ensemble de coupe remarquable. Gilet assorti et pantalon tissu laine mixte de nuance harmonisante. (Aussi tailles garçons, 12 à 18 ans: $27.95.)

CHEMISE-T ACRYLIQUE
GARÇONS, tailles 8 à 16 ans
1.88

Un modèle à manches longues fait de beau tricot, collet simili-roulé. Lavable à la machine. Nouveau motif à trois rayures au collet. Couleurs combinées de: vieil or/brun/vieil or, vert foncé/vert pâle/vert foncé, brun/beige/brun, marine/bleu poudré/marine.

PANTALON CORDUROY CÔTELÉ
GARÇONS, tailles 8 à 16 ans
2 pour $5

Modèle confectionné de corduroy à fines côtes, coupe à taille surbaissée. Deux poches Western et une poche au dos. Choix de marine, brun, bronze, olive, vert.

COUPE-VENT CIRÉ COLLET MILITAIRE
POUR GARÇONS
7.88

Tissu tout nylon traité au procédé hydrofuge. Un modèle à collet militaire, poches plaquées, fermeture à boutons-pression et robuste glissière. Vives couleurs de bleu ou vert. Tailles garçons 30 à 36.

JEANS COTON
POUR GARÇONS
3.49

Modèle à jambe évasée, deux poches à l'avant et deux au dos. Coutures renforcées. Lavable à la machine. Choix de jaune, vieil or, olive, bleu ou lime.

SACS ET SERVIETTES D'ÉTUDIANTS AUX FAMEUX PRIX DE RABAIS LaSalle

A. **SERVIETTES DE CUIR PRESSÉ, 17"** — Solide serviette de véritable cuir pressé enduit de nylon. Gousset de tissu, poignée moulée, serrure, en tan ou noir. **3.99**

B. **SACS SR. GARÇONS ET FILLES** — Faits de robuste cuir pressé. Grand format. Courroie à l'épaule et serrure pour garçons - Modèle 2 serrures, poignée et courroie pour filles. **2.55**

C. **SERVIETTE SOUS-BRAS 15"** — Solide serviette faite d'épais vinyle de nuance brune. Longueur 15 pouces, glissière à double languette. **1.48**

D. **SACS JR. GARÇONS ET FILLES** — Construits de résistant Survlon qui dure autant que le cuir. Poignée moulée, serrure et courroie pour filles - Courroies aux épaules pour garçons. **1.77**

E. **SERVIETTE "CALCOHIDE" 17"** — Pour garçons et filles. Modèle Senior grand format en "Calcohide", un produit qui ressemble au cuir et dure tout autant. GARANTIE DE 7 ANS **6.99**

A 3.99 — B 2.55 — C 1.48 — D 1.77 — E 6.99

A 2.88 — B 6.88

A - CHEMISES-T TOUT COTON HOMMES, tailles P.M.G.
Un modèle d'allure vraiment masculine, rayures deux tons. Collet tricot côtelé, simili-roulé. Couleurs combinées de Kelly/Royal, Marine/Blanc, Cuivre/Olive, Brun/Beige, Whisky/Jaune pâle.

B - CHEMISE-T À RAYURES CLUB TRICOT "MIRACLE"
HOMMES, tailles P.M.G. - Tricot de filés "Miracle" qui ont toute l'apparence de la soie. Il est doux au toucher et retient bien sa forme. Collet simili-roulé, 5 rayures contrastantes au collet et à la pochette. Choix de marine, vert mousse, vert bouteille, bronze, cuivre, chocolat ou whisky. 6.88

C - COUPE-VENT REVERSIBLE, MESSIEURS tailles 36 à 46
Une coupe excellente, un tissu popeline Celanese hydrofuge. Noir réversible à beige, noir réversible à bleu sarcelle ou noir réversible à olive. Robuste glissière et deux poches. C'est le produit d'artisans canadiens expérimentés. 10.88

C 10.88

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

LONGUEUIL 210, rue ST-JEAN • **BOUCHERVILLE** Centre d'Achats 'LA SEIGNEURIE'

Tous les jours: de 9 A.M. à 10 P.M.

LUNDI à MERCREDI: 9 h.30 à 6 P.M.; JEUDI et VENDREDI: 9 h.30 à 9 h.30; SAMEDI: 9 A.M. à 6 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS